

GUERRE FROIDE A OTTAWA



DEUX MILLE CENT MILLES DANS UN TACOT — Beverley Saunders, au volant, et Anne Salyniuk, plaisantant ici sur la colline du Parlement en se rappelant l'audacieux voyage qu'elles ont accompli dans cette bagnole, de Kinistino, Saskatchewan, à la demeure de Beverley, à Bryson, non loin d'ici. (Photo Champaign Marcell)

2,100 milles en 6 jours en "Model A"

Deux jeunes filles sont venues de Saskatchewan en Ford 1928 Par Jean-Marie TREPANIER Deux mille cent milles parcourus en six jours dans une bagnole datant de 1928, voilà l'exploit de deux intrépides infirmières de Kinistino, Saskatchewan! Beverley Saunders, 22 ans, de Bryson, Québec, et Anne Salyniuk, de Portmery, Saskatchewan, sont parties le 4 août de l'hôpital Union, à Kinistino, où elles travaillent toutes deux, et sont arrivées à Bryson vendredi dernier. Après s'être reposées une semaine, elles sont venues à Ottawa avec Mme Saunders pour qu'Anne voie les édifices du Parlement.

Deux accidents reliés par une chasse à l'homme, route 17

Après une collision survenue entre une camionnette et une auto, route 17, à une quinzaine de milles d'Ottawa, vers 5 h. 30 hier soir, le premier véhicule a continué comme si rien n'était. Gaston Régimbald, 25 ans, 83½, Forward, Ottawa, conduisant vers la capitale un camion d'essence de la Blue Coal, suivait la camionnette à environ un arpent de distance. Voyant la collision se produire et le chauffeur continuer, Régimbald s'est arrêté un moment vis-à-vis de l'auto pour voir s'il y avait des blessés.

On a découvert tous les restes des voyageurs

ISSOUDUN, Qué. (PC) — Il est possible que les terrassiers réussissent à dégager complètement aujourd'hui, du fond du cratère vaseux et profond de 25 pieds qu'elle a creusé dans sa chute, la carlingue démantelée du quadrimoteur qui s'est écrasé dimanche non loin d'Issoudun. Les investigateurs ont la conviction qu'ils ont découvert tous les restes des 73 voyageurs et des six membres d'équipage du DC-4, bien que ces restes soient dénichés au point qu'on ne les peut identifier.

Margaret ira aux Antilles

LONDRES (Reuters) — La princesse Margaret assistera à l'inauguration de la Législature fédérale des Antilles, le 22 avril 1958, à titre de représentante de la reine, a annoncé aujourd'hui, le palais de Buckingham. La déclaration dit que la reine a approuvé l'acceptation de l'invitation par la princesse Margaret. Les détails de la visite seront annoncés plus tard.

L'admission de la Chine demandée

Par Jean-Charles DAOUST Ouvertes dans l'entente cordiale et l'harmonie, les délibérations du 14e congrès de l'Union postale universelle ont changé de ton hier à la Chambre des communes quand le bloc soviétique a demandé l'entrée de la Chine communiste et de l'Allemagne de l'Est au sein de cet organisme international qui groupe 96 nations. On s'était réjoui, à la séance d'ouverture, du fait que l'UPU n'a pas eu à déplorer, par le passé, les débats orangeux de Nations unies.

Une autre tentative soviétique

(PC) — Les pays du bloc soviétique ont renouvelé aujourd'hui leurs efforts pour admettre certains pays non-membres comme observateurs au congrès de l'Union postale universelle. Les délégations de la Byélorussie et de l'Ukraine, appuyées par l'URSS, ont proposé un accord "global" selon lequel on admettrait les observateurs de la Corée du Nord, de la Mongolie extérieure et du nouvel Etat de Ghana, membre du Commonwealth.

Jagan réclame la direction du gouvernement

GEORGETOWN (PC) — Le Dr Cheddi Jagan, un dentiste indien qui a été chassé du pouvoir et emprisonné par les Britanniques en 1953, a déclaré qu'il a l'intention de demander au gouverneur de cette colonie sud-américaine de lui confier la direction du gouvernement. Le parti progressiste populaire de Jagan a remporté la victoire aux cours d'une élection tenue il y a quelques jours. Jagan a été convoqué par le gouverneur pour discuter la conduite future du conseil législatif. Le dentiste s'est dit disposé à coopérer entièrement avec le gouverneur. Il a ajouté que sa coopération sera conditionnelle, toutefois, par l'utilisation que le gouverneur britannique fera de ses "pouvoirs élastiques".

Un curé de village est condamné à mort en Hongrie

BUDAPEST (PA) — La Hongrie communiste a exécuté deux autres présumés rebelles, jeudi, et a condamné un curé de village à mort dans une campagne pour détruire toute opposition au régime communiste. Les journaux hongrois sont remplis de dépêches sur les arrestations massives et les procès de "contre-révolutionnaires" dans toutes les parties du pays. Dans la majorité des cas, les accusés remontent au soulèvement d'automne dernier par la puissance militaire soviétique. On sait ici que plusieurs autres procès se déroulent qui ne sont pas rapportés. Le prêtre, Laszlo Mindszenti, a été condamné à mort sur une accusation "d'avoir caché des armes et d'avoir été membre d'un comité lors de la révolte dans le village de Per, sur la principale route conduisant à Vienne, à quelque 40 milles au nord-ouest" d'ici. Le prêtre n'a aucune parenté avec le cardinal Mindszenty qui l'indépendance se poursuivra mais que la Guyane demeurera au sein du Commonwealth.

Un noyau français, non une minorité

Couvent catholique fermé en Italie par les communistes SAN MARINO (PA) — Le gouvernement communiste de cette petite république entièrement entourée par l'Italie a ordonné la fermeture d'un couvent catholique vieux de trois siècles. Le monastère fut fondé au XIVe siècle et l'école quelque 300 ans plus tard. Il Popolo, le quotidien italien du parti démocrate chrétien, a récemment déclaré que les habitants de San Marino envoyaient leurs enfants au couvent "afin qu'ils ne soient pas les victimes de la propagande antireligieuse enseignée dans les écoles publiques".

Le T.R.P. A. Raymond demeure recteur de l'U. de Sudbury

Autres obédiences annoncées par le T.R.P. Provincial des Jésuites SUDBURY (DNC) — Le T.R.P. Alphonse Raymond, S.J., a été nommé pour un cinquième mandat consécutif recteur de l'université de Sudbury et du collège du Sacré-Coeur, a annoncé le T.R.P. B. Goulet, S.J., provincial de la Société de Jésus au Canada — section française. Le R.P. Provincial a aussi relevé les noms des autres membres du personnel enseignant de l'université pour 1957-1958.



Le R.P. Conrad Cimon, S.J., retourne au collège Brébeuf, de Montréal; le R.P. Bruno Duplessis, S.J., au collège Sainte-Marie, de Montréal; le R.P. Ernest Lamoureux, S.J., au collège Saint-Ignace, de Québec; le R.P. Maurice Pelletier, S.J., et Lucien Vallée, S.J., aux études; les RR.PP. Jean-Marie Aubry, S.J., Jean-Louis Castonguay, S.J., Lucien Charbonneau, S.J., et Georges Rochon, S.J., poursuivront leurs études théologiques; les RR.PP. Edgar Dupont, S.J., et Pierre Tanguay, S.J., leurs études philosophiques. Le curé de la paroisse Ste-Anne, le R.P. Louis Mailhot, S.J., et les vicaires ont été maintenus dans leurs fonctions respectives.

Le Canada est satisfait de la décision prise par Washington

(PC) — Le premier ministre, M. John Diefenbaker, a déclaré jeudi que la note américaine selon laquelle les Etats-Unis ont solennellement gardé les renseignements fournis par le Canada sur des Canadiens semble satisfaisante. M. Diefenbaker a déclaré que le même si la note américaine n'est pas explicite "il semble évident que les directives données aux agences américaines concernant leurs procédures dans le traitement des renseignements de sécurité sont conformes en substance à l'assurance que recherchait le Canada."

La tragédie de Dresden aurait pu être évitée

DRESDEN, Ont. (PC) — Un représentant de la Kellor Construction Company, M. Douglas Bentley, a révélé hier que le chef des travaux et un contremaître s'étaient disputés sur la solidité des étais posés au fond d'une excavation peu avant que ne se produise, mercredi, un effondrement qui a causé la mort de six ouvriers. La compagnie construit une usine de pompage d'aqueduc à Dresden, en Ontario. Au moment de l'accident, l'excavation avait atteint une profondeur de 35 pieds. Le chef des travaux, dit M. Bentley, a averti le contremaître du creusement que des étais de 10 pieds au fond du trou n'offraient plus une sécurité suffisante et il lui recommanda de faire poser des étais de 30 pieds.

Départ prochain de George Drew

GUELPH (PC) — Le nouveau haut commissaire du Canada à Londres, M. George Drew, a quitté Guelph jeudi soir pour Ottawa, où il passera quelques jours avant de s'embarquer à Montréal sur l'Empress of Britain pour aller assumer ses fonctions en Grande-Bretagne.

"Anglais et Français sont partenaires au Canada", déclare l'hon. Léon Balcer au congrès de l'ACELF

EDMONTON (De notre envoyé spécial) — "Ce que nous appelons fort improprement les minorités françaises du pays, ce sont plutôt des noyaux de population canadienne d'isémies dans l'Ouest et qui font partie intégrante, constituant même, de cette nation anglo-française qui s'appelle le Canada", déclarait hier soir le nouveau solliciteur général, Me Léon Balcer, au congrès de l'Association des éducateurs de langue française. "Le mot minorité, dit-il, désigne l'état d'une personne encore mineure et qui précisément en raison de son âge et parce qu'elle n'a pas atteint le plein développement de ses facultés, n'a pas droit de jouir de la plénitude des libertés que la loi reconnaît au citoyen majeur".

La hausse demandée par la Bell varie de .30 à \$2.60

La compagnie de téléphone Bell du Canada a demandé aujourd'hui à la Commission des transports du Canada d'autoriser une hausse des taux téléphoniques. Les révisions proposées aux taux de la compagnie Bell atteindraient les usagers des services téléphoniques de la compagnie, dans le Québec et l'Ontario. La compagnie demande à la Commission que les nouveaux taux entrent en vigueur le 1er janvier 1958 au plus tard. Les raisons mises de l'avant pour la requête sont les hausses des coûts d'exploitation et les bénéfices inadéquats qui en résultent. La compagnie déclare que pour répondre à ses besoins en ce qui concerne les dépenses et les bénéfices, ses revenus d'exploitation doivent être haussés de \$24,000,000 pour 1958.

M. Cléophas Auger, 97 ans, succombe à ses blessures

Le vieillard de 97 ans, qu'une jeep a renversé, à l'angle Cumberland et Saint-André, mercredi soir, a succombé à ses blessures, ce matin, à l'hôpital général. M. Cléophas Auger, 211, Saint-André, se portait encore assez bien malgré son grand âge, avant l'accident. Comme nous le publions hier, la jeep que reculait d'un poste d'essence Léo-Paul Monette, 18 ans, 207, Saint-André, a heurté le vieillard, vers 10 h. 30 mercredi soir. Le jeune chauffeur a déclaré à la police ne pas avoir aperçu le vieillard. Le coroner J. S. Cross a examiné le corps ce matin. Il n'a pas encore déterminé s'il y aurait une enquête. La victime avait une fracture de jambe et des contusions. Mais, le coroner attribue plutôt sa mort à un choc. M. Auger, né à Ottawa du mariage de Joseph Auger et de Martha Leslie, a passé une bonne partie de sa vie aux Etats-Unis. Il est revenu à Ottawa il y a une dizaine d'années. Il laisse deux sœurs: Mmes Alfred Desjardins, d'Ottawa, et Zéphirin Gosselin, de Toledo (Ohio).

Dans Le Droit
Articles classées 16-17-18
Articles éditoriaux 2-8
Bridge 9
Carrel mondain 4-5
Débats 18
Enfants 13
Hull 6
Radio 6
Sports 10-11

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique.



Le Droit est publié par le Syndicat d'Écrivains, Sociétés, Limitée, 375, rue Royal, Ottawa.

Table with columns: Service Télégraphique, Presse Canadienne, Presse Associée, Agence Reuters, Tarifs des abonnements (PAR LA POSTE, Ottawa et la banlieue, Outaouais, etc.).

VENDREDI 16 AOUT 1957

La Suisse en action

8. - Une économie spécialisée dans le produit de qualité

Parmi les nations commerçantes du monde, la Suisse occupe une place enviable. Cette situation, cependant, elle la doit non à l'étendue de son territoire...

général: fabrication de toutes les machines nécessaires à la production, à la transmission, à la distribution et à l'emploi de l'électricité; fabrication des machines textiles et des machines-outils aussi bien dans le domaine de la machine de haute précision...

Chez nous d'un océan à l'autre

Prenant la parole au congrès de l'ACELF, l'honorable Léon Balcer, solliciteur général dans le cabinet Diefenbaker, a rappelé une vérité extrêmement importante: les Canadiens français ne constituent pas une minorité, au sens juridique du mot...

Les voyages ont du bon

Il est arrivé une aventure assez amusante aux neuf scouts de Vancouver-Nord, qui ont assisté à la jamboree mondiale de Sutton Park, en Grande-Bretagne.

Rien de changé, pour l'instant

Le t. h. Louis Saint-Laurent dirigera l'opposition pendant la prochaine session du parlement. En cas d'élection, il restera à la tête de son parti pour faire la lutte au gouvernement conservateur.

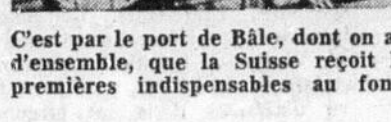
Au jour le jour

empêché les électeurs de se rendre en foule aux urnes. Un nombre sans précédent de Canadiens, soit 6,608,482, en effet, ont voté à l'élection du 10 juin dernier.

La recherche scientifique Ce qui m'a frappé, au cours de mon voyage dans ce pays, c'est que la production suisse est essentiellement basée sur la culture scientifique.

L'économie nationale s'est enrichie monstreusement depuis quelques années. L'unité monétaire en Bolivie est le "Boliviaire".

Disette de clergé Le triste plus douloureux, une tragédie plus profondément funeste, c'est la disette de clergé.



C'est par le port de Bâle, dont on a ici une vue d'ensemble, que la Suisse reçoit les matières premières indispensables au fonctionnement de son économie, et que, une fois transformées par son travail, elle vend sur les marchés internationaux.

Un mot de l'industrie des produits alimentaires. Signalons des spécialités connues dans le monde entier comme le chocolat, le lait condensé, les fromages.

Le premier couple missionnaire canadien-français à partir pour la Bolivie Il s'agit d'une ouvrière de près de 30 ans: Laurette Tendland et de son fiancé: Jean-Claude Robitaille de Loretville.

Les Fêtes Mariales au camp St-Louis

Par le cadre où elles viennent chaque année à l'appui de la solennité de l'Assomption, et par leur caractère original, les Fêtes Mariales au camp Saint-Louis devraient attirer des auditeurs de plus en plus imposants.

Problème d'histoire

On a prétendu que les missionnaires avaient arrangé et fleuris les discours des chefs indiens. Ceux-ci étaient-ils démunis d'éloquence naturelle?

Premier couple missionnaire canadien-français en Bolivie

Depuis le mois de janvier 1957, un Oblat canadien français, le Père Alexandre Gazé, O.M.I., populairement connu sous le nom de PADRE ALEJANDRO, O.M.I., cofondateur des missions oblats en Bolivie (Amérique du Sud) et actuellement aumônier national de l'Action catholique bolivienne, n'a cessé de répandre par notre province de Québec la connaissance, l'amour et la sympathie profonde pour sa chère, son "enivrant" et si pauvre patrie d'adoption.

Remerciements

Le Droit accuse réception de lettres de remerciements pour services rendus, de la part des sociétés suivantes:

Il y a vingt ans

Une violente bataille s'engage sur un front de 15 milles autour de Shanghai, en Chine, contre les Japonais qui occupent la ville.

La Bible vous parle...

Les choses invisibles n'ont qu'un temps, les invisibles sont éternelles. (II Cor. 4, 18)

Diefenbaker, conseiller de la reine à Washington

WASHINGTON (Reuters) — Le premier ministre, M. Diefenbaker, sera le principal conseiller de la reine Elisabeth durant sa visite d'Etat à Washington en octobre, a-t-on appris aujourd'hui.

Le premier ministre canadien se rendra par avion à Washington à la fin de la visite de la reine et du prince Philippe à Ottawa, le 16 octobre.

M. Diefenbaker agira comme ministre en service auprès de la reine durant sa visite à Washington.

Il a été décidé qu'il n'accompagnera pas le couple royal au festival de Jamestown, le 16 octobre.

On explique que la nomination de M. Diefenbaker soulignera le fait que la reine Elisabeth est sou-

veraine du Canada, autant que de la Grande-Bretagne.

Le précédent nomination de M. Diefenbaker comme ministre en service auprès de la reine a été établi lorsque feu M. William Lyon Mackenzie King accompagna le roi George VI et la reine Elisabeth, maintenant la reine-mère, aux Etats-Unis en 1939.

Le Canada est le pays le plus riche en parcs

CORNWALL (DNC) — Le Canada, qui compte 33 parcs nationaux et historiques, est le pays le plus riche au monde dans ce domaine. Une superficie de 29,000 milles carrés est aménagée en parcs pour la récréation, l'éducation et les loisirs des Canadiens.

C'est ce qu'a déclaré hier M. Alan Field, directeur canadien du bureau fédéral du tourisme, au congrès de la Fédération des associations de parcs et de récréation du Canada, à Cornwall.

Cette chaîne de parcs s'étend des montagnes Selkirk en Colombie-Britannique aux rives de l'Atlantique. Cette chaîne comprend 13 parcs de récréation, deux régions de conservation d'animaux et 16 parcs historiques.

Les raisons principales du Service national des parcs s'étendent par la conservation des beautés naturelles de ces régions vastes et pittoresques; la protection de la faune, la flore et la forêt; et la conservation de domaines historiques nationaux.

M. Field a souligné que tous les Canadiens et une foule de touristes profitent des parcs canadiens. Pour ne citer qu'un exemple, M. Field a déclaré qu'il ne coûte que \$4 pour élever une tente sur l'un ou l'autre des terrains des parcs nationaux durant une semaine.

Endroits récréatifs dans nos parcs nationaux: arts et métiers, natation en eau douce ou sauté, golf, canotage, cyclisme, pêche, footing, promenade, alpinisme, photographie, études géographiques et géologiques, patinage, tennis, études de la nature et sports d'hiver.

"Ce sont des sanctuaires de repos pour les humains, des refuges pour les animaux de nos forêts, a-t-il ajouté. Chaque Canadien est un héritier de ce vaste patrimoine canadien; s'il veut en profiter, il doit s'y rendre et communier avec la nature. Il doit goûter le doux repos au grand air et se la couler douce dans une atmosphère de quiétude et de charme."

Le congrès de la Fédération des associations de récréation et des parcs est réuni sous la présidence de M. J.-Alphonse Dulude, directeur du service municipal de la récréation et des parcs d'Ottawa.

Quatre jeunes accusés de plusieurs vols

Le chef et deux policiers de la Sûreté des cantons de Nepean et Gloucester ont mis fin hier soir à une série de vols à domicile dans la région de Blossom Park, avec l'arrestation de quatre adolescents.

L'âge des jeunes prévenus nous interdit de mentionner leurs noms, mais ils comparaitront la semaine prochaine en Cour juvénile. Entre-temps, ils ont été confiés à la garde de leurs parents.

Plusieurs propriétaires de maisons dans la région de Blossom Park s'étaient plaints depuis une dizaine de jours que des maisons recevaient la visite d'intrus en leur absence. Les arrestations d'hier soir ont été effectuées après plusieurs soirées de surveillance étroite.

Selon la police, les jeunes gens attendaient le départ des gens de la maison, et faisaient leur entrée par les fenêtres. On a retrouvé une bonne partie des articles volés, soit de la bijouterie, des tire-lignes, de l'argenterie et des vêtements.

C'est le chef de la nouvelle Sûreté de Nepean-Gloucester, M. John Rankin, aidé des officiers John Tassé et John Rogers, qui a mené l'enquête et effectué les arrestations.

La reine invitée à effectuer le botté initial

Sa Majesté la reine Elisabeth sera officiellement invitée à botter le ballon au jeu, le samedi soir, 12 octobre, au parc Lansdowne, à la partie de football entre les Rough Riders d'Ottawa et les Alouettes de Montréal.

Le commissaire municipal, M. Samuel Berger, C.R., président du club de football d'Ottawa, a fait connaître l'heureuse nouvelle à l'hôtel Eastview aujourd'hui, à l'occasion du lancement de la nouvelle campagne de football pour les membres du Molson Quarterback Club.

M. Tessier se fait l'interprète de ses confrères

EDMONTON (De notre envoyé spécial) — Représentant de l'ACEP, au congrès de la "Canadian Teachers' Federation", M. Jean-Marc Tessier, professeur à l'école secondaire d'Eastview, s'est fait l'interprète des éducateurs de langue française et de R.P. Clément Cormier pour soulever plein succès aux délibérations de l'Association de langue anglaise.

Nos deux associations peuvent différer de caractère, dit M. Tessier, puisque l'une est professionnelle et l'autre culturelle; toutefois, nous nous intéressons les uns et les autres au grand problème canadien de l'heure, l'éducation. Chacune de notre côté, nous nous efforçons d'en relever le niveau.

McGonegal est condamné à un mois de prison

William Garland McGonegal, 21 ans, sans adresse au dossier, accusé d'avoir poignardé son beau-père, M. Harold Grover, 47 ans, 83, rue Gloucester, à la demeure de ce dernier le 27 juillet dernier, a été condamné ce matin, en Cour du magistrat, à un mois de prison au comté.

L'incident était survenu tôt dans la matinée après une vive discussion. M. Grover avait été légèrement blessé lorsque son beau-fils l'avait attaqué avec un couteau de boucher muni d'une lame de sept pouces. Conduit à l'hôpital, il avait pu ensuite regagner son domicile.

L'accusé était défendu par M. Cyrille Goulet, grâce au service d'assistance légale. Le magistrat Sauvé a manifesté publiquement son appréciation du travail de cet avocat.

EN VACANCES — Le ministre des Transports, l'hon. George Hees, et sa femme, ont fait récemment un court séjour au Jasper Park Lodge, hôtel situé dans les Rocheuses. On les voit ici sur le terrain de golf de l'hôtel en compagnie de M. W. B. Cornforth, gérant du Jasper Park Lodge. M. Hees est rentré à Ottawa cette semaine.



(D'après la Presse canadienne)

Demain
frais

MINIMUM (ce soir)	45
MAXIMUM (demain)	79

Sommaire — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses, aujourd'hui et demain; frais. Vent du nord-ouest de 15 milles. Prévisions pour la fin de semaine: frais.



LE DIRECTEUR DES PARCS NATIONAUX SE RETIRE — Les employés du ministère du Nord, M. Douglas Harkness, et le sous-ministre, M. Gordon Robertson, remettent eux-mêmes ces cadeaux à M. Hutchison. Ces trois personnes sont dans l'ordre habituel sur la photo.

C'est ce qu'on appelle de la collaboration

Les Sûretés municipales de Hull et d'Ottawa qui travaillent en étroite collaboration, sauf parfois en ce qui a trait à la circulation, se sont échangés des prisonniers au cours de la nuit dernière.

L'agent Kenneth Ritchie, de la police d'Ottawa, a confié à la Sûreté hulloise deux adolescents qu'il a appréhendés pour vol d'une automobile appartenant à M. André Rivard, 9, rue Saint-Etienne à Hull.

Les inculpés, qui ont comparu ce matin devant le juge Alexandre Taché, sont Donald Sugrue, 20 ans, et Ward Moore, 17 ans, tous deux domiciliés à 358, rue Booth à Ottawa. Ce dernier a avoué sa culpabilité. Il recevra sa sentence lundi. La cause de Sugrue a été remise à lundi pour permettre à la police de compléter son enquête dans son cas.

Quelques heures plus tard, les agents Walter Duncan et Normand Proulx, de la Sûreté municipale de Hull, appréhendaient à leur tour deux adolescents d'Ottawa qui avaient eux aussi volé une automobile. Le vol ayant été commis à Ottawa, les deux inculpés, André Chartier, 16 ans, 137, King-Edward, et Wayne Lavigne, 18 ans, 252, rue Bruyère, ont été remis entre les mains de la Sûreté de la capitale.

L'arrestation de ces jeunes gens avait donné lieu à une poursuite mouvementée allant jusqu'à 80 milles à l'heure. Les agents de la paix les ont finalement rejoints sur le boulevard Saint-Joseph, à l'intersection de Montclair. L'automobile des jeunes délinquants provenait de l'agence de location d'automobiles Tilden, d'Ottawa.

Chartier et Lavigne devaient comparaitre en Cour du magistrat d'Ottawa ce matin.

Une vague empêche D. Campbell d'abaisser son record mondial

CANADAIGUA, N.-Y. (PA) — Donald Campbell a brisé le "mur de l'eau" sur le lac Canadaigua, aujourd'hui, mais une vague produite par une embarcation de plaisance l'a empêché d'abaisser son propre record mondial de 225.63 milles à l'heure.

Le Britannique a atteint une vitesse de 240 milles à l'heure mais une vague provoquée par une embarcation qui était passée dix minutes auparavant a réduit sa vitesse à une moyenne de 220.83 milles pour ce premier parcours.

Au retour, la moyenne de Campbell a été de 198.67; la moyenne du trajet aller et retour, 209.75 milles.

Le "mur de l'eau" est établi en théorie à 225.63 milles.

Il a le malheur de heurter l'auto des détectives

Ses chances d'acquiescement étant à peu près nulles, Léonard Duguay, 45 ans, domicilié à 10, rue Joseph, Pointe-Gatineau, a préféré enregistrer un aveu de culpabilité plutôt que de protester de son innocence à l'accusation d'avoir conduit une automobile sous l'influence de la boisson.

Il faut dire qu'ayant omis de faire un arrêt complet à l'intersection des rues Ledue et Charlevoix, vers 1 h. 15, la nuit dernière, il a eu le malheur de heurter la voiture de la police conduite par le détective Emile Carpentier. Celui-ci était accompagné du détective Jacques Emond. Bien que l'automobile de la police ait été endommagée pour quelques centaines de dollars, les limiers s'en sont tirés indemnes.

Comme bien on pense, ils n'ont pas tardé à appréhender le chauffeur imprudent qui a été incarcéré au poste de police. Duguay a écopé d'une amende de \$100 et les frais. En outre, il ne pourra conduire pour six mois.

Un autre automobiliste qui n'a pas suivi le conseil de la Ligue de sécurité, qui recommande aux automobilistes qui boivent de ne pas prendre le volant, en a été quitte pour une amende de \$100 que lui a imposée le juge Alexandre Taché. Il s'agit de Russell-Thomas Rierson, 28 ans, domicilié au 36, 3e Avenue à Ottawa, qui devra se contenter de prendre les autobus jusqu'en février, son permis de conduire lui ayant été enlevé pour six mois.

1,200 propositions au congrès de l'UPU

Si la proposition de l'Egypte, défaits par scrutin secret, jeudi, a reçu une publicité internationale au 14e congrès de l'Union postale universelle au palais du Parlement canadien, un porte-parole du secrétariat nous prie de noter que les quelque 300 à 350 délégués de 96 pays seront saisis de pas moins de 1,200 propositions distinctes au cours des délibérations de six semaines.

L'étude des problèmes postaux demeure la raison d'être du congrès d'Ottawa. On adoptera quelques modifications à la convention postale internationale.

Accusés de cinq vols d'autos

Deux adolescents, Wayne Lavigne, 18 ans, et André Chartier, 16 ans, sans adresses au dossier, ont comparu devant le magistrat Joachim Sauvé, ce matin, sous cinq accusations de vols d'automobiles. Trois voitures ont été prises la même journée.

Les accusés n'ont ni avoué, ni nié leur culpabilité; le magistrat a remis leur cause à la semaine prochaine. Il a fixé le cautionnement de chacun à \$300.

Il arrache le bout du nez de l'avocat

HARRISON, N.-Y. (PA) — Un mari a été accusé jeudi d'avoir arraché le bout du nez d'un avocat qui représente sa femme dans une cause de divorce.

Il s'est tout simplement servi de ses dents... y compris apparemment celle qu'il avait contre le disciple de Thémis.

Joseph A. Vassallo, a été transporté à l'hôpital où on a remis en place le bout de son nez.

La police a déclaré que Silvio Provenzano, 38 ans, de New Rochelle, N.-Y., et sa femme, Térèse, se rendirent au bureau de l'avocat, mercredi, pour y prendre des procédures de divorce.

Vassallo aurait déclaré à la police que, tandis qu'il consultait certains documents, Provenzano sauta jusqu'à la hauteur de son nez, le mordit et en emporta un morceau... le bout.

Contrats accordés pour la Défense dans notre région

Le ministère de la Production de défense et la Défense Construction (1951) Ltd viennent de rendre publique la liste de contrats non classés de \$10,000 ou plus, accordés au cours de la dernière quinzaine de juillet à des firmes canadiennes dont un de \$85,981 à la F. E. Cummings Construction Co. Ltd, d'Ottawa pour ériger un bâtiment pour la circulation aérienne à Uplands.

Le ministère a ainsi accordé, au cours de la période en question, 112 contrats de cette catégorie dont 8 à des firmes d'Ottawa. Le plus important de ces contrats d'une valeur totale de \$6,038,525 a été adjugé à la Canadian Flight Equipment Co. Ltd, de Cobourg, Ont., pour la somme de \$737,307 pour des pièces d'avions.

Dans l'ordre alphabétique, la Bogue Electric Of Canada Ltd d'Ottawa a reçu une commande de \$12,896 pour matériel de commande de dégivrage et d'alimentation en énergie, l'Imperial Oil Ltd, d'Ottawa, a reçu trois commandes, soit une de \$144,915 pour produits du pétrole durant la saison de navigation de 1957; une autre de \$189,676 aussi pour produits du pétrole durant la saison de navigation de 1957 et une troisième de \$17,597 pour essence pour avions durant la saison de navigation de 1957 et une troisième de \$17,597 pour essence pour avions durant la saison de navigation de 1957. La National Roofing, d'Ottawa, a reçu une commande de \$11,285 pour une nouvelle toiture à un bâtiment. La Spartan Air Services Ltd, d'Ottawa, a reçu une commande de \$23,200 pour levée topographique à être faite au cours des deux années finissant le 31 mars 1959. Enfin, la Sirotek Construction Ltd, d'Ottawa, a reçu une commande de \$12,907 pour construction de pistes en béton devant des hangars d'alerte à Uplands.

Patrons, ouvriers consultés pour améliorer la loi

Le ministre du Travail, l'hon. Michael Starr, a invité aujourd'hui les principales organisations patronales et ouvrières du Canada à lui faire connaître leur avis au sujet de la modification de la loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail.

Dans sa lettre, le ministre du Travail mentionne la préparation avec les fonctionnaires de son ministère d'une revue des dispositions de la loi aux fins de la rendre plus efficace dans son application aux industries visées.

Cette initiative est en conformité de l'engagement, pris par M. Starr lors de sa nomination, de réviser les lois ouvrières fédérales existantes.

La loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail est entrée en vigueur il y a près de neuf ans, le 1er septembre 1948. Ses principales dispositions visent les travailleurs de s'organiser en syndicats, l'accréditation des agents de négociations, la négociation de conventions collectives et la nomination de conciliateurs, de commissions de conciliation et de commissions industrielles d'enquête pour régler les différends du travail.

Lorsqu'elle fut adoptée en 1948, la loi combinait les dispositions en matière de règlement des conflits contenues dans la loi de 1907 sur les enquêtes en matière de différends industriels et les dispositions relatives à la représentation et aux négociations collectives contenues dans les règlements de 1944 régissant les relations ouvrières en temps de guerre.

Contrôle demandé sur la vente de nouvelles drogues

MONTREAL (PC) — L'Association des pharmaciens canadiens demande que soit réglementée rigoureusement la vente de nouvelles drogues, entre autres des calmants, des stimulants et des sédatifs, que le public, dit-elle, peut présentement se procurer sans ordonnance médicale.

Elle a adopté au sujet une résolution, jeudi, à Montréal, à la séance de clôture de son congrès annuel. Elle fait savoir qu'elle projette de travailler avec le ministre de la Santé nationale et du Bien-être en vue de restreindre la vente des produits pouvant être dangereux d'une façon ou d'une autre.

Des pharmaciens ont déclaré hier que de tels produits, dont l'obtention requiert aux Etats-Unis une ordonnance médicale, se vendent sans ordonnance médicale au Canada.

On dit également que certaines annonces sont inquiétantes. Il s'agit, ont-ils précisé, d'annonces relatives à des produits qui requièrent une ordonnance médicale; ces annonces, ont-ils soutenu, ne mentionnent nullement ce point.

Nécrologie

M. Henri-J. Martin
M. Henri J. Martin, oncle de l'hon. Paul Martin, est décédé dans un hôpital local, à l'âge de 82 ans. Il était domicilié au 80, rue Scrivens, à Britannia Bay.

Né à Thurso, le défunt était le fils de James Martin et de Emma de City View, en 1901, il épousa en 1ère noces Doria Jones, et en 1913, il convola avec Emélie Gaudet, décédée en 1947.

Vétéran de la guerre des Boers, employé des chemins de fer Grand Trunk et National Canadian, il était paroissien de l'église Sainte-Jeanne d'Arc.

Il laisse deux fils, Hector et Roland, d'Ottawa; deux filles, Mme Edward Perkins (Jeanne), de City View, et Mme Lorenzo Brisebois (Blanche), d'Ottawa; une sœur, Mme T. A. Marier, ainsi que neuf petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

La déposition repose au salon Landreville, 578, Somerset ouest, d'où aura lieu le départ du cortège, lundi à 7 h. 40, pour service charnel en l'église Sainte-Jeanne d'Arc à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Le grand prix de l'Expo a une valeur totale de \$30,000

La maison modèle qui sera donnée à la fin de l'Exposition d'Ottawa, le 31 août, est un cadeau évalué par les experts à plus de \$30,000. Le gagnant n'aura qu'à acheter un billet de \$1 pour devenir le propriétaire d'une demeure ultra-moderne sur un emplacement paysagé.

Le club Richelieu Ottawa-Hull et le club Shriners d'Ottawa se sont donné la main dans cette entreprise dont tous les revenus seront versés aux oeuvres de la jeunesse.

Un autre fournisseur important est celui de Federal Appliances qui a transformé la cuisine en vedette Frigidaire. La cuisinière et la laveuse à vaisselle Frigidaire seront grandement appréciées du gagnant, de même que le fourneau mural, la lessiveuse et la sècheuse automatiques dans la buanderie.

Le gagnant de la maison modèle recevra des provisions pour au moins un an du magasin IGA, gracieusement de M. Dave Loeb.

Qui gagnera la maison modèle de l'Expo? Un des milliers qui aura le billet chanceux qui sera tiré au sort par nulle autre que "Juliette".

Guerre froide...

(Suite de la première page)

le vote sur la question soulevée par les délégués communistes qui n'avaient pas soumis de proposition formelle mais il a permis au vote sur la proposition présentée par Moudafat Ibrahim Baghadly, délégué de l'Egypte, visant la formation d'un comité en vue d'étudier les difficultés entourant les objections à l'entrée de pays comme l'Allemagne orientale et la Chine communiste dans l'UPU.

"Nous ne pouvons demeurer silencieux en présence de ces difficultés et attendre une éternité", dit M. Turnbull.

On prit donc le scrutin secret et la proposition égyptienne a été rejetée par un vote de 62 contre 19. Huit nations se sont abstenues de voter.

C'était le deuxième vote de la journée. On a appris que durant la séance de la matinée le bloc soviétique a soumis les mêmes arguments en demandant que la Chine communiste et l'Allemagne de l'Est soient admises comme observatrices. Cette séance se déroulait à huis clos.

Les autres réunions seront publiques par suite d'une décision prise par les délégués, jeudi.

Le sous-ministre soviétique des Communications, K. Y. Sergichuk, a ouvert le bal au nom de la Chine communiste.

Il a répété les arguments russes que le régime communiste est le seul gouvernement véritable de la Chine et que le gouvernement nationaliste du généralissime Tchang Kai-chek, de Formose, ne peut prétendre parler au nom des millions de Chinois du continent.

Ses arguments ont été répétés par la Bulgarie, la Roumanie, la Tchécoslovaquie, la Biélorussie, la Pologne et l'Albanie. Ils étaient si conformes aux allégués russes qu'à un certain moment le président Turnbull, demandant d'éviter les répétitions, a déclaré que certains discours ressemblaient "à des copies au papier carbone".

Redistribution des contrats de publicité

(PC) — Les quatre agences qui avaient la part du lion de la publicité gouvernementale, sous les libéraux, ont pratiquement été rayées des comptes des divers ministères par la redistribution générale que le nouveau gouvernement conservateur a effectuée dans ce domaine.

Les quatre maisons de publicité, qui toutes, plus ou moins, avaient pris part à la campagne politique du parti libéral, se partageaient chaque année, en réclame gouvernementale, une somme estimative de \$3,500,000. De cette activité lucrative il ne subsiste plus, semble-t-il, que les derniers travaux prévus dans un contrat insignifiant d'une valeur de quelques milliers de dollars, accordé à l'une d'entre elles par le ministère des Pêcheries.

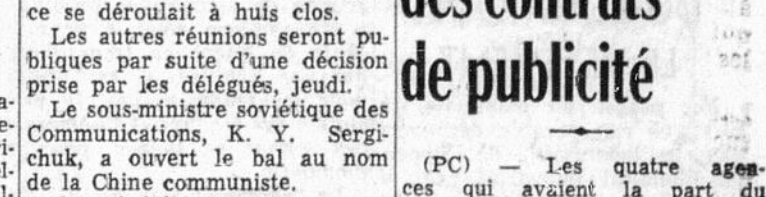
Le ministre des Postes, M. William Hamilton qui, en sa qualité d'ancien directeur d'une agence de publicité, dirige le comité ministériel auquel il faut attribuer en grande partie le changement, a déclaré dans une entrevue qu'il a bon espoir de faire diminuer les dépenses de l'année budgétaire qui se terminera le 31 mars prochain.

Ajournement de la réunion sur le désarmement

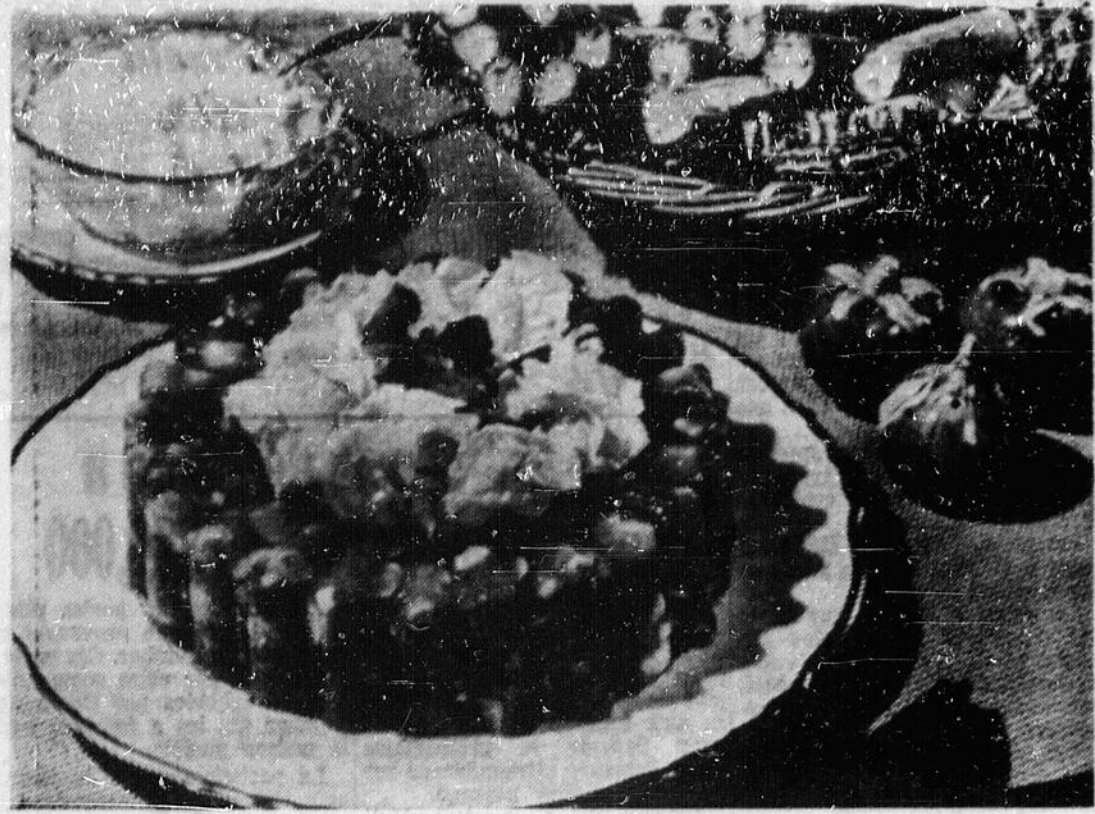
LONDRES (Reuters) — La conférence de cinq puissances sur le désarmement a été ajournée pour quatre jours, tandis qu'un désaccord fondamental semble s'être cristallisé jeudi entre l'Est et l'Ouest.

La Grande-Bretagne, la France et les Etats-Unis ont repoussé la proposition soviétique demandant que la réduction des forces armées soit exempte de toute condition politique.

LE SOLDAT JOSEPH-EMILE POTVIN, âgé de 25 ans, d'Ottawa, vient d'être promu corporal. Il fait partie de l'Intendance militaire. Il a travaillé auparavant dans le bureau de l'adjutant général, mais occupera dorénavant au poste à la direction des fonctions d'état-major au GG de l'armée. Il habite à 117, rue MacDonald, à Ottawa, avec son épouse Fabienne, et sa petite fille née le 5 août 1957.



(Photo Défense nationale)



LES SALADES EN GELEE sont épatantes pour vous garder fraîches durant les mois chauds. Vous constaterez que cette salade à l'orange et au fromage n'attend qu'un nid de laitue pour parer n'importe quel repas durant les mois d'été. Vous pouvez dès le matin préparer votre moule, le laisser dans le réfrigérateur et vous reposerez en paix jusqu'à ce que le moment du repas arrive. Vous n'avez qu'à faire dissoudre un paquet de gelée au citron dans 2 tasses d'eau tiède qu'indiqués sur le paquet et à placer votre plat au réfrigérateur jusqu'à ce que le tout prenne partiellement. Incorporez ensuite 2 ou 3 c. à table de zeste d'orange râpé et une tasse de fromage cottage. Placez dans 4 moules individuels et laissez refroidir jusqu'à ce que pris. Garnissez de mayonnaise et de tranches d'orange. Idéal pour un repas composé de soupe et de salade. A ce repas pourquoi ne pas servir de la soupe aux pois verts, des roties chaudes bien beurrées, une salade, du lait et pour finir un bon café glacé.

gérateur jusqu'à ce que le tout prenne partiellement. Incorporez ensuite 2 ou 3 c. à table de zeste d'orange râpé et une tasse de fromage cottage. Placez dans 4 moules individuels et laissez refroidir jusqu'à ce que pris. Garnissez de mayonnaise et de tranches d'orange. Idéal pour un repas composé de soupe et de salade. A ce repas pourquoi ne pas servir de la soupe aux pois verts, des roties chaudes bien beurrées, une salade, du lait et pour finir un bon café glacé.

Carnet mondain

Corps diplomatique
L'ambassadeur d'Italie, S. Exc. M. Sergio Fenoglio, est de retour à Ottawa, d'un voyage à Edmonton et Beaver Lodge, Alberta, ainsi que Port Radium et Copper Mines dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le haut commissaire adjoint du Royaume-Uni, M. James Thomson et Mme Thomson, ont reçu à un dîner d'adieu, à leur résidence, hier soir, en l'honneur du capitaine et de Mme Kenneth J. Miller, qui quittent Ottawa demain pour passer un mois à Vancouver avant de se rendre à New-York où ils habiteront au cours de la prochaine année.

Le conseiller économique au haut commissariat du Royaume-Uni, M. Gordon Bowen, et Mme Bowen, accompagnés de leurs deux fils, sont de retour à Ottawa, après un voyage en automobile, dans l'Ouest canadien et en Californie.

Le chargé d'affaires de l'Uruguay, M. Ernesto Benavides, donnera une réception à la suite Québec, au Château Laurier, le 26 août prochain, pour célébrer le jour de l'Indépendance de ce pays.



ARRIVE PAR AVION DE PARIS, ce sac à main est fait de veau. C'est un nouveau procédé qui donne au veau une apparence de suède. Sa forme triangulaire est accentuée par une patte frangée. Il a une fermeture à glissière à l'arrière et une poignée double.

L'HOROSCOPE

VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Samedi, le 17 août 1957.

21 mars au 19 avril (LE BELIER)
Certaines rumeurs auxquelles vous avez ajouté foi, s'avèrent aujourd'hui mal fondées. Vos espérances prennent de l'ampleur à la suite d'une chance exceptionnelle.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)
Vous avez tout à gagner en vous associant à un groupe nouveau. Certaines modifications devront être apportées à votre mode de vie. Recherchez les occasions inhabituelles et intéressantes.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)
Vous êtes sur le point de rencontrer une personne qui vous sera utile dans l'avenir. Evitez d'allumer le feu de la convoitise, car vous subirez le coup de la jalousie.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)
Si vous traversez une période orageuse, ne vous en faites pas; tout s'arrange pour le mieux. Une visite vous laisse songeur. Un programme impliquant des endroits retirés vous convient mieux.

22 juillet au 21 août (LE LION)
Des projets de voyage ou de vacances s'élaborent et vous y prenez une part active. Vous trouverez bientôt la solution d'un problème qui vous préoccupe.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)
Veillez à ne pas impressionner défavorablement une personne dont la sympathie vous serait précieuse. Des circonstances imprévues peuvent vous inciter à modifier vos projets.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)
Une nouvelle voie parviendra par l'entremise du courrier et vous occasionnera un déplacement. Vos dispositions s'harmonisent bien avec celles de l'entourage.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)
Une personne perdue de vue vous donne de ses nouvelles. Un peu plus de diplomatie ne vous serait pas nuisible dans vos relations avec votre partenaire ou vos collègues.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)
Essayez de rencontrer la personne en question, même si vous craignez son caractère hostile. N'abandonnez pas une conviction pour une probabilité.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)
Vous aurez une décision à prendre qui pourra influencer une de vos activités. Surprise agréable d'ici quelques jours.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)
Vous pouvez vous confier à cette personne dont vous doutez de la sincérité; elle est sincère. Vos réticences sont inexplicables et vous causent un certain préjudice.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)
Les relations avec les autres peuvent être assez délicates. Faites un court voyage ou une excursion à la campagne, si possible. Réprimez soigneusement les intrigues, anciennes et nouvelles.

Dessert enchanté
Voici qui enchante vos yeux et votre palais. Le fromage-crème à l'orange sert de glacage à ce melon à l'orange que remplit une gelée à la lime. Servi sur du cresson, ce dessert réveillera les appétits les plus languissants.



Réception pour les dames de l'UPU

Un comité a été formé pour recevoir les épouses des congressistes au 14e congrès de l'Union postale universelle. Ce comité, sous la présidence de Mme W. Turnbull, épouse du sous-ministre des Postes, comprend quatre épouses des hauts fonctionnaires de ce ministère.

Environ 90 femmes, dont 12 traductrices et les autres, secrétaires ou épouses des délégués du monde entier, ont accompagné ceux-ci à Ottawa. Quelques-unes d'entre elles visitent le Canada pour la première fois. La plupart de ces dames parlent français qui est la langue officielle du congrès.

Cet après-midi à 2 heures, elles quittaient la colline parlementaire en autobus pour un tour qui les conduisit jusqu'au centre d'achat Carlingwood. Plusieurs autres événements sociaux seront organisés en l'honneur de ces dames, au cours des six semaines qu'elles passeront à Ottawa.

AU FEU DE CAMP
Le Chili con carne est tout indiqué autour d'un feu de camp... ou pour préparer sur le poêle du camp lorsque la température est fraîche. Nous suggérons, pour une saveur exceptionnelle, d'ajouter du fromage... soit que vous ajoutiez le fromage au chili durant sa cuisson ou que vous serviez le chili chaud sur des petits pains recouverts d'un bon morceau de fromage. Si vous êtes du nombre des gourmets, un de ces beaux jours ensoleillés servez le chili, rehaussé de fromage dans des moitiés d'avocat. Si vous le désirez, grillez le tout jusqu'à ce que le fromage fonde.

SERVICE DANS 521 LOCALITES
L'an dernier, le service d'accoucheuses de chambres de malades de la Croix-Rouge canadienne a fonctionné dans 521 localités.

PRINTED PATTERN
4578 12-20
by Anna Adams



A des entrées — Ce jeune modèle est très seyant avec ses lignes douces, son encolure ronde, ses poches qui soulignent les hanches, mais surtout par la demi-ceinture en arc dans le dos. Dans les grands deurs de 12 à 20, on peut obtenir ce patron en envoyant son nom, adresse, numéro du patron, taille désirée et 50 cents; Service des patrons, "Le Droit", 50, rue Front, Toronto.

Les diabétiques vivent plus vieux

Depuis l'introduction du traitement à l'insuline, il y a 35 ans, la durée moyenne de vie des diabétiques s'est considérablement accrue.

Pour la première fois dans les annales de la médecine, on a vu au cours des dernières années des personnes diabétiques depuis l'enfance, atteindre l'âge de 45 ans. Avant l'introduction du traitement par l'insuline, cette maladie était rapidement fatale aux enfants.

A cause des dangers qui menacent les diabétiques, tout particulièrement s'ils sont atteints de cette maladie depuis longtemps, leur durée moyenne de vie est considérablement inférieure à celle de la population en général, fait remarque le rapport.

Un examen des résultats obtenus à la clinique Joslin de Boston sur les diabétiques traités à la clinique entre 1930 et 1951, montre que la durée moyenne de vie d'un enfant diabétique de 10 ans est d'environ 44.3 ans, c'est-à-dire environ 17 ans de moins que pour le reste de la population. A trente ans, la disparité est de 12 ans et demi et à 50 ans, elle est d'environ 8 ans.

Les principaux dangers qui menacent les diabétiques aujourd'hui sont les maladies du cœur, de l'appareil circulatoire et des reins. Il semble que l'appareil circulatoire des diabétiques dégénère plus tôt et plus rapidement que celui des non diabétiques. Pendant les années faisant l'objet de l'étude mentionnée plus haut, on a remarqué que les maladies du système cardiovasculaire-rénal étaient cause de 3/4 des décès parmi les malades diabétiques de la clinique Joslin.

Des talonnettes remplaçable
Certains fabricants de chaussures anglaises offrent maintenant aux femmes des modèles comportant des talonnettes de remplacement. Il est aussi simple d'enlever la talonnette usée que de fixer la nouvelle. Si ces talonnettes sont conçues pour les souliers à talons ordinaires, certains des modèles à talons d'aluminium sont munis de petites talonnettes en caoutchouc synthétique que l'on visse sur la base et qui peuvent être, elles aussi, remplacées avec la plus grande facilité.

Soyez sages Ayez bonne mine "Magasinez chez Shaffer en tout premier lieu" SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES pour "filles sages" ROBES A TAILLES COURTES

en de jolis tartans variés avec boutons en de en couleur à patte qui possède une patte nouveauté à l'arrière. Tailles 7 à 14.

Prix des Institutions **3.98**

ROBES ET TUNIQUES DE COUVERT
Choix complet signé "Barakett" avec quelques tissus réputés "Domil". D'autres ont subi le procédé XL4 en vue de la durabilité, la résistance aux faux plis et aux taches et l'imperméabilité.

Prix des Institutions **2.98** jusqu'à **12.95**

Assorties avec des Blouses de coton et Dacron. Tailles 4 à 16.

Prix des Institutions **1.98** jusqu'à **2.98**

Venez voir le choix complet de Jupons, chevilletes, blouses, chandails et tuniques.

SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES pour "garçons sages"

Pantalons de flanelle Melbourne gris. Tous de première qualité portant l'étiquette du fabricant. Régulier \$7.95

Tailles **4.99** Tailles **5.99**
6 à 10 11 à 16

ASSORTIS avec Blazers marine, 100% de laine anglaise. Devant croisé avec poches plaquées.

Tailles **9.99** Tailles **12.99**
6 à 10 11 à 16

Venez voir les autres articles scolaires en jerseys nécessaires pour ces braves jeunes: chemises sport, chandails et chevilletes.

NOUVEL USAGE DU PLASTIQUE: LE VETEMENT

Les usages du polythène, ce plastique remarquable découvert dans les laboratoires de l'Imperial Chemical Industries Ltd., il y a 23 ans, semblent vraiment illimités. Il vient d'être présenté à la ménagère sous une nouvelle forme à laquelle on a donné le nom d'"alkathène". L'alkathène est utilisé pour les arrosoirs garantis incassables, les poubelles, les bassines, les balais... et se fait de toutes sortes de couleurs, contribuant à égayer la cuisine et à faciliter la tâche de la ménagère.

Avant de servir à faire des articles de ménage, ce plastique a été employé pour le premier câble de téléphone transatlantique; en feuilles, il est utilisé pour les emballages, la production des récoltes et l'isolement des serres; en tuyaux, pour la plomberie.

Le "vêtement amincissant" représente peut-être bien son emploi le plus inattendu. Ce vêtement qui, si l'on en croit les fabricants, est basé sur le principe des bains turcs peut être porté sous les vêtements ordinaires ou au lit. Il est parait-il très efficace et permet de maigrir "sans souffrir". Nombre de femmes le préfèrent certainement à une diète trop frugale.

NOTRE FEUILLETON
L'Enigme au nom de fleur
par Claude Fleurance
Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

97 — Mais elle, très à l'aise, continuait de haranguer le futur ministre: — Savez-vous que ces pauvres gens, aussi honnêtes que d'autres dans leur immense majorité, sont assimilés aux criminels, aux condamnés sortis de prison? Ainsi le veut la loi, votre loi. A tout moment, en tout lieu, les autorités peuvent exiger d'eux la présentation du carnet anthropométrique, qu'ils doivent faire viser tous les jours. Autrement, c'est l'arrestation. Elle s'enflammait peu à peu: — Aucune exception, même pour ceux qui, naturalisés français, ont fait la guerre. Le visa quotidien ou la prison! Songez que vos interdits de séjour ne sont pas soumis à pareille obligation. Si encore de telles mesures assuraient à nos gens quelques droits. Non! Que de fois, au soir d'une journée harassante, ils se heurtent à l'écrêtée fatidique: "Stationnement interdit aux nomades." Ils poursuivent leur route. Un nouveau terrain! N'ont-ils pas espoir! Ils croient pouvoir enfin camper, se reposer, dormir... Non! Toujours l'écrêtée! Il faut repartir plus loin; plus loin... Dour, dour... Le mot, cette fois, a perdu tout

te grâce. C'est plutôt un cri de haine et de révolte, fait de tous les rancœurs accumulés au cours des siècles par le peuple des errants. Dans la salle des Gardes, à présent, la gêne était générale. La scène, avec ce plaidoyer inattendu, tournait à l'esclandre. Elle ne pouvait se prolonger. M. Verneilles allait certainement intervenir. Je n'étais pas sans crainte. Papa se montre violent, parfois. Mais il sut demeurer apparemment calme, tandis qu'il déclarait, avec un sourire contraint: — Mme Weberitz se montre fort généreuse en défendant la cause de ces désertés. Elle y a d'autant plus de mérite qu'elle bénéficie, personnellement, d'autres conditions d'existence... La riposte intervint, fulgurante: — Cette existence de mes frères bronzés, victimes de préjugés dénués, je l'ai connue. Et qui vous dit que je ne la connaîtrai pas encore, monsieur Verneilles? Il y eut comme une heule de protestations. C'était à qui, semblait-il, s'efforçait à empêcher la belle Dégane de retomber jamais dans un dénuement d'autrefois.

(A suivre)

Des talonnettes remplaçable

Certains fabricants de chaussures anglaises offrent maintenant aux femmes des modèles comportant des talonnettes de remplacement. Il est aussi simple d'enlever la talonnette usée que de fixer la nouvelle. Si ces talonnettes sont conçues pour les souliers à talons ordinaires, certains des modèles à talons d'aluminium sont munis de petites talonnettes en caoutchouc synthétique que l'on visse sur la base et qui peuvent être, elles aussi, remplacées avec la plus grande facilité.

Soyez sages Ayez bonne mine "Magasinez chez Shaffer en tout premier lieu" SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES pour "filles sages" ROBES A TAILLES COURTES

en de jolis tartans variés avec boutons en de en couleur à patte qui possède une patte nouveauté à l'arrière. Tailles 7 à 14.

Prix des Institutions **3.98**

ROBES ET TUNIQUES DE COUVERT
Choix complet signé "Barakett" avec quelques tissus réputés "Domil". D'autres ont subi le procédé XL4 en vue de la durabilité, la résistance aux faux plis et aux taches et l'imperméabilité.

Prix des Institutions **2.98** jusqu'à **12.95**

Assorties avec des Blouses de coton et Dacron. Tailles 4 à 16.

Prix des Institutions **1.98** jusqu'à **2.98**

Venez voir le choix complet de Jupons, chevilletes, blouses, chandails et tuniques.

SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES pour "garçons sages"

Pantalons de flanelle Melbourne gris. Tous de première qualité portant l'étiquette du fabricant. Régulier \$7.95

Tailles **4.99** Tailles **5.99**
6 à 10 11 à 16

ASSORTIS avec Blazers marine, 100% de laine anglaise. Devant croisé avec poches plaquées.

Tailles **9.99** Tailles **12.99**
6 à 10 11 à 16

Venez voir les autres articles scolaires en jerseys nécessaires pour ces braves jeunes: chemises sport, chandails et chevilletes.

NOTRE FEUILLETON
L'Enigme au nom de fleur
par Claude Fleurance
Reproduction autorisée par la Société des Gens de Lettres

97 — Mais elle, très à l'aise, continuait de haranguer le futur ministre: — Savez-vous que ces pauvres gens, aussi honnêtes que d'autres dans leur immense majorité, sont assimilés aux criminels, aux condamnés sortis de prison? Ainsi le veut la loi, votre loi. A tout moment, en tout lieu, les autorités peuvent exiger d'eux la présentation du carnet anthropométrique, qu'ils doivent faire viser tous les jours. Autrement, c'est l'arrestation. Elle s'enflammait peu à peu: — Aucune exception, même pour ceux qui, naturalisés français, ont fait la guerre. Le visa quotidien ou la prison! Songez que vos interdits de séjour ne sont pas soumis à pareille obligation. Si encore de telles mesures assuraient à nos gens quelques droits. Non! Que de fois, au soir d'une journée harassante, ils se heurtent à l'écrêtée fatidique: "Stationnement interdit aux nomades." Ils poursuivent leur route. Un nouveau terrain! N'ont-ils pas espoir! Ils croient pouvoir enfin camper, se reposer, dormir... Non! Toujours l'écrêtée! Il faut repartir plus loin; plus loin... Dour, dour... Le mot, cette fois, a perdu tout

te grâce. C'est plutôt un cri de haine et de révolte, fait de tous les rancœurs accumulés au cours des siècles par le peuple des errants. Dans la salle des Gardes, à présent, la gêne était générale. La scène, avec ce plaidoyer inattendu, tournait à l'esclandre. Elle ne pouvait se prolonger. M. Verneilles allait certainement intervenir. Je n'étais pas sans crainte. Papa se montre violent, parfois. Mais il sut demeurer apparemment calme, tandis qu'il déclarait, avec un sourire contraint: — Mme Weberitz se montre fort généreuse en défendant la cause de ces désertés. Elle y a d'autant plus de mérite qu'elle bénéficie, personnellement, d'autres conditions d'existence... La riposte intervint, fulgurante: — Cette existence de mes frères bronzés, victimes de préjugés dénués, je l'ai connue. Et qui vous dit que je ne la connaîtrai pas encore, monsieur Verneilles? Il y eut comme une heule de protestations. C'était à qui, semblait-il, s'efforçait à empêcher la belle Dégane de retomber jamais dans un dénuement d'autrefois.

(A suivre)

Pour le moins spectaculaire...

La vente de fourrure d'août SE POURSUIT CHEZ Renfrew Furs



Vérifiez ces épargnes!

Ces manteaux ont tous été fabriqués pour se vendre à des prix beaucoup plus élevés. Venez vous convaincre que vous ne pouvez FAIRE MEILLEUX que chez RENFREW FURS.

- Manteaux de loutre rasé \$849
- Étoles de vison \$849
- Manteaux de castor canadien \$799
- Manteaux de mouton de Perse gris \$549
- Manteau d'écureuil canadien \$549
- Manteau de cape seal \$549
- Manteaux de chat sauvage \$499
- Manteaux de rat musqué \$499
- Hudson seal \$479
- Manteaux de mouton de Perse \$399
- Manteaux de dos de rat musqué \$369
- Manteaux de mouton rasé \$199

Un quart de siècle de SERVICE EN FOURRURE

Depuis plus de 25 ans, les femmes d'Ottawa se sont procurées de notre service de fourrure, dans une atmosphère de travail de nos experts de la minutieuse attention qui caractérise nos fourrures, notre personnel compétent et actif.

1932 - 1957

Renfrew Furs

UN MAGASIN SEULEMENT 156, rue RIDEAU CE. 2-4207

Choisissez votre fourrure dans un salon climatisé et frais.

Les collections d'automne influencées par McGill

par A. L.

Dix manufacturiers de Toronto présentent mercredi leurs collections d'automne sous le patronat du Bureau de la laine du Canada. La ville reine y accueillait la presse du pays à l'hôtel Simcoe, pour une journée au rythme accéléré; cent quarante modèles créés en ces tissus d'automne à base de laine, ont défilé sous les yeux de la critique.

Toronto reste toujours la ville typiquement anglaise en dépit de son flux de Néo-Canadiens; le soir la cité semble désaffectée, mais le jour la bourdonnante activité de ses industries, en fait le centre manufacturier par excellence.

Histoire

Toronto cependant, si l'on analyse le côté culturel de ses créations vestimentaires, se tourne plus que jamais vers l'histoire canadienne, vers la vie artistique de sa sœur Montréal et vers les tissus et les inspirations de France, et de la vieille Europe.

Les tons de la collection offrent donc le brun café espresso ou capucino, le scotch and soda et le brun moine; le gris dragon, brigadier, bussard, zouave, ou encore ce gris industriel, métallique, graphique ou asphalté; Le noir et blanc est appelé diplomate; le noir seul: licorice. Le rouge prend nom: chef de pompier ou bourgogne. Le bleu s'appelle bleu de Paris, ciel d'octobre ou encore cobalt. Ces tons d'automne, les rouges, les bleus, violets ou bruns sont vus aussi du point de vue médiéval; il y a en conséquence le rouge héraldique, le gris cote de maille, quand ce ne sont pas allusions à Pelléas et Mélisandre, Tristan et Iseult, Héloïse et Abélard, sir lancelet et Geneviève; ou les couleurs dites Renaissance: le rouge Médiéval et le mauve Borgia.

Pour convenir à tous ces tons, Margaret Ness, de la firme Helena Rubenstein, préconise les rouges à lèvres orange, rose ou vermillon, peu de fond de teint, mais l'emploi de poudres variées.

Rythme endiablé

Dès le petit déjeuner aux croissants, au long de l'avant-midi ponctué de multiples tasses de café des journalistes, dont les rangs faisaient un long quadrilatère pour le défilé, au lunch où deux collections déambulent, jusqu'au cocktail et dîner du soir, ce fut la relève incessante de manufacturiers venus avec crainte et révérence, faire le monologue de leur collection.

Au petit déjeuner au Captain's Table, c'est la firme Miss Sun Valley qui ouvrit la journée par une collection très canadienne, où la laine se disputait au tartan et où l'on put admirer une

amusante jupette. Le kilt écossais fort écourté et très féminin de style, accompagnée de sa cousine, la jupe de tartan longue, au service de l'hôtesse. Les noms des créations témoignaient de pensées aussi inédites que "and Howe!" ou "We're struck with each other" — Déjà c'était l'inspiration avouée de cette comédie musicale "My Fur Lady", présentée par le campus du McGill University et dont l'aimable parodie vient de faire sensation dans le monde artistique anglais.

France

Dans l'ensemble, les manufacturiers sont fortement influencés par Chanel, souvent par Balenciaga et ont opté délibérément pour les tissus de France, les Ducharme ou Rodier. Le renard norvégien est lancé définitivement sur les manteaux et tailleurs et la ligne cocoon s'adoucit pour adopter la ligne amande ou dite "banane".

"Sensible look"

Le "sensible look" comme on le nomme, offre quand même ses tailleurs à houppelandes, ses manteaux à col Captain Kidd ou de coupe chauva-souris. La juquette des tailleurs fait le gros dos et la jupe s'affine, offrant parfois, de même que les manteaux de fourrure, quelque imperceptible godet aux côtés. Marmanches chenilles comme des nouveautés, à vu se récrier certaines journalistes, mais à précisé qu'on aimait toujours ce genre désinvolte.

Les tweeds exagérés, comme vue à la loupe, offrent pourtant souplesse de tissu.

Mlle Lili Jamon, chapelière originale et fort douée, présentait ses chapeaux d'inspiration puritaine, à bonnets ou à coiffes. Les plus marquants: un genre corne d'abondance ou "Jeannot et la fève", un autre semblable à deux larges feuilles de rhubarbe et un magistral chapeau noir appelé "Tit-Coc".

En fourrure, le castor blanc, à peine teinté, fait sensation; les deux-pièces de jersey fin "corne" duisent les modèles des lourds tailleurs et les robes d'après-midi, dont les prix prohibitifs pivotent autour de \$65., sont moulantes, décolletées et drapées au corsage; la mode masculine indique pour le paletot, un retrait d'un pouce de terre.

Pour la maman



Des carottes crues sont un casse-croûte agréable pour les enfants à n'importe quel moment du jour. Coupées en bâtonnets, et mises dans un verre d'eau dans le réfrigérateur, elles se garderont fraîches et croquantes.

PLUS D'UN MILLION DE JEUNES DANS LA CROIX-ROUGE

Les effectifs de la Croix-Rouge de la jeunesse comprennent 1,243,294 membres en 1956.

MAGASINEZ SAMEDI de 9 à 6! FERME LE LUNDI 19 AOUT!

VENTE de mi-été chez CAPLAN

EPARGNEZ \$50

SUR cet ELEGANT MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER de 3 morceaux

Rég. 209.95

Une splendide aubaine à seulement

159.95



EXACTEMENT tel qu'illustré: BUREAU TRIPLE, COMMODE ET LIT TETE-BIBLIOTHEQUE. Le fini? Attrayant effet vision argentée. Le bureau triple est fini avec six spacieux tiroirs, miroir biseauté, etc. Commode à quatre tiroirs et lit tête-bibliothèque.

• Tables de chevet, en supplément: 24.95 chacune
Rayon des meubles chez Caplan, au troisième étage

Facilités de paiement pour vous convenir

VENTE! ENSEMBLES D'ALUMINIUM 20 MORCEAUX POUR LA CUISSON SANS EAU
Rég. 39.95
Epargnez \$10 **29.95**



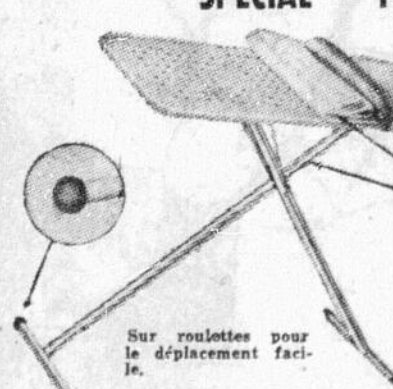
Aluminium extra épais: l'extérieur reluit comme l'argent, l'intérieur est d'un fini étincelant "Sun-ray". Angles arrondis. Couvercles fermant hermétiquement.

- Cuisiner de 8 pintes pour repas complet, avec couvercle et plateau intérieur genre bain-marie.
- GRAND FOURNEAU HOLLANDAIS MAGIQUE DE 4 PINTES avec couvercle dôme haut, et grille à viande au fond.
- POELON POUR FRIRE LE POULET de 11" avec couvercle-dôme
- Casserole de 3 pintes, couvercle et bain-marie à l'intérieur
- Casserole de 2 pintes avec couvercle
- POELON de 8", avec couvercle
- POCHON D'OEUF de 4 morceaux à insérer Plus livres de recettes "Natural Health" de 24 pages.

Caplan, au sous-sol

Vente! FLANELLETTE 3 verges \$1. Régulier 39c la verge Flanellette blanche, 27" de largeur
Caplan, magasin du sous-sol

SPECIAL — PLANCHES A REPASSER Coussin et couverture inclus
Rég. 19.95
13.95



Coussin caoutchouc mousse, couverture en silicone, monture en chrome. S'ajuste de 24" à 35". Bords roulés anti-accros, desous perforés pour éliminer l'humidité des tissus.
Caplan, magasin du sous-sol.

HOUSES DE SOFA ET FAUTEUILS
• Housses du sofa 9.95
• Housses de fauteuil 5.95
HOUSES "LASTAFIT"
Couvertures de teintes gris, vin ou vert: pour protéger et améliorer l'apparence de vos meubles. S'ajustent à un chesterfield ordinaire à 3 coussins et aux fauteuils club récurvés. Pas exactement tels qu'illustrés.

88¢

- CONGOLEUM, rég. 85c la verge serrée — Qualité parfaite, 2 et 3 verges de largeur **88¢** la verge carrée
Caplan, au sous-sol
- SHORTS pour garçonnets. Rég. 1.39. Short genre boxer en tissu de coton. Braguette à glissière. 8 à 14 ans. **88¢**
- MAILLOTS DE BAIN pour garçonnets. Rég. 1.49. "Lastex", teintes variées. 8 à 16 ans. **88¢**
- CHEMISES "T" pour garçonnets. Rég. 1.39 — Jersey de coton à manches courtes. **88¢**
- CHEMISES "T" pour hommes. Val. jusqu'à 2.95. Jersey de coton; manches courtes. Grandeur **1.88**
- CHAUSSURES pour hommes. Val. jusqu'à \$4: mocassins "gitan", souliers de courses, etc. **1.88**
- CHAUSSURES pour dames. Val. jusqu'à \$4. Pantoufles, souliers de circonstances, etc. **1.88**
- CHEMISES pour garçonnets. Rég. 22.50. Flanelle, manches longues. 8 à 16 ans. **1.88**
- PYJAMAS pour garçonnets. Rég. \$2.99. Jersey ou broadcloth de coton. 8 à 16 ans. **1.88**
- CALEÇONS DE BAIN pour hommes. Rég. jusqu'à \$5.95. Nylon du genre boxer **2.88**
- SOULIERS pour dames. Val. jusqu'à \$6. Souliers de toilette et de circonstances; beau choix. **2.88**
- PANTALONS pour garçonnets. Rég. \$3.95. Tissue tout laine. Teintes variées. **2.88**
- COUPE-VENT pour garçonnets. Rég. \$3.95. Gabardine avec jolie garniture. 8 à 16 ans. **2.88**
- SOULIERS pour tout-petits. Val. jusqu'à \$5. A bride, oxford, sandales, pointures. **2.88**
- GRAYURES. Rég. \$9.95. Parures encastrées 18" x 24". **4.88**
- LAMPES de table. Val. jusqu'à \$15.95. Echantillons de rayons; toutes avec abat-jour pour assortir. **5.88**
- BERCEUSES de cuisine: Régulier \$3.95. Berceuses de bois franc avec sièges rembourrés. **6.88**
- SOULIERS pour hommes. Val. jusqu'à \$10.95. Veste, trepointes Good-year. Pointures désassorties. **6.88**
- PANTALONS pour hommes. Val. jusqu'à \$16.95. Beau choix de tissu, et modèles, mais en tailles déclarées. **7.88**

LE JOUR A 88c SE CONTINUE SAMEDI

Nous regrettons, mais pas de commandes téléphoniques, postales ou contre remboursement.

Stationnement gratuit
Pendant que vous magasinez chez Caplan. Servez-vous de notre parc de stationnement à l'entrée de la rue George.

La nouvelle BOBBI

PERMANENTE A PINCES

AVEC

pinces de plastique

donne une ondulation plus souple, plus docile



Les pinces de plastique sont meilleures de 7 façons

1. D'emploi plus facile que les pinces en métal.
2. Plus jolies... en plastique rose.
3. A l'épreuve de la rouille... ne décolorent pas les cheveux.
4. Se posent bien... tiennent ferme.
5. Ne peuvent glisser.
6. Ne laissent pas de marques de pils désagréables à la vue.
7. Forme courbée... plus agréable à porter.

La Bobbi est si facile que vous faites tout vous-même!

La Bobbi est la permanente la plus facile qui soit! Si vous pouvez faire une simple bouclette, vous pouvez vous donner une Bobbi. Vous n'avez besoin que de pinces et de la nouvelle et merveilleuse lotion Bobbi. Aucun neutralisant! Pas de remise en pils! Votre ondulation sera souple et naturelle dès le début.



Seule Bobbi fournit tout ce qu'il faut pour une permanente complète — Pinces et bigoudis pour la nuque compris!

Durant un mois de "Ventes sensationnelles" et d'"économies incroyables" . . . Il est difficile de décider où investir vos dollars en fourrures. C'est pourquoi — après avoir magasiné sagement et fait la comparaison — sachant que les dames achètent d'un fourreur de bonne renommée — c'est pour quoi . . . TOUT LE MONDE S'ACCORDE A DIRE . . . ET VOUS LE DIREZ AUSSI, QUE

La vente de fourrures d'août chez Sobcuff EST LA PLUS CONSIDERABLE



Plus d'épargnes sur vos fourrures d'août

EN VENTE SAMEDI — un groupe de manteaux élégants et de ravissants modèles choisis spécialement pour vous épargner beaucoup de dollars. Magasinez demain.

Mouton de Perse gris uni et garni de vison saphir
\$595
Épargnez beaucoup

Chat sauvage naturel rasé
\$395
Une merveilleuse aubaine

MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE teint vison \$189
MANTEAUX DE MOUTON (suivant procédé) légers, meilleure qualité \$192
MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE \$297
DE QUALITE, DU NORD (teint)
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR \$395
LEGER, TEINT, ET DE BONNE QUALITE
SEAL HUDSON VELOUTEUX (rat musqué) \$495
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR \$464
DE BONNE QUALITE, (teint) unis ou garnis de vison de qualité
MANTEAUX DE VISON CHINOIS (teint) \$495

Conditions budgétaires



MAGASIN CLIMATISE

176, rue Rideau

CE. 3-5506

Radio-Cinéma-Musique



HAMLET DANS LE PLATRE—Christopher Plummer, l'acteur canadien en vedette dans le rôle-titre de "Hamlet", au festival de Stratford, s'est fracturé la cheville droite alors qu'il jouait dans une autre pièce de Shakespeare. Ce qui ne l'a pas empêché de continuer à jouer. On le voit ici, le pied dans le plâtre, continuant à jouer Hamlet. Il se déplace à l'aide d'une canne.

(Téléphoto PC)

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute.

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE VENDREDI 16 AOUT

9.00—Miro
9.15—Aujourd'hui à CBOFT
1.30—Coupé Davis; Vainqueurs-larsal
5.30—Les altes de l'aventure
6.00—Bulletin local d'informations
6.05—Diner musical
7.00—Ce soir
7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Sport en revue
8.30—Vie à la maison
8.30—Sherlock Holmes
9.30—Légendes gitanes
10.00—Cine-club
12.05—Téléjournal
12.15—Nouvelles sportives
LE SAMEDI 17 AOUT
4.00—Miro
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Cirque Boie
5.30—Fédo-vacances
6.30—Mélanges
6.45—Ce soir
7.00—Sport

7.15—Téléjournal
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Quelles Nouvelles?
8.00—Défense de stationner
8.30—Chacun son métier
9.00—Baseball
10.30—Rendez-vous avec...
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéma métrage: "Le jardinier"
LE DIMANCHE 18 AOUT
3.45—Téléjournal
4.00—Sports d'été
5.00—Club O'Connor
5.30—Bobino
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Nouvelles
7.20—Cie des champs
8.00—Opérette
8.00—Inspecteur Blaise
9.00—Faites vos Jeux
9.30—Le Théâtre populaire: "Le mariage blanc d'Armandine"
10.30—Le Commonwealth
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Album de famille
LE SAMEDI 17 AOUT
9.00—Miro
9.15—Today on CBOT
9.30—Country Roadshow
10.00—Boxe
10.45—Jim Coleman Show
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "On-Bow Incident"
LE SAMEDI 17 AOUT
9.00—Miro
9.15—Today on CBOT
9.30—Country Roadshow
10.00—Boxe
10.45—Jim Coleman Show
11.00—Téléjournal
11.15—Long métrage: "On-Bow Incident"

Cinéma

Cote morale

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'à des personnes adultes formées.
- 3 A déconseiller, parce que dangereux.
- 4 A proscrire absolument, à réserver par tous.
- 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

Programmes à la Radio

CE SOIR
CBC-OTTAWA-BULL 970 Kilocycles
6.00—Journal Dow
6.10—La sport en revue
6.15—Menu musical
7.00—Réception du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Clinique du cœur
7.45—Magazine rural
8.00—La musique
8.30—Fiesta
9.00—Petit ensemble vocal
9.30—Neil Chotem
10.00—La revue de l'information
10.30—Lecture de chevet
11.00—Le monde ce soir
11.05—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—Crosières musicale
1.00—Maurice des nouvelles
1.01—Hors des ondes
1.05—Nouvelles
CFR-OTTAWA 650 Kilocycles
6.00—Radio-journal
6.10—Chronique sportive
6.15—Sur nos ondes
7.00—Chant des hommes
7.30—Histoires extraordinaires
8.00—Réclat
8.30—Au pays de Nouvelle-France
9.00—Ensemble vocal

SAMEDI
CBC-OTTAWA-BULL 970 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Gaieté matinales
7.00—Nouvelles
7.05—Gaieté matinales (suite)
7.30—Élévations matinales
7.45—L'horloge musicale (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Informations
8.07—Chronique sportive
8.15—Ritournelles
8.30—Informations par les manchettes
8.33—Ritournelles
8.35—Informations
9.00—Chansonnettes
9.30—Chansonnettes
9.40—Nouvelles
9.45—Nouvelles
10.00—L'heure des jeunes
10.05—Informations
11.00—Coin des pères
11.00—Nouvelles
11.05—Quiz Vactric
11.35—Réfrains populaires
12.00—Informations
12.05—Samedi-couronne
12.30—Maniwa sur nos ondes
12.50—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles sportives
1.20—Nécrologie
1.30—Nouvelles
1.45—Rendez-vous
1.50—Nouvelles
2.00—Chacun son tour
2.00—Nouvelles
3.00—Chacun son tour (suite)
4.00—Nouvelles
4.05—Chacun son tour (suite)
5.00—Nouvelles
5.05—Nouvelles du jour
5.30—Succès du jour
6.00—Nouvelles
6.05—Campus Corner
6.30—Saturday Matinée
6.00—Nouvelles
6.05—Campus Corner
6.30—Nouvelles
6.35—Nouvelles
CBOY-OTTAWA 1310 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Maie Believe

CBOY-OTTAWA 1310 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Maie Believe
6.20—Radio-journal
6.25—Fantaisie
6.30—Tante Lucille
6.35—Heure des jeunes
6.40—Nouvelles
6.45—Coin des pères
6.50—Musique de ballet
7.00—Baseball
7.05—Le Reven rural
7.10—Signal-horaire
7.15—Sports
7.20—Nouvelles
7.25—Nouvelles
7.30—Sunny Jim
7.35—Informations
7.40—Sunny Jim
7.45—Informations
7.50—Sports
7.55—Sunny Jim
8.00—Sunny Jim
8.05—Sunny Jim
8.10—Sunny Jim
8.15—Sunny Jim
8.20—Sunny Jim
8.25—Sunny Jim
8.30—Sunny Jim
8.35—Sunny Jim
8.40—Sunny Jim
8.45—Sunny Jim
8.50—Sunny Jim
8.55—Sunny Jim
9.00—Sunny Jim
9.05—Sunny Jim
9.10—Sunny Jim
9.15—Sunny Jim
9.20—Sunny Jim
9.25—Sunny Jim
9.30—Sunny Jim
9.35—Sunny Jim
9.40—Sunny Jim
9.45—Sunny Jim
9.50—Sunny Jim
9.55—Sunny Jim
10.00—Sunny Jim
10.05—Sunny Jim
10.10—Sunny Jim
10.15—Sunny Jim
10.20—Sunny Jim
10.25—Sunny Jim
10.30—Sunny Jim
10.35—Sunny Jim
10.40—Sunny Jim
10.45—Sunny Jim
10.50—Sunny Jim
10.55—Sunny Jim
11.00—Sunny Jim
11.05—Sunny Jim
11.10—Sunny Jim
11.15—Sunny Jim
11.20—Sunny Jim
11.25—Sunny Jim
11.30—Sunny Jim
11.35—Sunny Jim
11.40—Sunny Jim
11.45—Sunny Jim
11.50—Sunny Jim
11.55—Sunny Jim
12.00—Sunny Jim
12.05—Sunny Jim
12.10—Sunny Jim
12.15—Sunny Jim
12.20—Sunny Jim
12.25—Sunny Jim
12.30—Sunny Jim
12.35—Sunny Jim
12.40—Sunny Jim
12.45—Sunny Jim
12.50—Sunny Jim
12.55—Sunny Jim
1.00—Sunny Jim
1.05—Sunny Jim
1.10—Sunny Jim
1.15—Sunny Jim
1.20—Sunny Jim
1.25—Sunny Jim
1.30—Sunny Jim
1.35—Sunny Jim
1.40—Sunny Jim
1.45—Sunny Jim
1.50—Sunny Jim
1.55—Sunny Jim
2.00—Sunny Jim
2.05—Sunny Jim
2.10—Sunny Jim
2.15—Sunny Jim
2.20—Sunny Jim
2.25—Sunny Jim
2.30—Sunny Jim
2.35—Sunny Jim
2.40—Sunny Jim
2.45—Sunny Jim
2.50—Sunny Jim
2.55—Sunny Jim
3.00—Sunny Jim
3.05—Sunny Jim
3.10—Sunny Jim
3.15—Sunny Jim
3.20—Sunny Jim
3.25—Sunny Jim
3.30—Sunny Jim
3.35—Sunny Jim
3.40—Sunny Jim
3.45—Sunny Jim
3.50—Sunny Jim
3.55—Sunny Jim
4.00—Sunny Jim
4.05—Sunny Jim
4.10—Sunny Jim
4.15—Sunny Jim
4.20—Sunny Jim
4.25—Sunny Jim
4.30—Sunny Jim
4.35—Sunny Jim
4.40—Sunny Jim
4.45—Sunny Jim
4.50—Sunny Jim
4.55—Sunny Jim
5.00—Sunny Jim
5.05—Sunny Jim
5.10—Sunny Jim
5.15—Sunny Jim
5.20—Sunny Jim
5.25—Sunny Jim
5.30—Sunny Jim
5.35—Sunny Jim
5.40—Sunny Jim
5.45—Sunny Jim
5.50—Sunny Jim
5.55—Sunny Jim
6.00—Sunny Jim
6.05—Sunny Jim
6.10—Sunny Jim
6.15—Sunny Jim
6.20—Sunny Jim
6.25—Sunny Jim
6.30—Sunny Jim
6.35—Sunny Jim
6.40—Sunny Jim
6.45—Sunny Jim
6.50—Sunny Jim
6.55—Sunny Jim
7.00—Sunny Jim
7.05—Sunny Jim
7.10—Sunny Jim
7.15—Sunny Jim
7.20—Sunny Jim
7.25—Sunny Jim
7.30—Sunny Jim
7.35—Sunny Jim
7.40—Sunny Jim
7.45—Sunny Jim
7.50—Sunny Jim
7.55—Sunny Jim
8.00—Sunny Jim
8.05—Sunny Jim
8.10—Sunny Jim
8.15—Sunny Jim
8.20—Sunny Jim
8.25—Sunny Jim
8.30—Sunny Jim
8.35—Sunny Jim
8.40—Sunny Jim
8.45—Sunny Jim
8.50—Sunny Jim
8.55—Sunny Jim
9.00—Sunny Jim
9.05—Sunny Jim
9.10—Sunny Jim
9.15—Sunny Jim
9.20—Sunny Jim
9.25—Sunny Jim
9.30—Sunny Jim
9.35—Sunny Jim
9.40—Sunny Jim
9.45—Sunny Jim
9.50—Sunny Jim
9.55—Sunny Jim
10.00—Sunny Jim
10.05—Sunny Jim
10.10—Sunny Jim
10.15—Sunny Jim
10.20—Sunny Jim
10.25—Sunny Jim
10.30—Sunny Jim
10.35—Sunny Jim
10.40—Sunny Jim
10.45—Sunny Jim
10.50—Sunny Jim
10.55—Sunny Jim
11.00—Sunny Jim
11.05—Sunny Jim
11.10—Sunny Jim
11.15—Sunny Jim
11.20—Sunny Jim
11.25—Sunny Jim
11.30—Sunny Jim
11.35—Sunny Jim
11.40—Sunny Jim
11.45—Sunny Jim
11.50—Sunny Jim
11.55—Sunny Jim
12.00—Sunny Jim
12.05—Sunny Jim
12.10—Sunny Jim
12.15—Sunny Jim
12.20—Sunny Jim
12.25—Sunny Jim
12.30—Sunny Jim
12.35—Sunny Jim
12.40—Sunny Jim
12.45—Sunny Jim
12.50—Sunny Jim
12.55—Sunny Jim
1.00—Sunny Jim
1.05—Sunny Jim
1.10—Sunny Jim
1.15—Sunny Jim
1.20—Sunny Jim
1.25—Sunny Jim
1.30—Sunny Jim
1.35—Sunny Jim
1.40—Sunny Jim
1.45—Sunny Jim
1.50—Sunny Jim
1.55—Sunny Jim
2.00—Sunny Jim
2.05—Sunny Jim
2.10—Sunny Jim
2.15—Sunny Jim
2.20—Sunny Jim
2.25—Sunny Jim
2.30—Sunny Jim
2.35—Sunny Jim
2.40—Sunny Jim
2.45—Sunny Jim
2.50—Sunny Jim
2.55—Sunny Jim
3.00—Sunny Jim
3.05—Sunny Jim
3.10—Sunny Jim
3.15—Sunny Jim
3.20—Sunny Jim
3.25—Sunny Jim
3.30—Sunny Jim
3.35—Sunny Jim
3.40—Sunny Jim
3.45—Sunny Jim
3.50—Sunny Jim
3.55—Sunny Jim
4.00—Sunny Jim
4.05—Sunny Jim
4.10—Sunny Jim
4.15—Sunny Jim
4.20—Sunny Jim
4.25—Sunny Jim
4.30—Sunny Jim
4.35—Sunny Jim
4.40—Sunny Jim
4.45—Sunny Jim
4.50—Sunny Jim
4.55—Sunny Jim
5.00—Sunny Jim
5.05—Sunny Jim
5.10—Sunny Jim
5.15—Sunny Jim
5.20—Sunny Jim
5.25—Sunny Jim
5.30—Sunny Jim
5.35—Sunny Jim
5.40—Sunny Jim
5.45—Sunny Jim
5.50—Sunny Jim
5.55—Sunny Jim
6.00—Sunny Jim
6.05—Sunny Jim
6.10—Sunny Jim
6.15—Sunny Jim
6.20—Sunny Jim
6.25—Sunny Jim
6.30—Sunny Jim
6.35—Sunny Jim
6.40—Sunny Jim
6.45—Sunny Jim
6.50—Sunny Jim
6.55—Sunny Jim
7.00—Sunny Jim
7.05—Sunny Jim
7.10—Sunny Jim
7.15—Sunny Jim
7.20—Sunny Jim
7.25—Sunny Jim
7.30—Sunny Jim
7.35—Sunny Jim
7.40—Sunny Jim
7.45—Sunny Jim
7.50—Sunny Jim
7.55—Sunny Jim
8.00—Sunny Jim
8.05—Sunny Jim
8.10—Sunny Jim
8.15—Sunny Jim
8.20—Sunny Jim
8.25—Sunny Jim
8.30—Sunny Jim
8.35—Sunny Jim
8.40—Sunny Jim
8.45—Sunny Jim
8.50—Sunny Jim
8.55—Sunny Jim
9.00—Sunny Jim
9.05—Sunny Jim
9.10—Sunny Jim
9.15—Sunny Jim
9.20—Sunny Jim
9.25—Sunny Jim
9.30—Sunny Jim
9.35—Sunny Jim
9.40—Sunny Jim
9.45—Sunny Jim
9.50—Sunny Jim
9.55—Sunny Jim
10.00—Sunny Jim
10.05—Sunny Jim
10.10—Sunny Jim
10.15—Sunny Jim
10.20—Sunny Jim
10.25—Sunny Jim
10.30—Sunny Jim
10.35—Sunny Jim
10.40—Sunny Jim
10.45—Sunny Jim
10.50—Sunny Jim
10.55—Sunny Jim
11.00—Sunny Jim
11.05—Sunny Jim
11.10—Sunny Jim
11.15—Sunny Jim
11.20—Sunny Jim
11.25—Sunny Jim
11.30—Sunny Jim
11.35—Sunny Jim
11.40—Sunny Jim
11.45—Sunny Jim
11.50—Sunny Jim
11.55—Sunny Jim
12.00—Sunny Jim
12.05—Sunny Jim
12.10—Sunny Jim
12.15—Sunny Jim
12.20—Sunny Jim
12.25—Sunny Jim
12.30—Sunny Jim
12.35—Sunny Jim
12.40—Sunny Jim
12.45—Sunny Jim
12.50—Sunny Jim
12.55—Sunny Jim
1.00—Sunny Jim
1.05—Sunny Jim
1.10—Sunny Jim
1.15—Sunny Jim
1.20—Sunny Jim
1.25—Sunny Jim
1.30—Sunny Jim
1.35—Sunny Jim
1.40—Sunny Jim
1.45—Sunny Jim
1.50—Sunny Jim
1.55—Sunny Jim
2.00—Sunny Jim
2.05—Sunny Jim
2.10—Sunny Jim
2.15—Sunny Jim
2.20—Sunny Jim
2.25—Sunny Jim
2.30—Sunny Jim
2.35—Sunny Jim
2.40—Sunny Jim
2.45—Sunny Jim
2.50—Sunny Jim
2.55—Sunny Jim
3.00—Sunny Jim
3.05—Sunny Jim
3.10—Sunny Jim
3.15—Sunny Jim
3.20—Sunny Jim
3.25—Sunny Jim
3.30—Sunny Jim
3.35—Sunny Jim
3.40—Sunny Jim
3.45—Sunny Jim
3.50—Sunny Jim
3.55—Sunny Jim
4.00—Sunny Jim
4.05—Sunny Jim
4.10—Sunny Jim
4.15—Sunny Jim
4.20—Sunny Jim
4.25—Sunny Jim
4.30—Sunny Jim
4.35—Sunny Jim
4.40—Sunny Jim
4.45—Sunny Jim
4.50—Sunny Jim
4.55—Sunny Jim
5.00—Sunny Jim
5.05—Sunny Jim
5.10—Sunny Jim
5.15—Sunny Jim
5.20—Sunny Jim
5.25—Sunny Jim
5.30—Sunny Jim
5.35—Sunny Jim
5.40—Sunny Jim
5.45—Sunny Jim
5.50—Sunny Jim
5.55—Sunny Jim
6.00—Sunny Jim
6.05—Sunny Jim
6.10—Sunny Jim
6.15—Sunny Jim
6.20—Sunny Jim
6.25—Sunny Jim
6.30—Sunny Jim
6.35—Sunny Jim
6.40—Sunny Jim
6.45—Sunny Jim
6.50—Sunny Jim
6.55—Sunny Jim
7.00—Sunny Jim
7.05—Sunny Jim
7.10—Sunny Jim
7.15—Sunny Jim
7.20—Sunny Jim
7.25—Sunny Jim
7.30—Sunny Jim
7.35—Sunny Jim
7.40—Sunny Jim
7.45—Sunny Jim
7.50—Sunny Jim
7.55—Sunny Jim
8.00—Sunny Jim
8.05—Sunny Jim
8.10—Sunny Jim
8.15—Sunny Jim
8.20—Sunny Jim
8.25—Sunny Jim
8.30—Sunny Jim
8.35—Sunny Jim
8.40—Sunny Jim
8.45—Sunny Jim
8.50—Sunny Jim
8.55—Sunny Jim
9.00—Sunny Jim
9.05—Sunny Jim
9.10—Sunny Jim
9.15—Sunny Jim
9.20—Sunny Jim
9.25—Sunny Jim
9.30—Sunny Jim
9.35—Sunny Jim
9.40—Sunny Jim
9.45—Sunny Jim
9.50—Sunny Jim
9.55—Sunny Jim
10.00—Sunny Jim
10.05—Sunny Jim
10.10—Sunny Jim
10.15—Sunny Jim
10.20—Sunny Jim
10.25—Sunny Jim
10.30—Sunny Jim
10.35—Sunny Jim
10.40—Sunny Jim
10.45—Sunny Jim
10.50—Sunny Jim
10.55—Sunny Jim
11.00—Sunny Jim
11.05—Sunny Jim
11.10—Sunny Jim
11.15—Sunny Jim
11.20—Sunny Jim
11.25—Sunny Jim
11.30—Sunny Jim
11.35—Sunny Jim
11.40—Sunny Jim
11.45—Sunny Jim
11.50—Sunny Jim
11.55—Sunny Jim
12.00—Sunny Jim
12.05—Sunny Jim
12.10—Sunny Jim
12.15—Sunny Jim
12.20—Sunny Jim
12.25—Sunny Jim
12.30—Sunny Jim
12.35—Sunny Jim
12.40—Sunny Jim
12.45—Sunny Jim
12.50—Sunny Jim
12.55—Sunny Jim
1.00—Sunny Jim
1.05—Sunny Jim
1.10—Sunny Jim
1.15—Sunny Jim
1.20—Sunny Jim
1.25—Sunny Jim
1.30—Sunny Jim
1.35—Sunny Jim
1.40—Sunny Jim
1.45—Sunny Jim
1.50—Sunny Jim
1.55—Sunny Jim
2.00—Sunny Jim
2.05—Sunny Jim
2.10—Sunny Jim
2.15—Sunny Jim
2.20—Sunny Jim
2.25—Sunny Jim
2.30—Sunny Jim
2.35—Sunny Jim
2.40—Sunny Jim
2.45—Sunny Jim
2.50—Sunny Jim
2.55—Sunny Jim
3.00—Sunny Jim
3.05—Sunny Jim
3.10—Sunny Jim
3.15—Sunny Jim
3.20—Sunny Jim
3.25—Sunny Jim
3.30—Sunny Jim
3.35—Sunny Jim
3.40—Sunny Jim
3.45—Sunny Jim
3.50—Sunny Jim
3.55—Sunny Jim
4.00—Sunny Jim
4.05—Sunny Jim
4.10—Sunny Jim
4.15—Sunny Jim
4.20—Sunny Jim
4.25—Sunny Jim
4.30—Sunny Jim
4.35—Sunny Jim
4.40—Sunny Jim
4.45—Sunny Jim
4.50—Sunny Jim
4.55—Sunny Jim
5.00—Sunny Jim
5.05—Sunny Jim
5.10—Sunny Jim
5.15—Sunny Jim
5.20—Sunny Jim
5.25—Sunny Jim
5.30—Sunny Jim
5.35—Sunny Jim
5.40—Sunny Jim
5.45—Sunny Jim
5.50—Sunny Jim
5.55—Sunny Jim
6.00—Sunny Jim
6.05—Sunny Jim
6.10—Sunny Jim
6.15—Sunny Jim
6.20—Sunny Jim
6.25—Sunny Jim
6.30—Sunny Jim
6.35—Sunny Jim
6.40—Sunny Jim
6.45—Sunny Jim
6.50—Sunny Jim
6.55—Sunny Jim
7.00—Sunny Jim
7.05—Sunny Jim
7.10—Sunny Jim
7.15—Sunny Jim
7.20—Sunny Jim
7.25—Sunny Jim
7.30—Sunny Jim
7.35—Sunny Jim
7.40—Sunny Jim
7.45—Sunny Jim
7.50—Sunny Jim
7.55—Sunny Jim
8.00—Sunny Jim
8.05—Sunny Jim
8.10—Sunny Jim
8.15—Sunny Jim
8.20—Sunny Jim
8.25—Sunny Jim
8.30—Sunny Jim
8.35—Sunny Jim
8.40—Sunny Jim
8.45—Sunny Jim
8.50—Sunny Jim
8.55—Sunny Jim
9.00—Sunny Jim
9.05—Sunny Jim
9.10—Sunny Jim
9.15—Sunny Jim
9.20—Sunny Jim
9.25—Sunny Jim
9.30—Sunny Jim
9.35—Sunny Jim
9.40—Sunny Jim
9.45—Sunny Jim
9.50—Sunny Jim
9.55—Sunny Jim
10.00—Sunny Jim
10.05—Sunny Jim
10.10—Sunny Jim
10.15—Sunny Jim
10.20—Sunny Jim
10.25—Sunny Jim
10.30—Sunny Jim
10.35—Sunny Jim
10.40—Sunny Jim
10.45—Sunny Jim
10.50—Sunny Jim
10.55—Sunny Jim
11.00—Sunny Jim
11.05—Sunny Jim
11.10—Sunny Jim
11.15—Sunny Jim
11.20—Sunny Jim
11.25—Sunny Jim
11.30—Sunny Jim
11.35—Sunny Jim
11.40—Sunny Jim
11.45—Sunny Jim
11.50—Sunny Jim
11.55—Sunny Jim
12.00—Sunny Jim
12.05—Sunny Jim
12.10—Sunny Jim
12.15—Sunny Jim
12.20—Sunny Jim
12.25—Sunny Jim
12.30—Sunny Jim
12.35—Sunny Jim
12.40—Sunny Jim
12.45—Sunny Jim
12.50—Sunny Jim
12.55—Sunny Jim
1.00—Sunny Jim
1.05—Sunny Jim
1.10—Sunny Jim
1.15—Sunny Jim
1.20—Sunny Jim
1.25—Sunny Jim
1.30—Sunny Jim
1.35—Sunny Jim
1.40—Sunny Jim
1.45—Sunny Jim
1.50—Sunny Jim
1.55—Sunny Jim
2.00—Sunny Jim
2.05—Sunny Jim
2.10—Sunny Jim
2.15—Sunny Jim
2.20—Sunny Jim
2.25—Sunny Jim
2.30—Sunny Jim
2.35—Sunny Jim
2.40—Sunny Jim
2.45—Sunny Jim
2.50—Sunny Jim
2.55—Sunny Jim
3.00—Sunny Jim
3.05—Sunny Jim
3.10—Sunny Jim
3.15—Sunny Jim
3.20—Sunny Jim
3.25—Sunny Jim
3.30—Sunny Jim
3.35—Sunny Jim
3.40—Sunny Jim
3.45—Sunny Jim
3.50—Sunny Jim
3.55—Sunny Jim
4.00—Sunny Jim
4.05—Sunny Jim
4.10—Sunny Jim
4.15—Sunny Jim
4.20—Sunny Jim
4.25—Sunny Jim
4.30—Sunny Jim
4.35—Sunny Jim
4.40—Sunny Jim
4.45—Sunny Jim
4.50—Sunny Jim
4.55—Sunny Jim
5.00—Sunny Jim
5.05—Sunny Jim
5.10—Sunny Jim
5.15—Sunny Jim
5.20—Sunny Jim
5.25—Sunny Jim
5.30—Sunny Jim
5.35—Sunny Jim
5.40—Sunny Jim
5.45—Sunny Jim
5.50—Sunny Jim
5.55—Sunny Jim
6.00—Sunny Jim
6.05—Sunny Jim
6.10—Sunny Jim
6.15—Sunny Jim
6.20—Sunny Jim
6.25—Sunny Jim
6.30—Sunny Jim
6.35—Sunny Jim
6.40—Sunny Jim
6.45—Sunny Jim
6.50—Sunny Jim
6.55—Sunny Jim
7.00—Sunny Jim
7.05—Sunny Jim
7.10—Sunny Jim
7.15—Sunny Jim
7.20—Sunny Jim
7.25—Sunny Jim
7.30—Sunny Jim
7.35—Sunny Jim
7.40—Sunny Jim
7.45—Sunny Jim
7.50—Sunny Jim
7.55—Sunny Jim
8.00—Sunny Jim
8.05—Sunny Jim
8.10—Sunny Jim
8.15—Sunny Jim
8.20—Sunny Jim
8.25—Sunny Jim
8.30—Sunny Jim
8.35—Sunny Jim
8.40—Sunny Jim
8.45—Sunny Jim
8.50—Sunny Jim
8.55—Sunny Jim
9.00—Sunny Jim
9.05—Sunny Jim
9.10—Sunny Jim
9.15—Sunny Jim
9.20—Sunny Jim
9.25—Sunny Jim
9.30—Sunny Jim
9.35—Sunny Jim
9.40—Sunny Jim
9.45—Sunny Jim
9.50—Sunny Jim
9.55—Sunny Jim
10.00—Sunny Jim
10.05—Sunny Jim
10.10—Sunny Jim
10.15—Sunny Jim
10.20—Sunny Jim
10.25—Sunny Jim
10.30—Sunny Jim
10.35—Sunny Jim
10.40—Sunny Jim
10.45—Sunny Jim
10.50—Sunny Jim
10.55—Sunny Jim
11.00—Sunny Jim
11.05—Sunny Jim
11.10—Sunny Jim
11.15—Sunny Jim
11.20—Sunny Jim
11.25—Sunny Jim
11.30—Sunny Jim
11.35—Sunny Jim
11.40—Sunny Jim
11.45—Sunny Jim
11.50—Sunny Jim
11.55—Sunny Jim
12.00—Sunny Jim
12.05—Sunny Jim
12.10—Sunny Jim
12.15—Sunny Jim
12.20—Sunny Jim
12.25—Sunny Jim
12.30—Sunny Jim
12.35—Sunny Jim
12.40—Sunny Jim
12.45—Sunny Jim
12.50—Sunny Jim
12.55—Sunny Jim
1.00—Sunny Jim
1.05—Sunny Jim
1.10—Sunny Jim
1.15—Sunny Jim
1.20—Sunny Jim
1.25—Sunny Jim
1.30—Sunny Jim
1.35—Sunny Jim
1.40—Sunny Jim
1.45—Sunny Jim
1.50—Sunny Jim
1.55—Sunny Jim
2.00—Sunny Jim
2.05—Sunny Jim
2.10—Sunny Jim
2.15—Sunny Jim
2.20—Sunny Jim
2.25—Sunny Jim
2.30—Sunny Jim
2.35—Sunny Jim
2.40—Sunny Jim
2.45—Sunny Jim
2.50—Sunny Jim
2.55—Sunny Jim
3.00—Sunny Jim
3.05—Sunny Jim
3.10—Sunny Jim
3.15—Sunny Jim
3.20—Sunny Jim
3.25—Sunny Jim
3.30—Sunny Jim
3.35—Sunny Jim
3.40—Sunny Jim
3.45—Sunny Jim
3.50—Sunny Jim
3.55—Sunny Jim
4.00—Sunny Jim
4.05—Sunny Jim
4.10—Sunny Jim
4.15—Sunny Jim
4.20—Sunny Jim
4.25—Sunny Jim
4.30—Sunny Jim
4.35—Sunny Jim
4.40—Sunny Jim
4.45—Sunny Jim
4.50—Sunny Jim
4.55—Sunny Jim
5.00—S

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of stock market data for Montreal, listing various stocks and their prices.

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Canadian stock market data, listing various stocks and their prices.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Table of Toronto stock market data, listing various stocks and their prices.

Délégation du Canada aux fêtes en Malaisie

Article about the Canadian delegation to the Malaya Independence Day celebrations.

Text snippet mentioning 'C'est facile, c'est profitable...'.



Text snippet mentioning 'PROMU - M. Arnold Beaudrie...'.

Physionomie de la Bourse

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Article discussing the market's appearance and recent trends.

Preston East Dome Mines Ltd., convoque une assemblée

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about Preston East Dome Mines Ltd. meeting.

Text snippet about the company's financial situation.

Nomination à la Société centrale d'hypothèques

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Text snippet about the nomination to the central mortgage society.

Au conseil de la Canit Construction Ltée



A. F. CAMPO

Text snippet about the Canit Construction Ltée board meeting.

Text snippet about the Canit Construction Ltée board meeting.

Text snippet about the Canit Construction Ltée board meeting.

Text snippet about the Canit Construction Ltée board meeting.

Text snippet about the Canit Construction Ltée board meeting.

Text snippet about the Canit Construction Ltée board meeting.

Prix des oeufs et du beurre

Text snippet about egg and butter prices.

Text snippet about egg and butter prices.

Text snippet about egg and butter prices.

Text snippet about egg and butter prices.

Text snippet about egg and butter prices.

Text snippet about egg and butter prices.

Text snippet about egg and butter prices.

Text snippet about egg and butter prices.

Le dollar

Text snippet about the dollar exchange rate.

Text snippet about the dollar exchange rate.

Text snippet about the dollar exchange rate.

Text snippet about the dollar exchange rate.

Text snippet about the dollar exchange rate.

Text snippet about the dollar exchange rate.

Text snippet about the dollar exchange rate.

Text snippet about the dollar exchange rate.

La cote des grains

Text snippet about grain prices.

Text snippet about grain prices.

Text snippet about grain prices.

Text snippet about grain prices.

Text snippet about grain prices.

Text snippet about grain prices.

Text snippet about grain prices.

Text snippet about grain prices.

L'or en Europe

Text snippet about gold prices in Europe.

Text snippet about gold prices in Europe.

Text snippet about gold prices in Europe.

Text snippet about gold prices in Europe.

Text snippet about gold prices in Europe.

Text snippet about gold prices in Europe.

Text snippet about gold prices in Europe.

Text snippet about gold prices in Europe.

Advertisement for 'SPECTACLE - AUBAINE' featuring a large image of a chair and table set.

Advertisement for 'MOBILIER DÎNETTE 5 mcx' featuring a large image of a dining table and chairs.

Advertisement for 'REFRIGERATEUR de 6 pi. cu. LEC' featuring an image of a refrigerator.

Advertisement for 'ROTHMAN'S ROYAUME DE L'AMEUBLEMENT' featuring various furniture items and prices.

Bonne fête

- LE 16 AOUT 1957
Allard, Maurice, 7 ans, Hull.
Soudry, Fernand, 7 ans, Thornhill.
Boucher, Clair, 11 ans, Hull.
Côté, Noëlla, 11 ans, Hull.
Desjardins, Marie, 4 ans, Carleton Place.
Dunlop, Marie-Reine, 15 ans, Wakefield.
Moreau, P.-H., 13 ans, Sudbury.
LE 17 AOUT 1957
Dassut, Nami, 7 ans, Eastview.
Bernier, Hector, 4 ans, Saint-Raymond.
Grégoire, Victor, 7 ans, Hull.
Héja, Roland, 14 ans, Eastview.
Laurin, Yvette, 10 ans, Ottawa.
Pelletier, Jean, 11 ans, Eastview.
Perreault, Lisa, 9 ans, Hull.
Saint-Jean, Marjorie, 15 ans, Hull.
Savoie, Laurent, 14 ans, Sainte-Rose.
Soucy, Irène, 13 ans, Hawkesbury.
Sylvester, Paul, 12 ans, Detroit.
Villeneuve, Denise, 10 ans, Otter Lake.
Thauvette, Normand, 2 ans, East-Temp.
LE 18 AOUT 1957
Beaupré, Nicole, 9 ans, Hull.
Brisson, Rita, 13 ans, Saint-Onge.
Charest, Leo-Maurice, 15 ans, Hull.
Chey, Nicole, 10 ans, Rockland.
Lalonde, Jean-Maurice, 13 ans, Carleton Place.
Lévesque, Marie, 14 ans, Carleton Place.
Rochon, Niane, 7 ans, Ottawa.
Vincent, Frédéric, 15 ans, Eastview.
Robert, Maurice, 10 ans, Eastview.
LE 19 AOUT 1957
Martel, Monique, 7 ans, Ottawa.
Adam, Roger, 11 ans, Windsor.
Boutin, Nicole, 10 ans, Hull.
Bourgeois, Irène, 3 ans, Cyrville.
Chapron, J.-Claude, 12 ans, Ansonville.
Daigle, Nicole, 10 ans, Eastview.
Laurier, Irène, 10 ans, Eastview.
Poulin, Donald, 11 ans, Ottawa.
Rouleau, Paul, 11 ans, Templeton.
Beauchamp, Gérard, 8 ans, Angers.
Lécuyer, Bridget, 10 ans, Dalkeith.

PAS SI MAL

Ah, vous avez trouvé une chambre...
Oh, bien ordinaire, simplement les quatre murs.
Ça n'est déjà pas mal!

Vous pouvez MAINTENANT posséder une machine à écrire portative REMINGTON RAND toute neuve \$1 à compte, \$1 par semaine. Premier paiement en octobre. Home Typewriter Service 384, rue Elgin, chambre 6 CE, 4-0246

La saveur de la gomme en palette dure plus longtemps Goûtez-y vous serez ravis! WRIGLEYS SPEARMINT CHEWING GUM

Le vieillard et son serin

Dans une triste maison de campagne, sombre et mystérieuse, vivait un non moins mystérieux vieillard. D'après les voisins, le vieil homme avait toujours demeuré là. Il vivait seul, seul avec sa servante, femme hargneuse et toujours maussade, qui était loin d'égayer la maison.

Un jour, un gai habitant des îles Canaries vint immigrer chez lui. Depuis cet heureux jour une note de gaieté transforma le logis: la servante ne cessait de chanter et son maître souriait continuellement.

Le vieillard avait l'habitude, le soir, après le souper, de se faire apporter son serin. Ce dernier voletait à travers la demeure, butinant d'un meuble à l'autre. Il se posait, tantôt sur le grand canapé. Après avoir ainsi parcouru la vaste habitation, doucement, il allait se placer sur l'épaule du vieillard, attendant que son vieux maître lui donne quelques miettes de pain bis. L'ayant dodeliné un peu, l'homme à la barbe blanche le remettait ensuite dans sa cage.

Un certain jour de novembre, le vieillard, préoccupé par des questions d'affaires, n'avait pas souri une seule fois. Il était mélancolique et ne répondait à sa servante que par un signe de tête. Au souper, il n'avait pratiquement pas mangé: sans prendre de dessert, il s'était enfoncé dans son fauteuil et semblait rêver. Le canari, ayant fait le même manège qu'à l'ordinaire, se posa joyeusement sur le bras de son maître.

La servante, occupée à desservir la table, remarqua l'action du serin et s'en approcha pour le replacer dans sa prison. A ce moment, le vieillard revint de sa torpeur, à temps pour éviter au serin une punition bien méritée. Ce soir-là, l'oiseau au jaune plumage demeura longtemps sur l'épaule de son maître. Ce dernier, honteux de son impardonnable oubli, caressa longuement son serin. "Dorénavant, se dit-il, mon oiseau n'aura plus à me becqueter pour recevoir une carresse." Car notre bon ami se rappelait avoir eu, dans sa jeunesse, un oiseau semblable à son serin. Et cet oiseau l'avait quitté pour ne plus revenir parce que son maître montrait trop d'indifférence à son égard.

Petit serin, ne crains plus, ton maître s'occupera de toi. Dis-toi que lorsqu'il est songeur, c'est probablement à son oiseau chéri qu'il pense. Continue donc d'égayer ses vieux jours: tu en seras récompensé, crois-moi, petit serin au jaune plumage, crois-moi...

CLAUDE ROCHON (Collège Marie-Médiatrice, HULL, P.Q.)

Royaume des Enfants Directeur: ONCLE JEAN A LA FILE ÉCOSSAISE



Voici de jeunes Écossais, vêtus à la mode de leur pays, arrivant pour la première fois au Canada où ils grandiront désormais. Le quatrième, à gauche, est Duncan Holness, 4 ans. Les autres sont les enfants de M. et Mme Charles Baden: Raymond, 8 ans, Charles, 7 ans, George, 5 ans, David, 4 ans, et Mary, 3 ans. C'est la jeunesse à la file écossaise.

L'invitation du camp St-Louis Le camp St-Louis, situé à St-Michel de Wentworth, près Brownsburg, invite ses anciens et leurs parents, à l'occasion de son XXe anniversaire d'existence. On pourrait y arriver samedi, le 17, dans l'après-midi, dans la soirée, par les trains du Pacifique-Canadien. La direction de la colonie vous offre son hospitalité; on pourrait coucher au camp même. Et le tout est gratuit. Les anciens devraient profiter des journées de samedi et de dimanche pour rendre visite au fondateur de cette colonie si méritante, plus méritante que les mots ne sauraient l'exprimer. Leurs parents seront également les bienvenus. Les journées du 17 et du 18 sont les journées des Fêtes mariales, dont nous avons dit un mot, il y a quelques jours. Ce sont des journées exceptionnellement belles et particulières au camp St-Louis, vraie colonie mariale. ONCLE JEAN.

PAGE D'ALBUM Bois et mange avec ton ami, Le bon citoyen doit avoir zèle ne traite pas avec lui d'affaires aux choses publiques. (Proverbe ture) Mots croisés Les mots croisés paraîtront dorénavant dans la deuxième page des annonces classées. (Chilon)

Quelques dates historiques sur Ottawa L'ancien hôpital Hopewell, sur l'île Porter, a été construit en 1912. Aujourd'hui il est abandonné. Mots d'esprit INCERTITUDE Durand lit, un jour, sur un journal, l'annonce de sa mort. Il en est désagréablement impressionné, ça lui fait vraiment quelque chose. Il téléphone aussitôt à son meilleur copain. —Ici, Durand, dit-il. Et l'autre, visiblement surpris: —Durand? Pas possible! Mais d'où me téléphones-tu?

Une prière au Coeur de Jésus Vous connaissez, pour l'avoir souvent entonné, le cantique: O Jésus, doux et humble de coeur. Mais, avez-vous remarqué le sens de chacune des demandes: Rendez mon coeur semblable au vôtre. Placez mon coeur bien près du vôtre. Prenez mon coeur, qu'il soit bien vôtre. Brûlez mon coeur aux feux du vôtre. Changez mon coeur en coeur d'apôtre. Magnifiques supplications, désirs nobles entre les plus nobles, et qu'on devrait entendre sur toutes les lèvres! Mais à quoi serviraient tant de beaux accents, s'ils ne venaient pas d'un coeur aimant en toute sincérité? ONCLE JEAN.

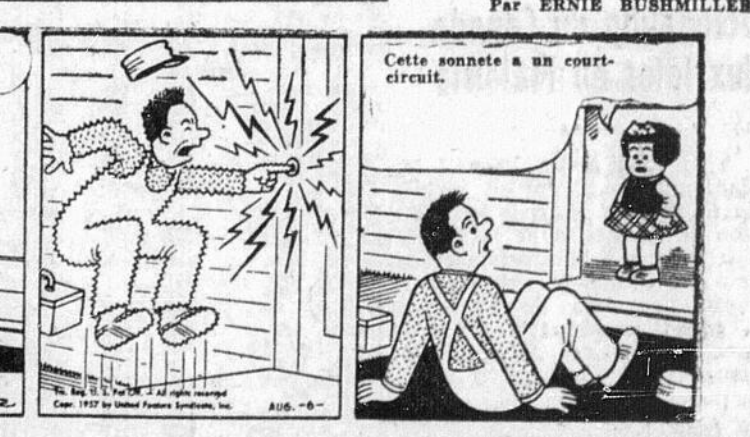
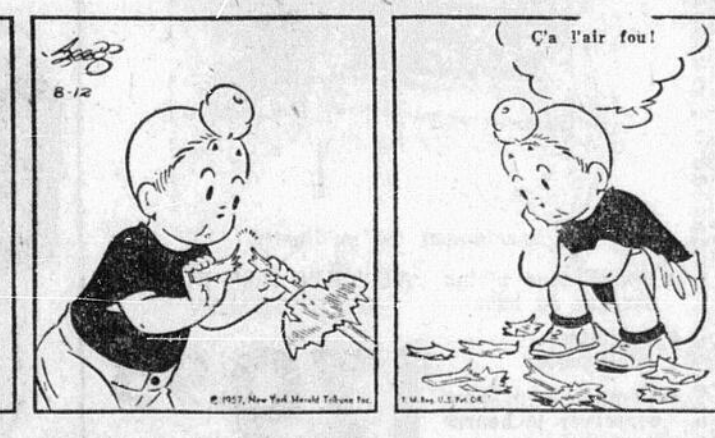
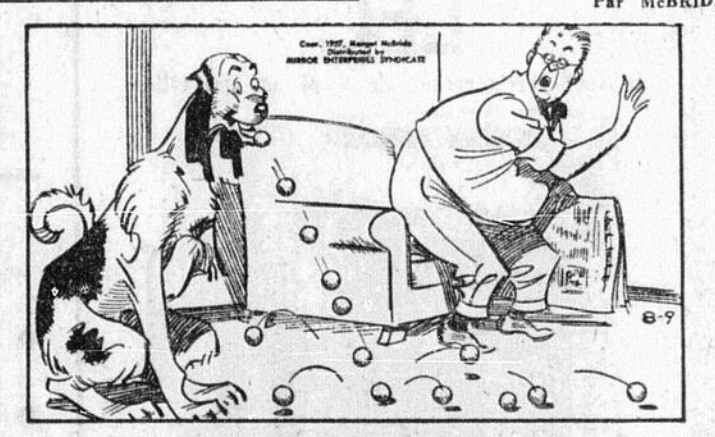
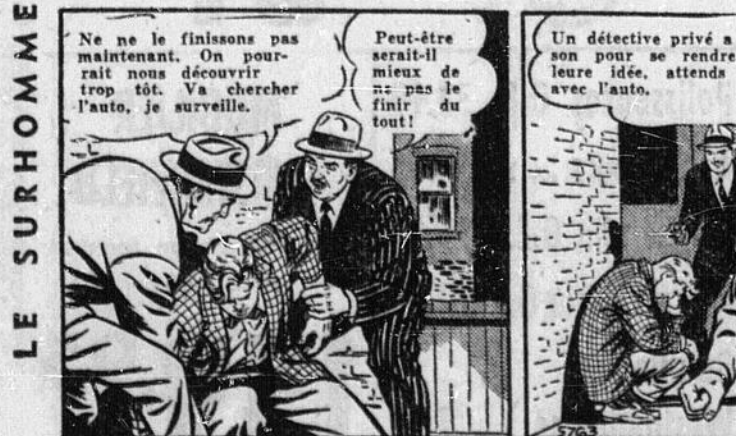
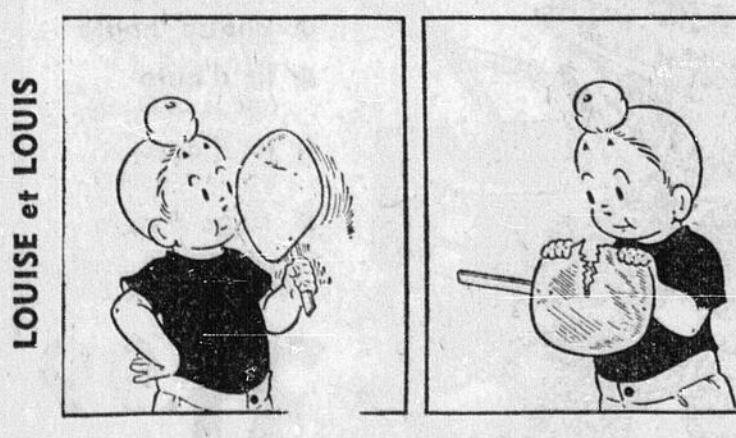
Notre feuilleton L'ÉVASION D'UN PRINCE par HENRI ISELIN

Le prince s'habilla aussitôt. Quand il fut prêt, le docteur Coineau lui dit: "Mon bon ami, écoutez-moi bien: votre visage est inconnu des ouvriers; afin de ne point provoquer leur étonnement et les conséquences désastreuses d'un éventuel interrogatoire, il faut éviter les regards indiscrets et le dissimuler derrière une planche, que vous porterez, tantôt sur l'épaule gauche, tantôt sur la droite suivant le cas. En ce moment même, notre brave Charles, afin de les distraire, est en train d'offrir à boire au geolier et aux deux ouvriers qui travaillent à la réparation du corridor pour vous permettre de sortir sans être vu. A droite de la ville, vous prendrez la route de St-Quentin. Là, au sortir de Ham, vous trouverez le cabriolet de mon cousin. Quant à Charles, votre dévoué valet, soyez sans inquiétude à son sujet. Il vous suivra à distance et vous rejoindra sur la route. Allons, il est temps. Filtez et que Dieu vous protège!" Le cabriolet roulait sur la route poussiéreuse emmenant les fugitifs. Le prince Louis changea de costume et se vêtit en paisible bourgeois. En fin d'après-midi, Valenciennes était traversée; le soir même, le prince parvenait à Bruxelles. Lorsque le crépuscule fut venu, le commandant du fort s'aperçut avec stupefaction, de la disparition du prisonnier. Il entra dans une violente fureur et se vengea sur le docteur Coineau, lequel, à l'instar de Mme de Lavelette, eut quelques démêlés avec la Justice. Mais peu lui importait d'ailleurs, car son ami, le prince Louis-Napoléon était libre et en sûreté. Pour le dévoué docteur, c'était là l'essentiel. Ainsi s'évada celui qui, en 1852, prit le pouvoir sous le nom de Napoléon III et devint empereur des Français.

Prochain feuilleton Notre prochain feuilleton vous racontera les fameux exploits de François Pizarre qui a conquis le Pérou.



Le cabriolet roulait sur la route poussiéreuse emmenant les fugitifs



Chronique de Bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
 Adresser toutes communications au sujet du bridge à
 M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

2949 B-1354
INDICATRICE
 Tous les parieurs recherchent les meilleures chances et l'expérience leur a prouvé que les calculs les plus sérieux sont souvent ridiculisés par des effets que le plus souvent on attribue au hasard. Instinctivement, le déclarant tente d'exploiter ce qui mathématiquement représente les meilleures chances et malgré tout de nombreuses déceptions sont éprouvées. C'est qu'il existe un problème délicat: quand renoncer aux meilleures chances mathématiques ou si vous préférez quand miser contre le favori apparent? Certains parieurs vous répondront: "Quand vous avez pu obtenir un tuyau", une information. Bien des fois certaines cartes sont indicatrices et vous avertissez de ne pas jouer sur les meilleures chances mathématiques. Ecoutez-vous les conseils de ces cartes?

Donneur: Nord
 Tous vulnérables
 ♠ R-8
 ♠ A-R-7-6-4
 ♠ R-5-4-3-2
 ♠ 7
 N
 ♠ 9-4-2
 ♠ 10-9
 ♠ A-V-8-7-6
 ♠ D-10-9
 S
 ♠ A-D-10-7-6-3
 ♠ 5-2
 ♠ 9
 ♠ R-V-8-4
 OUEST
 1-cœur
 2-carreaux
 4-piques
 Entame: — valet de pique

Le premier pique est pris par le roi du Mort. Le déclarant appelle le sept de trèfle qui est couvert par le neuf, le valet et l'as. Ouest revient à l'atout et comme le déclarant lui-même en fait une troisième demande afin d'épuiser Est, Ouest abandonne un petit trèfle et le Mort un carreau. Si le roi de carreau du Mort est en état d'obtenir une levée, la réalisation du contrat ne présente aucun problème, les pertes étant limitées à un carreau et deux trèfles. Mais comme le neuf de carreau est joué vers le roi, Est prenant de son as, cette suite est sans valeur. Le retour d'un carreau est coupé par le déclarant et les jeux présentent le tableau suivant:

♠ A-R-7-6-4
 ♠ 5-4
 N
 ♠ —
 ♠ 10-9
 ♠ V-8-7
 ♠ D-10
 S
 ♠ 10-7
 ♠ 5-2
 ♠ R-8-4
 OUEST
 1-cœur
 2-carreaux
 4-piques
 Entame: — valet de pique

A ce point, le déclarant doit obtenir six des sept levées restantes. Si le joueur ne tient compte des cartes jouées, ses meilleures chances mathématiques sont de céder une levée de cœur et d'espérer un partage favorable de la suite, ce qui lui permettrait de disposer de ses deux faibles trèfles. Si le déclarant se contente de deux levées à cœur de ses trèfles il doit obtenir deux levées. Si le développement du jeu n'avait pas fourni de nombreuses informations, toutes les préférences iraient à la suite cœur. Mais voici, Ouest ne possédait que deux piques et probablement que deux carreaux et il semble probable que la balance de sa main était formée de quatre cœurs et cinq trèfles. Est-il possible d'espérer que les trois trèfles produiront deux levées. Les indications sont à cet effet. Le valet de trèfle ayant forcé le jeu de l'as, la dame se trouve chez Est. Mais la carte réellement indicatrice est le neuf joué par Est à la première levée de trèfle, ce qui peut être observé comme étant sa plus faible carte à cette suite. Aussi grâce à cette information, les probabilités sont désignées et le déclarant joue le roi de trèfle et par le jeu du quatre cédera une levée à la dame, franchissant ainsi le huit.

Noël Duchesne

Deux Canadiens comparaitront en cour martiale

(PC) — Deux caporaux supplémentaires comparaitront d'ici la fin du mois devant une cour martiale canadienne en Egypte. Le quartier général de l'Armée a annoncé qu'ils seront accusés d'avoir enfreint la loi du Canada sur l'opium et sur les narcotiques.

Les deux sous-officiers servent dans le contingent canadien des forces d'urgence des Nations unies. Ce sont le caporal suppléant James E. Hatt, d'Allison, Ont., et le caporal suppléant Joseph C.-M. Thibodeau, de Green River, Nouveau-Brunswick.

CIGARETTES POUR LE PERSONNEL DE L'ARMÉE CANADIENNE

Membre de la force d'urgence des Nations-Unies au Moyen-Orient
 \$1.60 pour 400 CIGARETTES EXPORT
 ou autres cigarettes Macdonald
 Frais de poste inclus
 Adresse vos commandes et versements à:
**SERVICE D'OUTRE-MER
 MACDONALD TORACCO INC.**
 C.P. 490, Place d'Armes
 Montréal, Qué.
 Cette offre est soumise aux ardoances du Gouvernement et sujette à changement sans avis.

Programme des fêtes au camp Saint-Louis en fin de semaine

Les fêtes mariales au camp Saint-Louis, à Saint-Michel-de-Wentworth, auront lieu samedi et dimanche prochains, les 17 et 18 août.

Le programme des fêtes débutera samedi matin à 8 heures par une grand-messe solennelle, et l'on offrira des prières toute la journée à la grotte.

OUVERTURE VENDREDI 30 AOUT

EXPOSITION PROVINCIALE QUÉBEC
 JUSQU'AU 8 SEPT. INCLUS
 46e Anniversaire L'Année de la "SECURITE ROUTIERE"
 Le Grand FESTIVAL Annuel de RECHERCHES et de DIVERTISSEMENTS
 • Etalages variés
 • Edifices de COMMERCE - de l'INDUSTRIE - de l'AGRICULTURE des ARTS DOMESTIQUES - PALAIS CENTRAL - ouverte le DIMANCHE
 TAUX REDUITS EN CHEMIN DE FER
COURSES
 5 Matinées - 7 soirées
 Dimanche, 8 sept.
 Le Parc 5 Milles
COLISEE
 Première Fois au Canada
 Spectacle KALANAG "Sim Sala Bim" avec GLORIA de VOS
 Magie - Comédie - Musique
 CHAQUE SOIR à 8 h. 15
 MATINÉE à 2, 5, 8 sept.
 Cinéma avec plus de 100 attractions
 • Princes - illumination
 • Vaste stationnement
 • Démonstrations et expositions
 • 2000 Yards Arrière
 • Igloo de Grand Nord
 • Malin Famille \$39.99

925

MANTEAUX DE FOURRURES, JAQUETTES, CAPES, ÉTOLES DE DWORKIN

"La maison que la fourrure a édiflée"

EN VENTE SAMEDI

Deux magnifiques groupes de très belles fourrures à des épargnes doubles, parce que, en plus des rabais de la VENTE DE FOURRURE D'AOUT, Dworkin offre des épargnes "de la manufacture à la porteuse", ce que personne ne peut vous offrir. Magasinez demain de 9 à 6 et voyez le plus grand assortiment de fourrures exclusives dans la ville d'Ottawa.

\$ 249

Groupe 1 -
VOTRE CHOIX

- JAQUETTES-CAPES COURTES de VISON CHINOIS (teint)
- CAPES enveloppantes d'écureuil russe (teint pastel)
- MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE (teint vison)
- ÉTOLES D'ÉCUREUIL RUSSE BRUN FONCE (teint)
- JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE NOIR (teint)
- MANTEAUX DE MOUTON avec garniture de vison (mouton suivant procédé)
- MANTEAUX DE SEAL FRANÇAIS de qualité (lapin teint)
- JAQUETTES DE VISON CHINOIS (teint)

\$ 388

Groupe 2 -
VOTRE CHOIX

- MANTEAUX de DOS DE RAT MUSQUE du Nord (teint vison)
- MANTEAUX de MOUTON DE PERSE NOIR (teint) avec garniture de vison saphir
- MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE RASE
- ÉTOLES en peaux allongées de vison sauvage
- MANTEAUX de mouton de Perse gris (teint) avec garniture de vison saphir
- JAQUETTES de vison chinois de qualité (teint)
- MANTEAUX DE SEAL HUDSON (rat musqué teint)
- MANTEAUX de mouton de Perse noir (teint)
- MANTEAUX de mouton de Perse gris naturel



\$10 RETIENDRONT TOUT MANTEAU
 Jusqu'à 18 mois pour payer

DWORKIN FURS LIMITED

256 rue Rideau

Entre Camb. d'Orléans et J. J. Lussier (Edouard) - Ouvert tous les jours de 9 h. à 6 h. p.m.

... et le spectacle continue ...



Par Charlie DAOUST

RENE LEMYRE NOUS INVITE A LA JOUTE DES ETOILES CONTRE LES DODGERS... Le stade Hector Racine de Montréal sera le rendez-vous des connaisseurs du baseball...

Par un heureux hasard, votre chroniqueur voyait hier M. René (Ben) Lantôt, fils du regretté ingénieur Lantôt, membre fondateur de la Ligue nationale de hockey...

COCO JARRY sera très affairé ce soir au parc Fontaine à l'occasion de la deuxième joute éliminatoire entre les clubs Lambert et Thibault pour le droit de rencontrer les survivants de la ronde Hull-Volant-Gauthier...

DANS LA BOULLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Dans la symphonie annuelle qui précède l'ouverture de la saison de football majeur, le nom d'Al Pfeifer, expulsé de Toronto (comme le fut Frank Clair) revient sur toutes les lèvres...

3 importantes épreuves pour trottiers à l'affiche à la piste Connaught, ce soir

Un programme de neuf courses, alors que trois importantes épreuves pour trottiers sont à l'affiche, sera présenté ce soir à la piste du parc Connaught.

L'épreuve principale de la soirée sera l'ambly Mississippi et huit rapides chevaux seront à l'oeuvre. Les amateurs qui se disputent les honneurs sont Sonny Cash, Gadabouf F., Vogue Direct, June Chips 29, Lucky Rhumba, Gratton, Robert Lee Jr., Dale Oaks, Vogue Direct, qui est la propriété de M. Clayton Hodgson...

Dans la première épreuve pour trottiers, l'on verra huit chevaux se disputer les honneurs. Ces trottiers seront Glendade Fred, Danny Rocket, Laddis Blue, Maryland King, F.R. Volo, Lucky Lee Prince, Starkeys Pointer, Al Axworthy, Miss Royal Harvester et Dettis Bars. Dans la deuxième course pour trottiers, les chevaux suivants batailleront pour la première position: Corporal Van, Miss Silver Dan, Wynny Jay, Happy Dnd D, Melanie's Alpha, Prince Delwin, Trumaid et Admiral McElwyn.

La troisième épreuve pour trottiers promet également d'être fort intéressante, alors que les chevaux suivants seront à l'oeuvre: O'Danny Guy, Miss Patsy Ippines.



"Il est en train de se pratiquer pour la chasse au bétail de montagne l'automne prochain!"

Krishnan passe en semi-finales

Le favori étranger élimine Carlos Fernandez, du Brésil, en cinq sets

Robert Bédard, de Sherbrooke, le seul Canadien encore en lice, rencontre Armando Vieira en semi-finale aujourd'hui — Mme Brown toujours favorite

MONTREAL (PC) — Ramana-Krishnan, de l'Inde, a eu plus d'haleine que Carlos Fernandez, du Brésil, en le défaisant hier au compte de 6-2, 6-4, 5-7, 4-6, 6-4, dans le plus long et le plus enlevant des matches de quart de finale du tournoi pour les champions de tennis du Canada.

Le solide étudiant en sciences économiques de l'université de Madras semblait avoir scellé l'issue du match, dans le troisième set, alors qu'il menait par 5-4 avec deux sets déjà gagnés, mais le Brésilien effectua un sensationnel rallye qui devait mener la rencontre bien loin en supplémentaires.

Krishnan, classé au premier rang parmi les concurrents étrangers participant à ce tournoi, passera maintenant en semi-finale, aujourd'hui, contre Bob Howe, d'Australie.

Dans l'autre semi-finale, Robert Bédard, de Sherbrooke, le seul Canadien encore en lice, sera l'adversaire d'Armando Vieira, du Brésil.

Chez les dames, Singeline Boeck, une immigrée autrichienne qui demeure maintenant à Montréal, a continué de causer des surprises en éliminant Mme Bonita Sena, de Toronto, 6-3, 0-6, 6-2, dans la course au championnat des matches de simples.

La Française, Mme Sena était classée au troisième rang parmi les concurrentes du Canada.

Avant sa victoire d'hier, Mme Boeck avait disposé de Mme Anne Stacey - Bédard, de Sherbrooke, classée troisième parmi les concurrentes canadiennes, et Mme Sarah Mae Turber, d'Evansville, Indiana, favorite chez les concurrentes de l'étranger.

Mme Hilda Deleschell, de Toronto, a atteint les semi-finales en disposant de Mme Anne Baggé-Vieira, 6-1, 4-6, 6-4. Son adversaire d'aujourd'hui sera Mme Boeck.

Dans l'autre semi-finale, Susan Butt, de Victoria, fera face à Mme Louise Brown, de Toronto, la favorite pour remporter les honneurs du tournoi dans sa catégorie.

Vieira a atteint la ronde semi-finale en battant Richard Sorlien, de Philadelphie, 6-4, 6-4, 6-1.

MONTREAL (PC) — Straight Clark, de Philadelphie, a plié bagages et est retourné chez lui, s'abstenant de livrer ses matches d'hier en protestation contre une

Durelle remporte une autre victoire facile

CHATHAM, Nouvelle-Ecosse (PC) — Yvon Durelle, champion poids mi-moyen du Canada et de l'Empire Britannique, a arrêté Gunther Baalzer, d'Allemagne au huitième round d'un combat de dix rounds disputé à Chatham, hier soir. Ce match n'était pas pour le titre.

L'arbitre arrêta le combat après seulement 53 secondes du huitième round. Durelle, de Baie Ste-Anne, pesait 175 livres et Baalzer pesait 176 livres.

Dans un autre combat, Richard Kid Howard, de Halifax, et champion poids léger du Canada, ne s'est pas présenté pour un combat contre Lou King, de Chicago.

Ray Jones, remplaçant Hopkins remporta la victoire par une décision technique à 1:02 du huitième round. A 135 livres il possédait un avantage de trois livres sur King.

Kramer exprime sa confiance en Hoad

NEW-YORK (PA) — Jack Kramer, le promoteur de tennis, a exprimé hier l'avis que le jeune Lew Hoad tallera tellement le champion professionnel Pancho Gonzales en pièces dans les prochains 18 mois, qu'il le forcera à prendre sa retraite.

Kramer, qui éprouve actuellement des difficultés de contrat avec Gonzales, s'est arrêté hier à New-York avec sa troupe professionnelle, en route pour l'Europe. Gonzales n'était pas du groupe. Il n'y avait que Kramer, Hoad, Ken Rosewall et Pancho Segura. En Europe, les professionnels de Kramer joueront 33 matches en six mois.

Le promoteur a admis que Hoad a joué de malheur à ses débuts professionnels, perdant huit matches en ligne pour nuire considérablement à la recette de la tournée. Il a cependant exprimé l'espoir que le jeune Australien se ressaisira au cours de la tournée en Europe et qu'à la longue, sa grande force physique et son endurance auront le meilleur sur Gonzales.

Lanceurs probables

NEW-YORK (PA) — Lanceurs probables aux jouées de baseball majeur d'aujourd'hui: LIGUE AMERICAINE Baltimore à New-York (soir) — Wight (4-5) vs Kucks (7-7). Chicago à Detroit (soir) — Wilson (13-7) vs Hoett (4-7). Cleveland à Kansas City (soir) — Garcia (5-7) vs Kellner (5-4). Boston à Washington (soir) — Susee (6-1) vs Fornieles (7-11) vs Stobbs (5-15). LIGUE NATIONALE St-Louis à Milwaukee (soir) — L. McDaniel (9-7) vs Conley (8-3). Cincinnati à Chicago — Fowler (3-0) vs Amor (1-0) vs Hillman (4-3). Pittsburgh vs Brooklyn à Jersey City (soir) — Purkey (10-9) vs Podres (5-5). New-York à Philadelphie (soir) — Antorelli (11-12) vs Roberts (8-15).

Les Rough Riders au Westgate, samedi

Les amateurs de football auront une excellente occasion, de fraterniser avec les porte-couleurs des Rough Riders avant l'inauguration de la saison régulière.

En effet, tous les joueurs ainsi que l'instructeur Frank Clair et son assistant Bill Smyth sont présents au Centre d'achats Westgate samedi après-midi à trois heures précises. En plus de tous les Rough Riders, il y aura les majorités de l'équipe ainsi que Mlle Rough Rider, Mlle Margaret Stevka, Son Honneur le maire George Neims et Sam Berger, président de l'équipe, seront également présents afin de souhaiter bonne chance à l'équipe pour la prochaine saison du Big Four, qui débutera mardi soir prochain.

Avant d'arriver au Centre Westgate, un long défilé a été organisé dans les principales rues de la ville. Le défilé quittera le parc Lansdowne pour suivre les rues Bank, Catherine, Elgin, Sparks, de retour à Bank, Première Avenue, Carling et de là au Westgate.

Buffalo conserve une avance d'une partie

Par la PA

Luke Easter, des Bisons de Buffalo, et Mike Goliat, des Maple Leafs de Toronto, deux joueurs qui ne réussirent pas à demeurer dans les majeures pendant une longue période, jouent aujourd'hui d'importants rôles dans la poussée de leur équipe respective dans la course au championnat de l'Internationale.

Easter, ancien joueur de premier but des Indiens de Cleveland, frappa un circuit et fit compter trois points lorsque les Bisons conservèrent leur avance d'une joute sur les Maple Leafs, hier soir, en remportant une victoire décisive de 9-3 sur les Virginiens de Richmond, qui occupent la troisième position.

Goliat, ancien joueur de deuxième but des Phillies de Philadelphie frappa son 20e circuit de l'année et fit compter le quatrième point de son club alors que les Bisons remportèrent une victoire de 5-3 sur les Sugar Kings.

Dans les autres parties à l'affiche, les Jets de Columbus enregistrèrent un gain de 2-1 sur les Red Wings de Rochester et les Royals de Montréal triomphèrent tout juste des Marlins de Miami, 6-5. Les Royals se rallièrent pour compter quatre points à la neuvième manche, après que le lanceur débutant Dick Bunker fut éliminé. Jim Gemile frappa un circuit et Bobby Del Greco ajouta deux doubles pour les Royals.

Richmond 010 110 000-1 11 2 Buffalo 231 003 00x-9 12 0 Wiesler, James (3), Parsons (5), Dixon (7) et Chiti; Cox et Noble. G-Cox. P-Wiesler. C: Buf-Easter. Rich-Chiti.

La Havane 000 200 010-3 8 0 Toronto 000 221 05x-5 7 1 Santiago, Scanlebury (6) et Izquierdo; Robinson, Crimian (5) et St. Claire. G-Crimian. P-Santiago. Cir: Tor-Nelson, Goliat. Columbus 000 300 000-3 8 0 Rochester 010 000 00x-1 3 0 Kildoo et Kravitz; G. Blaylock, Wright (9) et Shantz; G-Kildoo. P-Blaylock. C: Roch-Stevens. G 010 000 00x-2 11 0 Montréal 110 040 000-6 9 2 Bunker, Mason (5), Qualters (5), Adams (7), McCall (8) et McCullough; Collum, Cristante (8) et Ronning. G-Collum. P-Mason. C: Mt-Gentile. Miami-Herrera.

Personne ne veut rien prédire sur la course au championnat

CINCINNATI (PA) — Deux des personnes qui devraient être le plus immédiatement concernées refusent d'admettre que les Braves de Milwaukee, en dépit de leur série de dix victoires consécutives et une avance de huit parties et demie sur leurs plus proches rivaux, sont assurés de remporter le championnat de la ligue Nationale.

Ni Fred Haney, le gérant des Braves, ni Birdie Tebbetts, le pilote des Redlegs de Cincinnati, ne sont intéressés à discuter du fait que les porte-couleurs de Milwaukee sont la plus formidable équipe de l'heure dans le baseball. Personne ne semble trop intéressé à parler des quelque 90 points que les Braves ont comptés dans leurs dix dernières parties — 83 avant la joute d'hier soir.

Haney, pas plus que Tebbetts d'ailleurs, est cependant prêt à prédire que son club remportera le titre. Lorsqu'on lui demanda de faire des conjectures sur cette possibilité, il se contenta de regarder en direction du calendrier et de faire remarquer que ses hommes ont encore 41 parties à disputer avant la fin de la saison.

Les étoiles d'hier

Par la PA

LANCEUR — Moe Drabowsky, des Cubs de Chicago, maltrisa les Cardinals de St-Louis, qui subissaient leur neuvième défaite consécutive en espaçant très bien six coups sûrs et remporta sa neuvième victoire de la saison. Les Cubs remportèrent une victoire de 4-1.

FRAPPEUR — Hank Aaron, des Braves de Milwaukee, cogna deux circuits et il fit compter cinq points pour conduire son club à une victoire facile de 8-1 sur les Redlegs de Cincinnati. Les Braves augmentèrent alors leur avance en tête de la Nationale à 8 et 1/2 parties.

Les Eskimos inaugurent leur saison régulière par une victoire de 21-14 sur les Blue Bombers

WINNIPEG (PC) — Ceux qui croyaient que les attaques terribles, qu'il permit aux Eskimos d'Edmonton de gagner le championnat canadien durant trois années consécutives, ont tendance à se tromper certainement.

Les Eskimos ont donc effacé ces doutes en accumulant 228 verges sur terre pour remporter une victoire de 21-14 sur les Blue Bombers de Winnipeg lors de la première joute régulière de la Ligue interprovinciale de l'Ouest disputée, hier soir.

Ils ajoutèrent 107 verges dans les airs et ils réussirent 21 premiers essais durant cette joute, qui fut surveillée par 18,029 personnes. Après avoir cédé une faible avance de 1-0 aux Blue Bombers durant le premier quart, les Eskimos égalèrent les chances sur le premier jeu du deuxième quart et ils ajoutèrent ensuite un touché converti avant la mi-temps.

Alors qu'ils étaient en arrière par 15-7 à la fin du troisième quart, les Bombers se rapprochèrent à un point des Eskimos alors qu'il ne restait plus que six minutes à jouer durant le dernier quart.

Les Blue Bombers ratèrent alors un court botté à la suite de leur deuxième touché et les Eskimos prirent possession du ballon au milieu du terrain et sans tarder comptèrent leur troisième touché de la joute.

Le robuste Johnny Bright conduisit les attaques des Eskimos et de plus il pourrait s'aligner à la défensive comme joueur de demi. Avec l'arrivée de Pfeifer, Tom Adams un grand joueur d'extérieur avec les Riders l'année dernière, devra à nouveau se surpasser pour conserver sa position après avoir disposé de Bernie Flowers. Comme on le sait, Clair a toujours l'intention de se servir de Bobby Simpson comme l'autre extérieur.

Pour la première joute de la saison tout indique que Bobby Judd occupera une position de demi à gauche, pendant que George Brancato s'alignera sur la droite. Brancato est encore avec l'équipe alors que Roseboro n'est pas encore complètement rétabli d'une grave blessure. Hal Ledyard, joueur d'arrière-quarter régulier l'année dernière et qui fut blessé durant la joute amicale contre les Blues Bombers de Winnipeg, serait en parfaite condition pour la première partie ainsi que Don St. John.

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Les quatre équipes du Big Four se lanceront à l'oeuvre, dès mardi soir prochain, alors que les Rough Riders d'Ottawa inaugureront leur saison régulière en recevant la visite des Tiger-Cats de Hamilton et les Alouettes de Montréal, champions de l'année dernière, s'attaqueront aux Argonauts de Toronto. A Ottawa, les Rough Riders poursuivent toujours sérieusement leur entraînement sous la étroite surveillance de l'instructeur Frank Clair.

Plusieurs Américains, qui tentent de se mériter une position régulière avec l'équipe ont maintenant été renvoyés, alors que Clair tente l'impossible pour compléter son alignement pour la première joute de la saison. Il est vrai qu'il y a encore plusieurs visées à combler, mais la direction de l'équipe ne semble pas trop s'inquiéter de ce fait. Le nouveau joueur américain à rejoindre à l'équipe est Al Pfeifer, un joueur d'extérieur, qui anciennement s'alignait avec les Argonauts de Toronto. Pfeifer selon Clair est un excellent receveur de passes qu'il ne faut pas né-

Campbell pourrait essayer ce matin

ROCHESTER (PA) — Donald Campbell, le roi de la vitesse sur l'eau, a conduit hier son embarcation à réaction à une vitesse de 304 milles à l'heure sur le lac Canadagua, près de Rochester. Il s'agit d'un essai en vue de la tentative qu'il fera prochainement pour abaisser son propre record mondial de 225 milles à l'heure. Il est possible que Campbell tente sa chance ce matin si les conditions sont bonnes.

Le titre de Toweei n'était pas en jeu

GLASGOW, Ecosse (PA) — Willie Toweei, le Sud-Africain, qui défient le championnat des boxeurs poids léger de l'Empire britannique, s'est assuré hier soir les honneurs d'une décision de dix rounds sur Billy Kelly, d'Irlande du Nord. Le titre de Toweei n'était pas en jeu et les deux adversaires s'étaient pas conformés à la limite de poids.

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

Clair espère avoir un club au complet pour la 1ère joute contre le Hamilton

LUTTE

Alfred, Ont. DIMANCHE 18 AOUT 8.00 p.m.

Les quatre nains: LITTLE BEAVER SKY LO-LO BULL BRUMMEL TINY TIM

Au même programme: un combat avec LARRY MOQUIN Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

Alfred, Ont.

UN NOUVEAU

Magasin de détail des brasseries

EST MAINTENANT OUVERT AU

Centre d'achats Alta Vista OTTAWA

Brewer's Warehousing Co. Ltd.

New-York se rallie pour vaincre Boston, 6-3

Gil McDougald et Elston Howard frappent chacun un long circuit

Ted Williams réussit un autre coup sûr, pendant que Mickey Mantle demeure impassible — Les Giants triomphent des Dodgers, 9-4

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Yankees de New-York ont battu les Red Sox de Boston 6-3 hier après-midi. Ils ont résisté à un rallié de trois points des Bostoniens à la huitième et ont rendu leur victoire plus certaine en ajoutant deux points à leur total à la neuvième.

Gil McDougald et Elston Howard ont frappé des circuits pour les Yankees et Frank Malzone en a obtenu un qui a produit deux points pour Boston.

Mickey Mantle, qui avait frappé en lieu sûr au cours des huit dernières lances de son club, a été tenu en échec. Ted Williams a été un double à la huitième.

Bob Turley a eu raison de Willard Nixon au monticule. Cette victoire des meneurs de la ligue américaine a porté à cinq parties et demie leur avance sur les White Sox de Chicago.

A Cleveland, les Indians ont compté cinq points à la sixième manche, dont quatre sur un circuit de Chico Carrasquel avec les buts remplis, pour battre les White Sox de Chicago, 5-4.

Don Mossi a été le lanceur gagnant et Jack Harshman a subi l'échec. Mossi a décroché son deuxième gain tout en permettant à Cleveland de mettre fin à une série de six défaites consécutives.

Ligue Nationale

Dans la ligue Nationale, hier après-midi, les Giants de New-York ont venus de l'arrière pour l'emporter par 9-4 sur les Dodgers de Brooklyn, au Polo Grounds.

Le receveur Valmy Thomas, un nouveau venu dans les majeures, a fait compter quatre points avec un circuit et un triple. Thomas a fait produire 16 points depuis le début de la saison, la moitié contre les Dodgers. Don Drysdale a été le lanceur perdant et Ramon Monzant, le quatrième artilleur utilisé par les Giants, a reçu le crédit du gain.

A Chicago, les Cardinals de St-Louis ont subi leur neuvième défaite de suite par 4-1 contre les Cubs. C'était aussi le neuvième gain du Chicago au cours de ses 12 dernières parties. Les Cubs ont

battu les Cards trois fois de suite la semaine dernière et ils ont répété l'exploit cette semaine.

St-Louis est ainsi tombé à huit parties de la première place. Moe Drabowsky a tenu les Cards à six coups sûrs pour son neuvième gain. Sam Jones a été débité de son septième échec.

Dale Long et Chuck Tauner ont frappé des circuits pour les vainqueurs.

A Kansas City, Billy Martin, Woody Held et Eec Lopez ont frappé chacun un coup de circuit alors que les Athletics ont battu les Tigers de Detroit 7-2.

Jim Bunning, contre lequel les A's ont compté quatre points dès la première manche, a été débité de la sixième, sa cinquième contre 14 victoires. C'est contre lui que Held a frappé son 14e circuit de la saison, à la première manche.

Martin et Lopez ont frappé leurs circuits aux dépens de Lou Sleater. Pour les vainqueurs, Billy Hunter a frappé trois coups sûrs.

Ligue Américaine

New-York 000 010 122-6 9 1
Boston 000 000 030-3 9 0

Turley, Grim (8) et Berra; Nixon, Delock (8) Porterfield (9) Stone (9) Wall (9) et White. G-Turley. P-Nixon. C: N.Y.-Howard, McDougald. Bos-Malzone.

Chicago 011 010 010-4 7 1
Cleveland 000 005 00x-5 7 2

Harshman, Slagle (7) et Lollar; Mossi et Hegan. P-Harshman. C: Cle-Carrasquel.

Detroit 100 000 100-2 10 0
Kansas City 400 100 11x-7 11 2

Bunning, Shaw (5) Sleater (7) et House; Urban, Morgan (9) et Smith. G-Urban. P-Bunning. C: KCy-Held. Martin, Lopez.

Ligue Nationale

Brooklyn 210 010 000-4 9 1
New-York 120 003 03x-11 0 0

Drysdale, Bessent (8) et Walker; Barclay, McCormick (1) Monzant (3) Worthington (7) et Thomas. G-Monzant. P-Drysdale. C: N.Y.-Thomas.

St-Louis 001 000 000-1 6 1
Chicago 030 000 10x-4 7 0

Jones et Landrith; Drabowsky et Neuman, Fanning (3). C: Chicago, Tanner.

Les Américains ont gagné tous les importants matches aux championnats juniors canadiens

La jeune Virginia Hesse, de Hamtramck, Michigan, a remporté hier midi, le championnat junior féminin lors du tournoi pour le championnat de tennis junior canadien. Mlle Hesse a triomphé facilement de Ann Barclay, de Vancouver, en deux sets, 6-4 et 6-4. C'est la deuxième année consécutive que Mlle Hesse gagne le championnat junior féminin du Canada.

Dans une autre finale, cette fois-ci dans la catégorie garçons juniors, Ron Seifert, de South Bend Indiana, a triomphé de Mike Belkin de Montréal, en trois sets, 2-6, 6-4 et 8-2.

Carrie Heldman a battu sa petite sœur Julie, en trois sets, pour remporter, pour la deuxième année consécutive, le championnat féminin, catégorie fillettes, pour tout le Canada. Les deux sœurs Heldman viennent de Hamtramck, dans le Michigan. Le pointage final de ce match de plus de deux heures et demie a été de 5-7, 8-6 et 4-4 pour Carrie.

Plusieurs autres catégories ont atteint la ronde finale hier. Virgini-

nia Hesse, la championne de la catégorie junior, a disposé de Judy Borland, de Winnipeg, dans une semi-finale de la catégorie des fillettes, au compte de 6-1 et 6-1. Elle rencontrera maintenant Jean Johannes, également de Hamtramck, en finale aujourd'hui.

Dans un autre match semi-final, catégorie des hommes juniors, Ray Senkowski, de Hamtramck, a dû revenir de l'arrière pour disposer de John Bassett, de Toronto, en trois sets, 4-6, 6-4 et 6-2. Bassett, qui a brisé sa raquette dans le troisième set, a dû emprunter une autre raquette pour terminer son match.

Sankowski rencontrera mainte-

nant Gerald Dubie, de Hamtramck, dans la grande finale qui doit être disputée aujourd'hui. Dubie a triomphé de son copain, Pancho Castillo, 7-5 et 6-1 pour atteindre la ronde finale. Castillo avait auparavant disposé de Fred Drilling, de Detroit, dans un match de quart de finales.

Dans des matches de doubles, section femmes juniors, Pat Ryan d'Ottawa et Ann Barclay, de Vancouver, ont défait Lynn Weaver et Gillian Wardman, des Bermudes 6-1 et 6-4. Dans la section juniors, les sœurs Heldman ont difficilement disposé des Della Freedhoff, de Toronto, et Margaret Crosby, de St-John, N.B., en deux sets consécutifs, 7-5 et 6-2.

Kouri déclasse la Taverne Texas, 14-2; Roy's triomphe du Soucy-Chartrand, 8-0

Jacques Roussel a lancé hier soir une partie de trois coups sûrs alors que les Nettoyeurs Roy's ont défait le Soucy-Chartrand 8-0 dans la deuxième joute de la série semi-finale "A" du circuit Jean-Marc Lavigne. Cette victoire de Roussel a permis à son club d'égaliser la série, les deux clubs ayant remporté une victoire chacun.

Les gagnants ont frappé sept coups sûrs contre les deux lanceurs du Soucy-Chartrand, René Giroux et John Sullivan. Guy Potvin, arrêt-court du Roy's, a été particulièrement signalé en tapant un circuit bon pour deux points et un double qui commençait un rallié de trois autres points dans la dernière strophe. Il serait intéressant de noter que Potvin frappe maintenant pour une moyenne parfaite au bâton depuis que la série semi-finale a débuté, ayant récolté cinq coups sûrs en autant d'apparitions.

Pour les perdants Sonny Goudie, Marcel Lagacé et Jack D'Amico furent les seuls joueurs à se rendre au premier but à l'aide d'un coup sûr.

Cette joute disputée au parc Fontaine fut jouée dans un temps record, soit 50 minutes pour les 7 manches.

Dans l'autre joute au programme, disputée au terrain de la Canada Cement, le Restaurant Kouri a complètement déclassé la Taverne Texas au pointage de 14-2. Par cette victoire, les protégés d'Armand Grégoire mènent maintenant la série semi-finale "B" par deux victoires contre aucun revers.

Jack Link fut crédité de la victoire même s'il dut avoir l'aide d'Yvon Gagnon lorsqu'il semblait manquer de contrôle à la cinquième manche. Roger Vincent et Jean-Maurice Larose ont mené l'attaque des gagnants en frappant les offrandes de Jacques Brissette et Robert Régimbald à leur guise. Vincent eut une soirée parfaite à la plaque avec 4 simples tandis que Larose tapa la plume pour un triple et deux simples. Les Restaurateurs frappèrent un total de 14 coups sûrs pour enregistrer un nombre idéique de points.

Pour les perdants, Gaston Therrien expédia un circuit qui, au dire des spectateurs, est certainement le plus long coup de quatre buts frappé au terrain de la Canada Cement.

Points par manches

Série "A"

Chez Kouri 250 270 0-14 14 1
Taverne Texas 000 110 0-2 6 3

Points par manches

Série "B"

Roy's Cleaners 300 200 3-8 7 1
Soucy-Chartrand 000 000 0-0 0 6

Mardi soir prochain, — Chez Kouri vs Taverne Texas, parc Fontaine. Soucy-Chartrand vs Roy's Cleaners, Canada Cement.

Match nul entre Bollet et le Grand Togo; les nains font rigoler la foule

Rien n'a été décidé hier soir lors du combat revanche entre André Bollet et le Grand Togo.

Les deux gladiateurs ont tous les deux été disqualifiés dans la deuxième chute, après que Don Lutz, qui avait participé au combat préliminaire, est venu prêter main forte à Bollet. Ce dernier avait réellement besoin d'aide, car le Grand Togo avait son frère Toshi avec lui dans l'arène. L'arbitre Sammy McConnell a disqualifié les deux luteurs.

La première chute avait été déclarée nulle quand McConnell a compté les dix secondes réglementaires alors que Bollet et le Japonais, après s'être frappés tête

sur tête, ne pouvaient plus se relever.

Même si le combat principal doit toujours être l'attraction principale, les nains ont volé la vedette en semi-finale.

L'équipe de Little Beaver et Tiny Tim a triomphé de Sky Low Low et Beau Brumelle, quand Beaver a donné plusieurs savates à ses adversaires avant de coller les épaules de Low Low. La foule a beaucoup apprécié la performance des nains.

Don Lutz a gagné le combat préliminaire quand McConnell a disqualifié Toshi Togo. Frank Valois et Gerry Turmen se sont livrés à un match nul dans le premier combat de la soirée.

Un prix de \$1,000, donné par une brasserie montrealaise, accompagne la trophée Millar qui a été mis en jeu pour la première fois il y a 31 ans.

Balding vs Archer

Aujourd'hui, Balding rencontrera Jack Archer, de Montréal, qui a défait Bob Dean, de Cornwall, 2 et 1 dans son match de deuxième round. Kay sera l'adversaire de George Gilmurry, du club Rosedale de Toronto, qui a éliminé Len Harvey au 17e, 2 et 1.

Bill Mawhinney, de Vancouver, a joué les meilleures rondes de la première journée de ce tournoi de trois jours. Deux fois, il a réussi des neuf trous dont le score médial approximatif aurait été de 31, soit cinq sous la normale.

Aujourd'hui, Mawhinney fera face à Bob Lamb, de Toronto, qui a atteint la troisième ronde avec une victoire de 3 et 2 sur Stan Kolar, de Hull, Qué.

Ligue Saint-Rédempteur

P.	Chevaux	Courses	Conduc.	Cotes	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

Milwaukee écrase à nouveau Cincinnati

CINCINNATI (PA).—Les Braves de Milwaukee, allant à vive allure vers le championnat de la ligue Redlegs de Cincinnati au compte de 8-1 pour porter à dix leur nombre de victoires consécutives.

Cette victoire des Braves a porté à huit parties et demie l'avance qu'ils détendent en première place dans le classement de leur circuit. Deux des quatre coups de circuit des Braves dans cette joute d'hier soir ont été frappés par Hank Aaron, qui a fait compter quatre points.

Les Braves ont scellé l'issue de la joute dès la première manche, alors qu'ils ont croisé le marbre à quatre reprises. Ils ont chassé le lanceur débütant — et perdant — Hal Jeffcoat du monticule dès cette première manche au cours de laquelle Hank Aaron a frappé un circuit alors qu'un homme se trouvait sur les buts. Jimenez Amor est venu remplacer Jeffcoat mais il ne put lui non plus mater les Braves. Herschel Freeman vint le remplacer à la troisième.

Les Braves ajoutèrent un autre point à leur total à la cinquième manche, alors que Ed Mathews frappa un circuit.

Hank Aaron, un club de baseball à lui seul, frappa son deuxième circuit de la joute encore avec deux hommes sur les buts, à la septième. L'autre circuit des Braves a été frappé par Bob Hazle, Warren Spahn, une vieille bête noire des Redlegs, a lancé une partie de huit coups sûrs pour obtenir le crédit de sa cinquième victoire consécutive.

Milwaukee 400 010 210-8 12 2
Cincinnati 010 000 000-1 8 0

Spahn et Crandall; Jeffcoat; Amor (1), Freeman (3), Gross (7), Acker (8) et Burgess. G-Spahn. P-Jeffcoat. C: Mil-Aaron (2), Mathews, Hazle.

Balding et Kay éliminent facilement leurs adversaires de première ronde

TORONTO (PC).—Jack Kay, de Montréal, et Al Balding, de Toronto, ont éliminé leurs adversaires d'hier de façon expéditive, dans les deux premières rondes de match play pour le trophée Millar et des bourses de \$5,000, lors du parcours du club Islington.

Balding, qui avait éliminé André Cazes, de Lévis, Québec, au 14e trou de la première ronde, en manœuvre, a réservé le même sort à Lloyd Tucker, de Kitchener, Ontario, dans la deuxième ronde.

Balding a perdu le premier trou mais a pris les devants en gagnant les cinquième et sixième. Il a donné le coup de grâce à Tucker en gagnant les trois derniers trous pour s'assurer une victoire de 5 et 4.

Coupe Masson

Voici le programme pour le tournoi de la coupe Masson, qui doit être disputé au club de tennis Ottawa:

Vendredi 6 p.m.

R. Quain vs R. Stahan
R. Schumann vs B. Laird
E. Stevenson vs O. Monfils
A. Livingston vs B. Sauve
J. Capello vs B. Slater
R. Tse vs B. Cornier
A. Butler vs A. Couté
G. Belasky vs G. Desbarats
R. Jackson vs M. Carroll
H. Edgar vs D. Montgomery

Samedi, 10 h. 30

Tous les gagnants de vendredi.

Inscriptions de samedi au parc Connaught

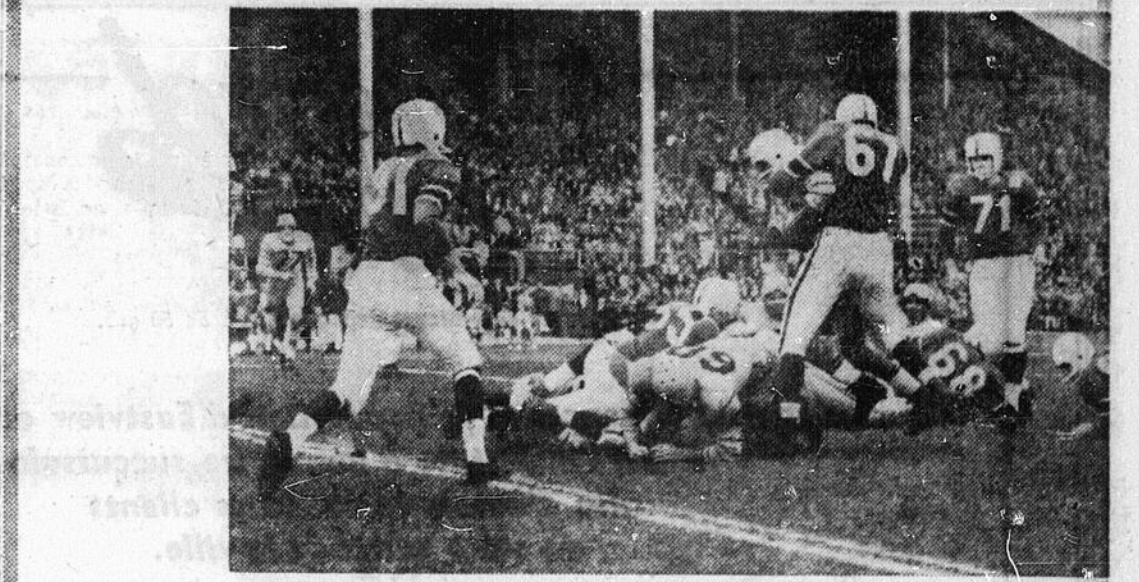
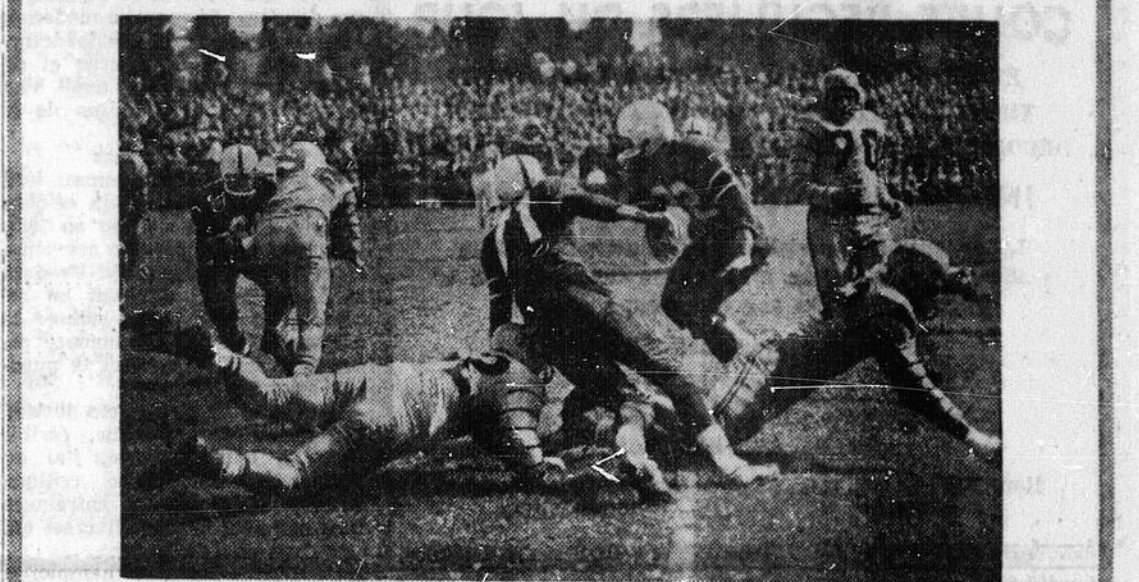
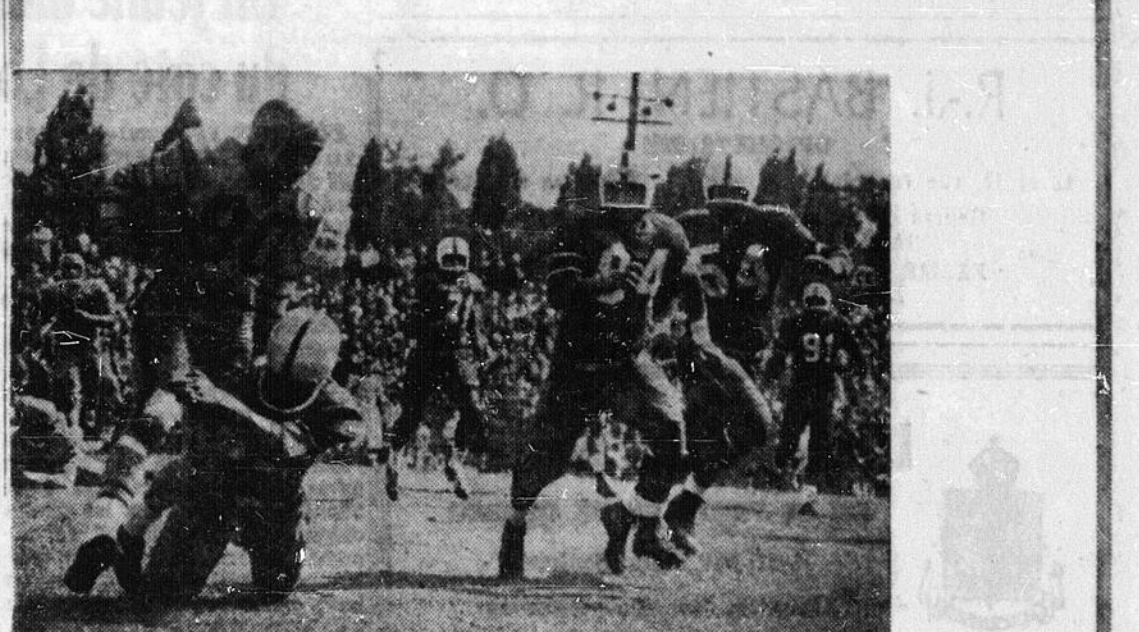
P.	Chevaux	Courses	Conduc.	Cotes	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

1	Elgin Winegr	4 6 7	O. Burrisson	8-1
	Aussi éligibles:	Lap Full, Hope Bingen.		
	Sixième course, amble Invitation, un mille, \$500.			
1	Frederick H	1 1 1	C. Meville	8-1
2	Silver Wally	7 1 5	J. Zeron	6-1
3	Lura Patch	3 6 7	A. Huff	4-1
4	Safety Man 2nd	3 5 3	O. Knight	5-2
5	Lorne Todd	2 2 2	H. Zeron	2-1
	Septième course, amble Invitation, un mille, \$500.			
3	Gay Sadie	6 3 5	H. Perkins	2-1
6	Just Van	1 3 1	L. Curran	5-2
1	Billie Chips	1 4 2	C. Baker	4-1
5	Captain Conrad	7 2 5	A. Lachapelle	6-1
2	True Sue	2 7 1	A. McIntosh	6-1
4	Black Mountain Boy	2 2 4	R. Tilden	8-1
	Huitième course, amble C, un mille, \$300.			
6	Eddie D Dale	2 1 4	D. Cameron	3-1
1	Sadie M	1 1 2	A. McIntosh	4-1
3	Sundown Borders	4 1 1	T. Turcotte	4-1
5	Gammie Brooke	1 2	T. Huff	5-1
4	Gertie Hy	6 7 2	C. Baker	6-1
2	Finch Boy	1 1 6	H. Lawson	8-1
3	Cala Lee	2 5 3	C. Hilliard	8-1
7	Lee Hal	2 2 3	R. Smith	6-1
	Neuvième course, amble D, un mille, \$250.			
6	Billie Elgin	6 8 6	J. Huntback	5-2
2	J W L	3 3 3	C. Hilliard	3-1
1	Niles C Grattan	4 4 5	J. Zeron	4-1
8	Bill Direct	4 4 4	N. Curran	6-1
4	Roberta Lee	4 3 2	W. Smith	6-1
7	Barbara Lee Frisco	6 7 6	S. Schraeder	10-1
5	A P Grattan	2 1	X. O. Burrisson	8-1
3	Ann Roswell	1 1	W. Pyke	10-1
	Dixième course, amble D, un mille, \$200.			
2	Billy Effective	6 7 6	E. Conley	5-2
1	Highland Scott Jr.	2 7 6	J. Zeron	4-2
4	Jean Grattan Bar.	3 2 2	J. Zeron	5-1
8	Bobbie Pat	5 6 5	G. Rayeroff	5-1
7	Rae Chief	4 8 1	G. C. Baker	6-1
5	Tammejo	4 1 1	L. Lavoie	6-1
3	Buddy Hanover	5 7 6	O. Edwards	8-1
6	Van Silver Boy	4 5 7	E. Hussey	6-1
	Aussi éligibles: Little David, J. R. Hebert.			
x	N'a pas terminé la course.			

VOYEZ LES ROUGH RIDERS

demain après-midi à 3 heures

AU WESTGATE



Le TEMPS des VACANCES EST le TEMPS DE LOUER UNE AUTO

TILDEN RENT-A-CAR

190, RUE SLATER (près Bank)

Tél. C.E. 25536

2, che. de Montréal S.E. 9-7305

"Magasins pour hommes"

HENRY

Wellington près Holland

Rideau près Sussex

Attention Pêcheurs et chasseurs

Grand choix de:

- Agrès de pêche
- Tentes en soie
- Toiles
- Ustensiles
- Ustensiles, etc.

doivent être vendus à des PRIX TRES REDUITS

A & Army Surplus

2 Monclair Hull

PR. 1-3753

Ralliez-vous aux autres partisans, y compris S. H. le maire George Nelms pour souhaiter "bonne chance" à l'équipe de football d'Ottawa au cours de la saison qui commence la semaine prochaine.

Admirez à loisir l'équipe 1957 de Frank Clair alors qu'elle sera présentée au public à 3 heures de l'après-midi, demain, au Westgate.

Faites connaissance avec Bobby Judd... Bob Simpson... Kaye Vaughan... Tom Dimitroff... Lou Bruce... Ted Smale et tous les autres superbes athlètes que l'instructeur Clair a embauchés pour son équipe de football du Big Four, cette année.

C'est la grande manifestation d'Ottawa envers son club. Montrez-lui que vous l'appuyez! Venez les applaudir chaleureusement au Westgate, demain après-midi.

Centre d'achats WESTGATE

AVENUE CARLING, juste à l'ouest de l'Island Park Drive

La garde à pied du gouverneur proteste

(PC) — L'armée de réserve en général et plus spécialement la garde à pied du gouverneur général sont en proie à une irritation non dissimulée causée par les dispositions prises en prévision de la visite de la reine Elisabeth à Ottawa, en octobre.

Selon les plus pures traditions, la garde à pied, qui en temps de paix forme une unité de réserve, compose la garde d'honneur du gouverneur général dans les cérémonies parlementaires. Elle joue ce rôle depuis 50 ou 60 ans.

Mais lorsque la reine officiera à l'inauguration du Parlement, le 14 octobre, la garde d'honneur sera assumée par une unité de l'Armée régulière, le régiment des Canadiens-Gardiens.

"Ils ne nous croient pas assez bons, a déclaré un officier supérieur de la réserve. Pendant des dizaines d'années, dans la neige, la boue, sous la pluie, nous avons formé la garde d'honneur. Mais vient le grand moment, et on nous écarte."

Une insulte?

"C'est une insulte ouverte à son Excellence le gouverneur général. Si nous sommes qualifiés pour monter la garde auprès du repré-

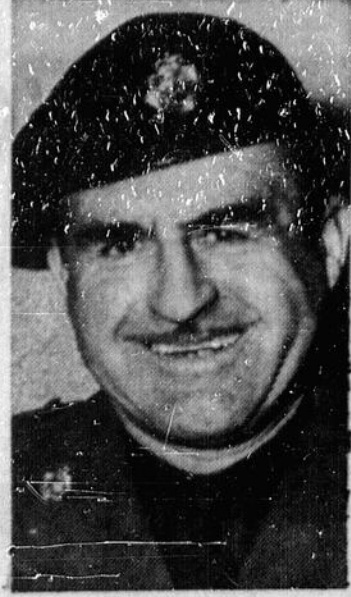
sentant de la reine au Canada, nous le sommes pour monter la garde auprès de la reine même."

L'hon. Brooke Claxton, ancien ministre de la Défense et aujourd'hui directeur d'une compagnie d'assurance, est lieutenant-colonel honoraire de la garde à pied du gouverneur général. C'est lui toutefois qui avait approuvé, en 1953, la création du régiment des Canadiens-Gardiens, qui a préséance sur tous les autres régiments d'infanterie au pays.

Protestations formelles

M. Claxton s'est refusé à commenté la situation mais on croit savoir qu'il a, de même que de nombreux hauts officiers de l'armée de réserve, présenté des protestations formelles, à ce propos, au ministre actuel de la Défense, le major G. R. Pearkes, ainsi qu'au lieutenant-général Howard D. Graham, chef de l'état-major général.

D'autre part les autorités qui ont décidé de rompre avec la tradition n'ont pas motivé leur geste, soit qu'elles aient refusé de faire le moindre commentaire, soit qu'on n'ait pu entrer en contact avec elles.



LE SERGENT ANTONIO DESROSIERES, âgé de 48 ans, d'Embrun et d'Ottawa, vient d'être promu sergent-chef. Il fait partie de l'intendance militaire et travaille à la direction de l'approvisionnement et du transport au QG de l'armée. Il habite à 367, rue Stewart, Ottawa, avec son épouse Gwendine Evelyn, et sa petite fille Joy June de neuf ans.

Les congressistes de l'ACEFL assistent à une fête champêtre

Par Marcel GINGRAS

EDMONTON — Ce n'est pas sans émotion que les 550 congressistes de l'ACEFL ont entendu, mercredi soir, à Saint-Albert, des voix françaises chanter avec entrain des refrains du terroir.

Tout d'abord, et de façon impromptue, les jeunes de la relève albertaine se sont faits les animateurs de la première partie de la fête champêtre qui coupait en deux le congrès de l'ACEFL. Plus tard, au cours de la soirée, la chorale de l'Immaculée-Conception, sous la direction de M. Lucien Loriza, a fait vibrer d'émotion les congressistes, tout particulièrement ceux du Québec qui se sont dits émerveillés d'entendre une si agréable maîtrise du français en sol albertain.

Le Père Tardif...

Si pour tous, l'accueil chaleureux du R. P. Emile Tardif, O.M.I., curé de Saint-Albert, a constitué l'un des mémorables moments du congrès, cet accueil revêtait un cachet particulier pour la forte délégation d'Ottawa, puisque fils de la capitale fédérale, le Père Tardif est le frère du populaire commissaire Paul Tardif.



HEUREUSE GAGNANTE — Mme Colin Robertson, 38 ans, 28, rue Murray, Ottawa, a gagné hier la somme de \$7,940 au "Casino Jackpot", du poste CFRA. Depuis le mois d'avril dernier, Mme Robertson avait envoyé 1,600 lettres au poste de radio. Son émotion n'avait pas de bornes hier, lorsque l'annonceur retira une de ses lettres du volumineux courrier avec la réponse juste.

Nécrologie

Mme Joseph Carrière

Mme Joseph Carrière (Marie-Victoire Collin), 80 ans, 56, Murray, est décédée hier, à l'hôpital, au terme d'une brève maladie.

Elle naquit à Gaspé du mariage de Narcisse Collin et de Catherine Dupuis. Elle épousa, à Montréal, en 1921, Joseph Carrière, décédé en 1937. Depuis 1921, elle demeurait à Ottawa.

Paroissienne de Notre-Dame, elle était tertiaire et dame de Sainte-Anne.

Elle laisse trois filles: Mmes Léo Nolet (Emérentienne), Roger Vaillant (Gilberte), Pierre Jodoin (Noëlla), toutes d'Ottawa; un frère, Charles, de Montréal; une sœur, Mme Phyllis Coulombe, de Gaspé; et onze petits-enfants.

La dévouée repose aux salons Gauthier, 259, Saint-Patrice. Le cortège quittera cet endroit demain, à 7 h. 15, pour la cathédrale, où le service aura lieu à 7 h. 30. Inhumation à Notre-Dame.

Un jeune marquis se range du côté de Lord Altrincham

LONDRES (Reuters) — Le jeune marquis de Londonderry, qui est âgé de 20 ans, se dit d'accord avec lord Altrincham. Il juge "francs et justifiables" les reproches que celui-ci a adressés à la reine et à la cour.

Il a envoyé au journal de gauche Statesman and Nation une lettre ouverte dans laquelle il se dit incapable d'imaginer que quel qu'un "si idiot soit-il", puisse concevoir la personne royale comme n'étant rien d'autre qu'un "sac-saint chef de famille qui se pavane doucement devant les enfants chaque fois que cela lui est demandé, présentant un sourire éclatant de dentifrice, les cheveux frais coiffés, dans des vêtements d'un goût déplorable".

"Une telle conception du monarque dans une démocratie moderne, écrit le marquis de Londonderry, à quelque chose d'absurde et de révoltant et Altrincham avait bien le droit et il a eu raison de le dire."

Musicien de jazz

Ce jeune noble, qui, comme lord Altrincham, a étudié à la célèbre école d'Eton, est devenu en 1955, à la mort de son père, le neuvième marquis de Londonderry. Pendant qu'il étudiait, il dirigeait un orchestre de jazz connu comme le quintette d'Eton. Il a annoncé récemment qu'il choisissait la musique comme profession.

"Après avoir lu l'article de lord Altrincham sur la reine, écrit-il dans sa lettre ouverte, j'ai eu l'impression que cette critique franche et justifiable entraînera l'expression d'opinions diverses qui sortiront de l'ordinaire."

"J'étais sûr qu'elle provoquerait une forte réaction favorable à côté de celle, inévitable, des flatteurs. Apparemment, je ne me trompais pas du tout."

"Il reste que les flagorneurs furent bien représentés sur le champ de bataille."

"On a débattu pour défendre et exalter la monarchie tous les arguments de l'âge de pierre et les champions de la cause n'ont pas pris de temps à s'en servir."

Insuffisance de vaccin contre la grippe asiatique

MONTREAL (PC) — Le Canada ne peut produire suffisamment de vaccin contre la grippe asiatique pour protéger sa population contre cette maladie si celle-ci, comme on le prévoit, frappe bien des foyers canadiens entre octobre et janvier. C'est ce que vient de révéler une enquête.

Le Dr Roger Foley, du ministère de la Santé du Québec, déclare qu'une conférence fédérale-provinciale sur le problème aura probablement lieu au début de septembre.

Les autorités fédérales estiment que la priorité pour l'obtention du vaccin relève de la compétence des diverses provinces.

La production du vaccin se fait présentement à l'université de Montréal et aux laboratoires Connaught, à Toronto.

R.-J. BASTIEN, R. O.
OPTOMETRISTE
13 et 15, rue Nicholas Téléphone CE. 4-3220
Heures de bureau: 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
SAMEDI: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.
FERME TOUTE LA JOURNÉE DU SAMEDI, DURANT LE MOIS D'AOUT.

L'école du meuble
DE LA PROVINCE DE QUEBEC
1097, rue Berri, Montréal
Directeur: Jean-Marie Gauvreau

COURS REGULIERS DU JOUR
EBENISTERIE — GARNITURE — CERAMIQUE
TISSAGE — FINITION — SCULPTURE SUR BOIS
DECORATION D'INTERIEURS — MENUISERIE EN SIEGE

INSCRIPTION: 15 août au 3 septembre

L'Enseignement spécialisé du Québec maintient un système de prêts-bourses à l'intention des jeunes qui ne peuvent s'inscrire aux cours faute d'argent.

S'adresser aux autorités de l'école pour de plus amples renseignements.

MINISTERE DU BIEN-ETRE SOCIAL ET DE LA JEUNESSE
Hon. Paul Sauvé, C.R., ministre Gustave Poisson, C.R., sous-ministre

regardez! épargnez!

VENTES DE MI-AOÛT

Angle Rideau et Dalhousie **LAROCQUE**

VOYEZ LES AUBAINES NON ANNONCÉES PAR TOUT LE MAGASIN! NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES

Solde de COMPLETS pour hommes
Val. jusqu'à 49.50

Modèles à un ou deux pantalons dans le groupe. Complets de belle confection, en tissus légers pour l'été ou en tissu toute saison de la meilleure qualité. Tailles: 37 à 44 en séries désassorties et teintes variées.

Groupe 1 — **22.95**
Groupe 2 — **33.00**

★Rez-de-chaussée, LAROCQUE

MI-PRIX — SACS A MAIN pour dames
Rég. 2.98 à 12.95
Cuir italiens, veau, plastique — modèles à poignée, sous le bras, et sac.
MAINTENANT ½ PRIX . . . **1.49 à 6.47**

★Rez-de-chaussée, LAROCQUE

Aubaine exceptionnelle! LAINE 3 brins
Valeurs de 35c à 55c

Laine d'étiquette unie... de longue durée. Blanc, noir, rouge, vin, brun, beige, rose, bleu, mais turquoise ou vert. Peloton de 1 oz.

25c

★Rez-de-chaussée, LAROCQUE

COSTUMES D'ÉTÉ de 19.95 à 39.95 pour dames
Modèles ajustés et rectilignes — jolis tissus en teintes pastelées et foncées. Tailles: 12 à 18 dans le groupe. CHACUN

12.99

★Deuxième étage, LAROCQUE

MI-PRIX — ROBES DEMI-SAISON pour dames
Régulier 19.95
Modèles nouveaux en teintes foncées variées. Tailles: 9 à 17 dans le groupe. Très opportuns. CHACUNE

9.97

★Deuxième étage, LAROCQUE

LAINE 3 brins
Valeurs de 35c à 55c

Laine d'étiquette unie... de longue durée. Blanc, noir, rouge, vin, brun, beige, rose, bleu, mais turquoise ou vert. Peloton de 1 oz.

25c

★Rez-de-chaussée, LAROCQUE

GANTS SIMPLEX de coton pour dames
Régulier 1.50 à 1.95
Parfaits. Longueurs à deux boutons, couture nouveauté. Fabrication à la main ou à la machine. Garnitures variées. Teintes pâles et foncées et blanc. Pointures: 6½ à 8½. LA PAIRE

99c

★Rez-de-chaussée, LAROCQUE

Cotonnades pour l'été et l'automne
Valeur jusqu'à 1.57 la verge

Motifs pour blouses et jupes. Quelques sous-types. Pièces complètes pour la plupart. Cotonnades lustrées et polies dans le groupe. Largeurs de 36" et 44". Jolis imprimés.

3 verges 1.00

★Magasin au sous-sol, LAROCQUE

SPECIAUX DE LA RENTREE DES CLASSES!

CHEMISES en Flana-suède
Coupe ample. Sanforted. Manches longues, collets 2 façons. Quadrillés et tartans, teintes variées.
2 à 16 ans

1.59
1.98

CHEVILLETTES pour garçonnetts
Trieste à côtes de coton, bouts et talons renforcés de nylon. Teintes unies et rayures variées. Pointures 8 à 10.
La paire. 3 paires 99c

35c

JUMPERS pour fillettes
Jolis modèles en tartan et velours écossé "Velura" lavable, en teintes de rouge, bleu, noir, brun pâle.
Tailles 7 à 15 ans.

3.95

★Vêtements pour garçonnetts et fillettes. 3e étage, LAROCQUE

CHANDAILS pour garçonnetts
Laine Botany pure. Encolure marine, manches longues. Unis et de fantaisie en teintes de gris, beige, marine ou vin.
Grandeurs 4 à 6x.

1.98

CHANDAILS pour fillettes
100% orlon de la meilleure qualité. Encolure marine, manches courtes. Mais, poudré, blanc, rouge dans le groupe.
Grandeurs 8 à 14 ans.

2.44

BAS A COTE 1-sur-1 pour fillettes
En coton et viscose avec bouts et talons renforcés de nylon. Faute seulement.
Pointures 7 à 9½. La paire

49c

OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT **LAROCQUE** STATIONNEMENT GRATUIT

Duford LIMITED
Peintres décorateurs depuis au delà de 50 ans.

désirent annoncer à la population d'Eastview et de la région l'ouverture d'une autre succursale afin d'accueillir leurs clients de cette partie de la ville.

LUNDI, LE 19 AOUT
situé à

159, CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW

ASSORTIMENT COMPLET DES PRODUITS

"Canada Paint" "Super Kemtone" "Kem-glo"
"Luxor Supreme" "Sanitone" "Tapisserie"
"Miroirs" "Nécessaires d'artistes"
"Images encadrées" etc., etc.

✓ Pour le confort de nos clients notre magasin est muni d'un système d'air climatisé.

70, rue Rideau
Tél. CE. 3-4031
OTTAWA

Duford LIMITED

269½, rue Dalhousie
Tél. CE. 3-1195
OTTAWA

159, Chemin de Montréal, Eastview, — Tél. SH. 9-5285

On retrouve sur un fenil l'évadé de Campbell's Bay

Par Jean-Louis Muir
CAMPBELL'S BAY — (DNC) — Robert Amyotte, 36 ans, de Fort-Coulonge, qui s'était évadé d'une façon très audacieuse, de la prison de Campbell's Bay, mardi soir, n'a nullement résisté ce matin à deux agents de la Sûreté provinciale, qui le découvraient dans le foin d'un fenil.
 M. Camille Amyotte, de Fort-Coulonge, cousin du prisonnier, a monté sur le fenil, vers 7 h. 30, chercher du foin pour ses bêtes. Il y a soudain aperçu Robert Amyotte, endormi sur le fourrage. Les agents Edmond Romain et Loyola Boisvert l'ont trouvé après avoir bouleversé le fourrage, un bon quart d'heure. Il s'est livré sans résistance.
 On a établi que Robert Amyotte avait élu domicile dans la grange de son cousin, peu après son évadon. Car dès mercredi matin, la famille Camille Amyotte a constaté la disparition de nourriture et de linge. On a retrouvé les bardes sur le fenil. Mais le prisonnier était venu à bout de ses provisions de bouche.
 Robert Amyotte doit maintenant répondre à une accusation d'évasion.

La vaccination se continue la semaine prochaine

Les cliniques de vaccination contre la rage, dans les comtés de Pontiac et Gatineau, accomplissent une excellente besogne, selon le Dr Read, du ministère fédéral de l'Agriculture.
 Il y a tout lieu d'espérer qu'on parviendra à exterminer ce virus qui menaçait de se propager, et pour ce faire, des cliniques sont ouvertes au public, aux dates suivantes et aux endroits suivants: le 20 août, à Charlevoix, de 10 h. à midi; le 21, à l'hôtel de ville de Ladysmith, de 10 h. à midi; le 22, à la salle de danse de Venosta, de 10 h. à midi, et à l'hôtel de ville, de 2 à 5 h.; le 23, dans le sous-bassement de l'école du lac Sainte-Marie, de 10 h. à midi; le 23, à Kazabazua, dans l'Orange Hall, de 10 h. à 2 h.; la semaine prochaine, la vaccination se poursuivra à Sainte-Cécile-de-Masham et Chelsea.

Hector Langlois, de Sudbury, est décédé à Ottawa

M. Hector Langlois, de Sudbury, est décédé à l'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa, à la suite d'une longue maladie.
 Biloutier à Sudbury, depuis 1915, il a tenu, jusqu'en 1940, une bijouterie, rue Principale.
 Il est né à Lotbinière le 10 janvier 1887, fils d'Honoré Langlois et d'Eugénie Lavoie; il a épousé Louise Chénier.
 Outre sa femme, il laisse dans le deuil une fille, Mme Jack Johnstone (Lucille), de Sudbury; trois frères, Omer, de Québec; Louis-Charles, sportsman bien connu de Sudbury, et Albert, chimiste à la Ferme expérimentale à Ottawa, et une sœur, Mlle Marie-Ange Langlois, de Sudbury.
 La dépouille mortelle, transportée hier soir à Sudbury, est exposée aux salons funéraires Mackenzie à Sudbury.
 Les funérailles auront lieu demain.

Dr Gaetan GASSE
 B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
 Heures de bureau:
 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
 204, rue PRINCIPALE, HULL
 Tél.: PR. 7-1180

GILLES COUTURE
 B.A., L.Sc., O.
OPTOMETRISTE
 45A, (suite no 3), rue Principale — Hull
 (ancien bureau du Dr Barabé)
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS
FERME LE SAMEDI PR. 7-6520



Livraison automatique de l'huile de chauffage

INDEPENDENT
 COAL & LUMBER CO. LIMITED
 1950, rue Scott, Ottawa PA. 2-3481
 Servez-vous de votre carte de crédit.

On se rappelle qu'il a pu quitter la prison, mardi soir, après avoir percé un mur de brique d'un pied et demi d'épaisseur, avec une fourchette et un anse de chaudière. Ensuite, il a hissé de l'étagère au moyen d'une corde jute de couvertures.
 Puis il a escaladé le mur de la cour à l'aide d'une échelle fabriquée avec les débris d'un banc et des couvertures.

Georges Lapalme sera à Hull le 5 septembre

M. Georges-Emile Lapalme, chef du parti libéral provincial et chef de l'opposition à l'Assemblée législative, sera de passage à Hull le jeudi 5 septembre. Il a en effet accepté de présider un grand ralliement libéral qui aura lieu à l'hôtel de ville et au cours duquel M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative depuis le 20 juin 1956, rendra compte de son mandat à ses commettants avant l'ouverture de la prochaine session provinciale.
 C'est Me René Hamel, de Shawinigan Falls, député de Saint-Maurice et chef intérimaire de l'Opposition, qui présentera le député de Hull. Celui-ci sera remercié par M. Alexis Caron, député de Hull à la Chambre des communes.
 M. Jean-Paul Grégoire, de Montréal, président de la Fédération libérale provinciale, sera également au nombre des orateurs.
 L'assemblée sera sous la présidence de Me François Chevalier, président de l'Association libérale de Hull.

Dame grièvement blessée près de North Gower

Une dame de Kemptville, Ont., repose aujourd'hui dans un état assez grave à l'hôpital après un accident de la route, survenu hier soir à un mille et demi de North Gower, sur la route 16.
 Mme Rose Londo, 55 ans, faisait route vers le nord, sur la route 16, lorsque sa voiture fut frappée de côté par un camion qui arrivait sur la route nationale par un chemin de côté. La voiture de Mme Londo fut projetée dans le fossé et alla donner sur un arbre.
 Mme Londo souffre d'une fracture de la jambe gauche, de lésions aux deux bras, de contusions par tout le corps et de blessures internes. Le policier Bob Cughan, de la Sûreté provinciale, conduit l'enquête.

Intéressant film présenté aux Rotariens

Un intéressant court métrage en technicolor démontrant les multiples usages et les procédés de fabrication du contre-plaqué de la Colombie-Britannique a été présenté à l'issue du lunch hebdomadaire du club Rotary de Hull à l'hôtel Saint-Louis, jeudi midi.
 Les Rotariens ont été à même d'admirer les splendeurs des forêts de la Colombie-Britannique où l'on trouve des arbres géants.
 Le film était une gracieuseté de M. Evans Fowler, surintendant pour l'Est du Canada de l'Association des fabricants de contre-plaqué de la C.B.
 Au cours de la réunion présidée par M. Léo Lacroix, le lieutenant-col. Marcel Grison a présenté un nouveau membre dans la personne du notaire Claude Blain, fils du notaire Ludovic Blain.

Prognostics: frais HULL, VENDREDI 16 AOUT 1957 Treize



LA CAPITALE SALUE LA CHINE — S. H. le maire George Nelms d'Ottawa (à gauche) Ma, s'entretenant ici avec (de gauche à droite) Madame Pih-Jun Jin, Madame T. C. Fan et M. Fan, de la délégation de la Chine, au cours d'une réception au 14e congrès de l'Union postale universelle. (Photo Champlain Marel)

L'excédent de blé au Canada sera élevé

(PC) — L'excédent de blé au Canada est beaucoup plus élevé que ne l'a rapporté jusqu'ici la statistique officielle, a-t-on appris, à Ottawa, hier.
 Le gouvernement fédéral est censé rendre public à la fin de l'après-midi aujourd'hui de nouveaux chiffres qui révéleraient que des erreurs auraient été trouvées dans les compilations des cinq dernières années.
 Le Bureau fédéral de la statistique a déjà estimé à 537,000,000 boisseaux la récolte de blé de la campagne agricole qui s'est terminée le 31 juillet dernier. Cette récolte aurait été beaucoup plus considérable.
 Les exportations de blé ayant diminué durant la dernière campagne agricole, le surplus de blé serait présentement de plus de 700,000,000 de boisseaux.
 Le Bureau fédéral de la statistique avait prévu un excédent de 540,600,000 boisseaux.

Vol sacrilège à Overbrook

Deux trones ont disparu, à l'église Notre-Dame-de-la-Présentation, d'Overbrook, mardi soir.
 Ils avaient toutefois été vidés la veille. On croit qu'ils ne contenaient pas plus d'un dollar en tout. L'un servait aux lampions, et l'autre aux autumons des âmes du purgatoire.
 Ce vol sacrilège serait, croit-on, un crime d'adolescents.
 Les détectives de la Sûreté municipale recherchent l'auteur ou les auteurs du forfait.

Pose de la pierre angulaire de la basilique du Rosaire au Cap

CAP-DE-LA-MADELEINE, Qué. — Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique au Canada, a posé jeudi la pierre angulaire de la nouvelle basilique du Rosaire qui sera construite au sanctuaire national de la Vierge, près de Trois-Rivières.
 Dix-sept archevêques et évêques du Canada, des États-Unis et de l'Amérique du Sud assistaient à la cérémonie.
 Des milliers de pèlerins ont assisté à la cérémonie de la pose de la pierre qui avait été bénite par le Souverain Pontife l'hiver dernier. Cette cérémonie était l'une de celles qui ont marqué le pèlerinage annuel du Cap à l'occasion de la fête de l'Assomption.
 Le cardinal James McGuigan, archevêque de Toronto, a célébré une messe pontificale à la chapelle extérieure après la cérémonie.
 Il a exhorté les pèlerins à abandonner la vie de luxure et de matérialisme sans quel leur dévotion à la Vierge Marie n'est pas véritable et est un affront à leur patronne.
 Il a souhaité la bienvenue à Mgr Charles P. Greco, évêque d'Alexandria, Louisiane, au cours d'un déjeuner et il l'a prié de transmettre un message d'admiration à Mgr Joseph Francis Rummel, évêque de La Nouvelle-Orléans, pour son attitude en faveur de l'intégration.
 L'attitude de l'Église, a dit le cardinal McGuigan, est devenue l'attitude du gouvernement des États-Unis, mais c'est un problème

DR GERARD PEPIN, M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
 73, rue LAVAL HULL
 TEL. PR. 7-5582
 (Près de la rue Hôtel-de-Ville)

Pique-nique des Lacordaire de Pointe-Gatineau

C'est dimanche prochain qu'aura lieu chez "L'ami Drouin", à Sainte-Rose-de-Lima, le pique-nique annuel du cercle Lacordaire de Pointe-Gatineau.
 Les Lacordaire et Jeanne d'Arc et leurs enfants sont invités à assister en groupe à la messe de 8 h. 15 puisque le départ en autobus s'effectuera à 9 h. 30 de la cour de l'école Bruyère.
 Les repas seront servis sur le terrain où il y aura aussi des jeux de toutes sortes organisés pour les jeunes et les moins jeunes par le président du cercle, M. Aimé Soucy, et les membres de son comité.
 Les Lacordaire et Jeanne d'Arc de l'extérieur sont cordialement invités à venir fraterniser avec leurs confrères et consœurs de Pointe-Gatineau chez "L'ami Drouin".

EUGENE ROY
MACHINES A ECRIRE ET A ADDITIONNER
VENDES, LOUEES ET REPARÉES
 187, rue Principale
 Hull, P.Q. Tél. PR. 7-3012

ON DEMANDE
COMMIS DE BUREAU
dactylographie essentielle,
bilingue, préférence avec expérience
 Salaire selon la compétence
 ECRIRE A
CASE 66, "LE DROIT"

Saviez-vous que..?
 Plus de 25 pour cent des automobilistes impliqués dans des accidents mortels conduisaient du mauvais côté de la route.

POUR LE PLACEMENT DE VOS ASSURANCES DE TOUS GENRES
 consultez...
S. Edgar DUSSAULT & Fils Inc.
 "Le Centre de l'Assurance"
 31, rue LAVAL — HULL
 TÉL. PR. 7-3835

NOTRE VENTE D'ENTREPOT
 se continue...
 Avec des épargnes formidables en meubles et appareils électriques

- OUVERT CE SOIR JUSQU'À 9 h. 30
- OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

H.R. Paquin 80, rue Eddy, HULL
MEUBLES LIMITEE PR. 7-2761
 Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles

LA VENTE D'EXPOSITION se continue chez Achbar

Ensembles de lit à tête bibliothèque
 Complètes avec sommiers à lames et matelas à ressorts. Bruine de mer ou noyer. Valeur rég. 99.50. **59.95**

Etagères de mur
 Fini noyer. Avec miroir au dos. 21" x 24" app. Etaient 11.95. **3.95**

Bureaux en noyer
 Etaient 49.50 **19.95**

Carpettes échantillons
 27" x 48" et 27" x 54". Choix de Axminster, Wilton, Carved, Twists, etc. Rég. 9.95 à 16.95 **4.95**

Mobiliers chromés 5 mcx
 Grande table de 36" x 48" s'ouvrant à 3 pieds x 5 pieds. Sièges en "Mello-foam". Dessins en plastique-nylon qui ne s'usent pas. Meilleur chrome au Canada. Rég. 149.95 **99.95**

Machine à laver Connor
 Complètement garantie par Achbar et Connor. Rég. 179.95. Votre vieille machine quel qu'en soit l'âge ou la condition. \$60.00. Vous payez seulement **119.95**

Poêle 30" à gaz propane
 RCA VICTOR Les brûleurs de surface s'allument automatiquement. Contrôle-temperature automatique au fourneau. Grand rôtisseur. Régulier 239.50 **169.95**

Poêle 30" électrique
 "GURNEY" SEMI-DELUXE Lumière au fourneau, fourneau automatique contrôlé par cadran, grand tiroir au bas, etc. Régulier 279.95 **199.95**

TV 21" "Sparton" deluxe
 Modèle console... 20 lampes (performance de 23 lampes). Choix de noyer ou blond. Régulier 299.95. Plus votre vieux T.V. quel qu'en soit l'âge ou la condition. GRATUIT: service à domicile de trois mois • Livraison • Installation **199.95**

Phonographes "Hi-Fi"
 RCA Victor automatique, 3 vitesses, de Haute-Fidélité. Fini chêne. Etaient 159.50 **99.50**

10% D'ESCOMPTE SUR TOUS LES TV PORTATIFS

Réfrigérateur "Frigidaire"
 10.4 pieds cubes. Modèle 1957. Etaient 369.95 **299.95**

JUSQU'À 50% de réduction
 ● CHESTERFIELDS ● SECTIONNELS
 ● HIDE-A-BEDS ● DAVENPORTS
 ● ETC.

TERMES FACILES
 JUSQU'À 24 MOIS POUR PAYER

A. L. ACHBAR
 LITEE
 85, rue Principale — HULL — PR. 7-4321
 OUVERT CE SOIR JUSQU'À 9 H. 30
 OUVERT DEMAIN TOUTE LA JOURNÉE

Luskville

LUSKVILLE — (DNC) — M. Ysabe L. Martel, curé, accompagné de parents et d'amis, est parti pour la Gaspésie...

Les familles de MM. Liguori, Bené, Odessa et Léon Alary, ont eu la visite de leurs secours religieuses...

MM. et Mmes Albert Chartrand, de Saint-Jacques, et Ernest Chaumont, de Sainte-Anne-Plaines, et Mlle B. Chartrand étaient en visite dernièrement chez M. Camille Chartrand.



L'antique tradition chrétienne de l'aumône s'étend au monde entier

(CCC) — Jamais plus qu'en toute autre époque de l'histoire du monde, le sens de la fraternité et de l'entraide internationale a capté l'imagination des peuples...

Les événements qui se sont succédés depuis un an, entraînant dans la tourmente des peuples entiers, tel le peuple hongrois, ont permis à la chrétienté de démontrer une fois de plus l'extraordinaire solidarité des catholiques...

Un magasin moderne à la mode communiste

Par CARL HARTMAN de la Presse Associée SOFIA, Bulgarie (PA) — Cette capitale des Balkans fait des efforts pour se moderniser dans le style communiste.

Le magasin Central Universel vient d'ouvrir ses portes. Les escaliers mobiles ne fonctionnent pas encore.

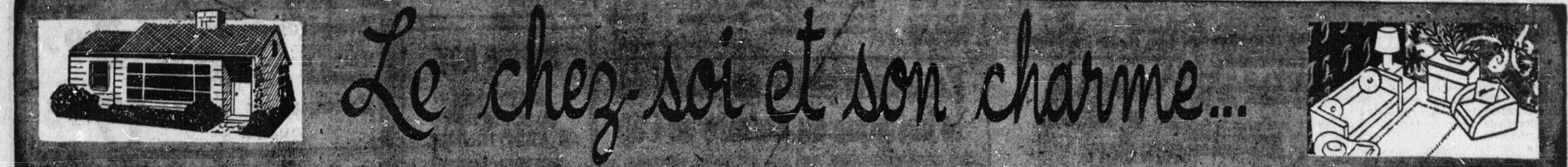
St-Cyr Electric M.E.L. ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN. Réparations de tous genres — Electronique industrielle. Estimations gratuites — Plan budgétaire. 185, MONTCLAIR, HULL. PR. 1-1273

à la main. Par contre, la plomberie laisse à désirer. La chambre la moins chère coûte 30 leva par jour...

BOUCHER FRÈRES-LTÉE 72, rue CREMAZIE HULL. Charbon et coke, Bois de construction, Matériaux de construction. PR. 7-3868

AMYOT READY-MIX MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC VOUS INVITE A VISITER SON USINE 622, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-2466

Pour toutes les occasions! Le CLUB FAIRMOUNT VOUS OFFRE 5 SALLES PRIVÉES POUR... Réceptions de noces, Anniversaires... PR. 7-2882



POUR VOUS QUI DÉSIREZ VOUS CONSTRUIRE

SI VOUS CONSTRUISEZ ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison. HARRY HAYLEY & SONS Chemin Hurdman CE. 3-7769

Nouveaux Modèles de Maisons Canadiennes. MODÈLE 525: Le dessinateur F. R. Senior, de Wroughtville et l'architecte Orval F. Bush d'Ottawa, ont uni leur talent pour préparer le modèle de cette maison à deux étages...

L'ATOME EN SERVICE INDUSTRIEL. La construction d'une importante centrale électrique atomique a été commencée en Union Soviétique.

AMYOT ET FILS BEAU CHOIX DE PORTES ET DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION — SPECIAL — PORTES COMBINÉES — PIN 1 1/2, QUALITE No 1 \$15.00 COMPLETES 275, boul. ST-JOSEPH, HULL. PR. 7-5204

Vous voulez construire ou faire des réparations...? VENEZ NOUS VOIR! Ciment — Porte à ramoner "Clean Out Doo" — Chaux en pierre "Lump Lime" — Clous communs — Clous à finir, etc., etc. CENTRE des MATERIAUX de CONSTRUCTION Inc. 100, rue Lois PR. 7-1683 Hull, P.Q.

PLAN DU PREMIER ÉTAGE, PLAN DU SECOND ÉTAGE, TOIT EN TERRASSE. CÔTÉ GAUCHE, ARRIÈRE, CÔTÉ DROIT.

La première centrale électrique atomique du monde de 5,000 kilowatts est entrée en service en Union Soviétique il y a trois ans.

Plus beaux... plus durables... CONTRE-PLAQUES DE BOIS FRANC DE MASONITE. Employez toujours les PRODUITS DE MARQUE MASONITE. PRODUITS ISOLANTS TEN-TEST.

NE RETARDEZ PAS Venez nous voir pour ce chalet que vous voulez construire ou pour toutes vos réparations à votre maison. THIBAUT LUMBER 147, Ch. Marier, SH. 6-8141 Eastview

FOSSES SEPTIQUES APPROUVÉES en béton préablement coulé. FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED. Consultez nos annonceurs. ALIE Machine Shop 25, rue Cousineau, Hull PR. 7-2775

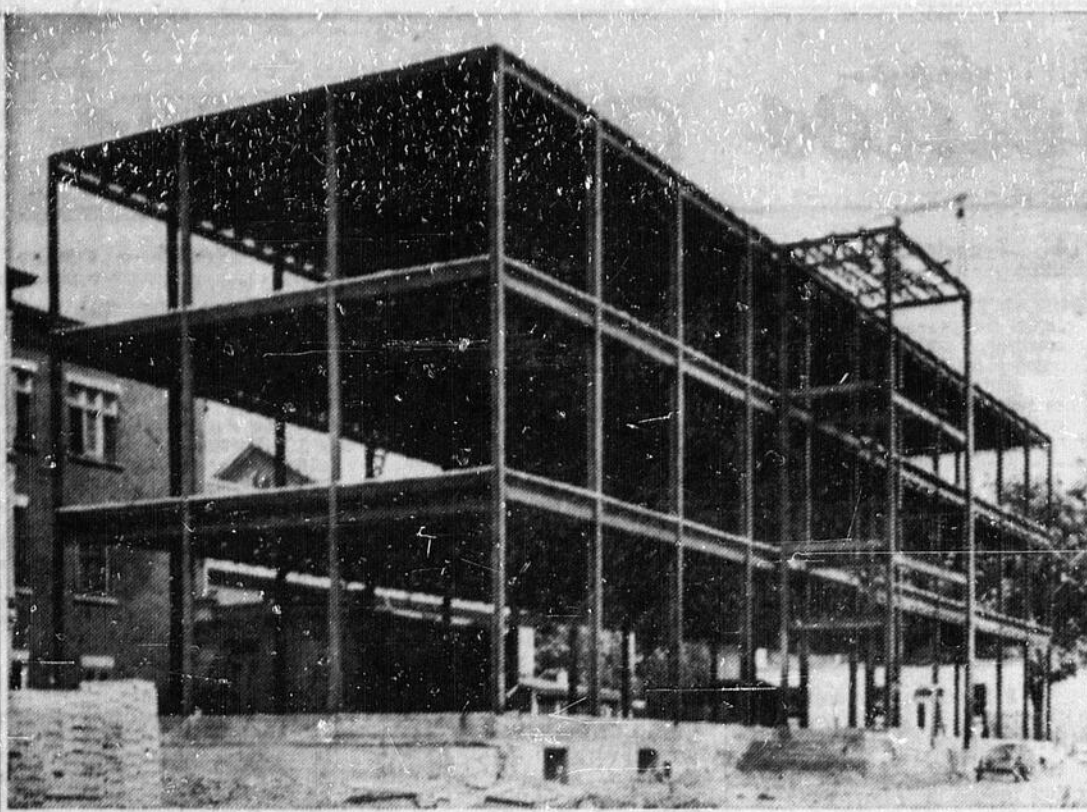
Un contrat d'huile "Vigilant" veut dire que nous surveillons votre approvisionnement d'huile. Voici les autres avantages que vous offre notre compagnie:

Épargnez des \$\$ En plaçant votre commande de Charbon au prix d'été. D & H - CHARBON BLEU - LA SALLE COKE. Signalez SH 6-8108-9-00. D. GRANDMAITRE Ltée 131, CHEMIN MONTREAL EASTVIEW

FOSSES SEPTIQUES APPROUVÉES en béton préablement coulé. FRAZER-DUNTILE CO. LIMITED. Signalez CE 5-1407 130, rue SPARKS

Inglis GLASTEEL. Ne rouillera jamais! Consultez votre maître plombier. Palmers Plumbing Supply Ltd. 146, rue Booth CE. 2-2681

Un contrat d'huile "Vigilant" veut dire que nous surveillons votre approvisionnement d'huile. JOHN HENEY AND SON LIMITED 88, rue METCALFE CE. 2-9451



L'AILÉ DES PETITS AU COLLEGE SAINT-ALEXANDRE — On voit ci-dessus la charpente du nouvel édifice qui se construit actuellement au collège Saint-Alexandre. Cet édifice s'élève sur les mêmes fondations que l'ancien bâtiment des petits. Cette nouvelle

construction fait accomplir un pas de plus à la toilette complète du collège Saint-Alexandre. L'architecte est M. A. Martineau; l'entrepreneur général, M. G. Perreault; le contremaître, M. P. Lapointe.

(Photo Champlain Marcell)

Le feu détruit un important bâtiment à Saint-Pascal-Baylon

SAINT-PASCAL-BAYLON — Le bâtiment principal de la ferme de M. Jean-Rhéal Séguin, de Saint-Pascal-Baylon, a été rasé, hier soir, par un incendie.

Une batteuse, abandonnée très chaude à l'heure du souper, aurait allumé l'incendie. Les Séguin et leurs employés étaient à table, vers 6 h. hier soir, quand ils ont aperçu le bâtiment en feu. Les hommes n'ont eu le temps que de sortir les vases de l'étable. Il y en avait une douzaine.

L'immeuble comprenait deux

granges, l'étable, le poulailler et une remise. Tout y a passé. On évalue les dégâts à environ \$12,000. Le propriétaire a un peu d'assurance.

L'une des granges était remplie du foin de la récente récolte. Dans l'autre, on avait commencé à entasser le grain. La remise abritait plusieurs voitures et instruments aratoires.

La Fraternité des cheminots admise au CCT

La Fraternité des cheminots, indépendante jusqu'à maintenant, a complété hier les dispositions pour son affiliation au Congrès canadien du travail. Cette affiliation sera en vigueur le 1er septembre prochain.

Les derniers détails ont été mis au point au cours d'une réunion au quartier général du CCT. On remarquait la présence de M. W. P. Kennedy, président de la Fraternité, et de M. W. J. Weill, secrétaire-trésorier, tous deux de Cleveland, et de M. A. H. Balch, représentant législatif canadien d'Ottawa. Le président, M. Claude Jodoin, et le secrétaire-trésorier, M. Donald MacDonald, représentaient le CCT.

En souhaitant la bienvenue à la Fraternité des cheminots, M. Jodoin s'est dit heureux que ce syndicat, l'un des plus anciens au Canada, se joigne au Congrès canadien du travail. "C'est un développement tout naturel qui fait suite à l'établissement de l'unité ouvrière au Canada".

Embrun

Va-et-vient
EMBRUN (DNC) — M. Jean-Baptiste Bruyère, de Rivière-Rouge, Québec, visite actuellement son frère, M. Charles-Hubert Bruyère, d'Embrun. M. Bruyère fera un séjour de trois semaines au Canada.

Mariage
Récemment, en l'église St-Jacques d'Embrun, M. l'abbé Laurent Frappier, bénissait le mariage de Mlle Yolande Bourdeau, fille de M. et Mme Rodolphe Bourdeau, d'Embrun, et de M. Eric Dan, fils de M. et Mme Goossa Dam, de Morewood, Ont.

La mariée, accompagnée de son père, portait une ravissante robe, longueur ballerine, en broderie suisse, à encolure ronde garnie d'appliqués de velours blanc sertis de pierres. Un diadème de tulle et velours blanc sertis de perles retenant son voile court de tulle illusion.

La mariée portait comme bijou, un collier de perles et boucles d'oreilles assorties, cadeau du marié. Elle tenait un bouquet de roses American Beauty et stephanotis blancs, en forme de fer à cheval.

Mme Aurèle Provost, de Cryslar, sœur de la mariée, agissait comme dame d'honneur. Elle portait une toilette de dentelle jaune. La fille d'honneur, Murielle Savage, portait une toilette de tulle de nylon rose.

La petite bouquetière, Monique Bourdeau, sœur de la mariée, portait une gentille robe de nylon mauve.

M. Goossa Dam servait de témoin à son fils.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle Légion de Chesterville.

Au cours de l'après-midi, les mariés sont partis en voyage pour les Chutes Niagara et Buffalo. Pour voyager Mme Dam portait un costume de fin linage brun Havane, avec accessoires vanille, et une gerbe de roses jaunes à l'épaule.

Les nouveaux époux allèrent domiciles à Chesterville, Ont.

LIMONADE ASEPTA
LIBÈRE
VITE ET BIEN
Agréable au goût

On proteste contre la nomination de Philippe Garigue

MONTREAL (PC) — L'Association des anciens élèves de la faculté des sciences sociales, économiques et politiques de l'université de Montréal proteste contre la nomination de M. Philippe Garigue au poste de doyen de cette faculté. Elle a écrit à ce propos un communiqué dans lequel elle "déplora la nomination au poste de doyen de la faculté d'une personne étrangère au milieu ethnique et social" des Canadiens français.

M. Garigue est né en Grande-Bretagne de parents français. L'Association dit qu'elle "ne croit pas qu'il n'y ait pas un Canadien français dans la province de Québec capable d'occuper le poste".

Elle ajoute: "Le poste de doyen de cette faculté requiert chez celui qui en est le titulaire une connaissance profonde du milieu où il doit travailler et de la situation sociale de celui-ci. Sans cette connaissance il ne lui est pas possible d'être utile."

Par ailleurs l'Association dit qu'elle ne veut nullement attaquer ni la réputation ni la valeur du nouveau doyen.

Fournier

Va-et-vient
FOURNIER (DNC) — MM. et Mmes C. Campeau et Raymond Couture recevaient en fin de semaine la visite de M. et Mme J.C. Scott, de Blythe, Angleterre, de Mme J. Hardie, de Brantree, Angleterre, de M. et Mme Hardie, de Gormley, de M. Don Galbraith, de Toronto, et de M. et Mme Robert Lalonde et leur fille, Louise, de Cornwall.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Le jeune Lombardy demeure invincible

TORONTO (PC) — Les Etats-Unis ont remporté hier soir le championnat mondial junior du jeu d'échecs, dont le tournoi se terminera incessamment à Toronto. Il ne reste plus qu'une des 11 rondes à jouer mais trois pays se disputent encore la deuxième place.

Le concurrent américain, William Lombardy, jeune New-Yorkais âgé de 19 ans, enlève donc le titre de champion mondial de la catégorie des jeunes à la Russie, qui l'avait obtenu lors du précédent tournoi mondial, à Anvers, Belgique, en 1955. Sa victoire lui vaut un trophée ainsi qu'une bourse de \$200.

Le nouveau champion a gagné son 10e match consécutif contre Timo Makelainen, de la Finlande. Il a ainsi recueilli son 10e point et a renversé totalement l'espoir théorique que Mathias Gerusel, d'Allemagne occidentale, avait encore de le rejoindre en première position.

La deuxième, la troisième et la quatrième places sont occupées respectivement à l'heure présente, par Gerusel, qui possède huit points, Alexander Jongsma, des Pays-Bas, qui en possède 7 1/2, et Vladimir Selimannov, de Russie, qui en a sept. Ils convoitent tous trois la seconde place, mais ne connaîtront leur sort qu'une fois jouées, aujourd'hui.

L'épreuve met en lice 12 concurrents, dont deux pour le Canada, hôte du tournoi, en la personne de François Jobin, de Québec, et de Peter Bates, de Toronto. Jobin a essuyé la défaite, hier, aux mains de Gerusel, dans une rencontre de neuvième ronde qui avait été ajournée, puis à son tour il a battu Jorge Aldrete, du Mexique, dans un match de 10e ronde.

Etudiant en médecine au City College de New-York, Lombardy ne joue aux échecs que depuis six ans. Il avait appris le jeu pendant

ses heures de lunch, à l'école secondaire; "pour se distraire". "Je n'ai jamais pris la chose au sérieux — mais voilà où je suis rendu", a-t-il confié hier.

Voici, par ordre de points, la position des autres pays: Philippines, 5 1/2; Canada, Jobin, 4 1/2; Mexique, 4; Suède, 3 1/2; Finlande, 3 1/2; Afrique du Sud, 2 1/2; Egypte, 2; Canada, Bates, 1.

Le Philippin Rodolfo Tan Cardoso occupe donc la cinquième position et François Jobin, la sixième. Toutefois le directeur du tournoi, M. Bernard Freeman, a déclaré que les observateurs canadiens sont très satisfaits de la tenue du jeune Québécois de 19 ans auquel il ne manque, à leur avis, que l'expérience des tournois internationaux.

Nombre record d'atterrissages et de décollages

Des chiffres en provenance du ministère des Transports révèlent que les aéroports du Canada n'ont jamais connu une activité plus grande qu'au cours du mois de juillet, du point de vue du nombre des atterrissages et des décollages. Les contrôleurs de la circulation aérienne du ministère ont dirigé 315,583 atterrissages et décollages durant ce mois, ce qui révèle une augmentation de 26 p. 100 sur le même mois de l'année précédente.

L'aéroport de Cartierville (P.Q.) est arrivé en tête avec 32,354 atterrissages et décollages. L'ont suivi dans l'ordre suivant l'aéroport de Vancouver, avec 30,970; celui de Malton, avec 28,113; celui d'Edmonton, avec 26,237; celui d'Ottawa, avec 23,766 et celui de Winnipeg, avec 20,427.

le dollar bien dépensé en fourrure
... mieux dépensé ici en

Août



La liste ici ne comprend que quelques-uns des merveilleux achats en fourrure maintenant chez M. Caplan Furs

Venez MAINTENANT — Voyez la collection complète — un léger dépôt gardera votre choix jusqu'à ce que vous en ayez besoin!

MANTEAUX DE SEAL ELECTRIQUE
(lapin teint)
Fini lustré et foncé du seal Hudson! Dernier détail de style et de mode!

\$145

MANTEAUX DE MOUTON
(mouton teint selon procédé)
Peaux soyeuses, chaudes, luxueuses! Modèles de grande mode et classique dans ce groupe!

\$345

MANTEAUX DE CASTOR CAN. NATUREL
MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE
(naturel gris)
MANTEAUX DE RAT MUSQUE
(peaux allongées teintées)
MANTEAUX DE VISON CHINOIS **MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE RASE**
(peaux fendues teintées)

\$445

Tous les manteaux annoncés dans cette vente comprennent les tailles de 9 à 48

CAPES • ETOLES • JAQUETTES

Un des meilleurs assortiments de petites fourrures dans Ottawa — MAINTENANT aux PRIX SPECIAUX D'EPARGNE D'AOUT!

N'OUBLIEZ PAS DE VOIR!
LE DEFILE DE FOURRURES M. CAPLAN
Défilé tous les jours de 7 h. p.m. à 8 h. p.m. dans le nouvel édifice McElroy à l'Exposition d'Ottawa

• Comptant • Crédit • Mise de côté • Dépôt



195 1/2, RUE SPARKS CE. 2-1596

"De la ravissante argenterie dans le SURF BLEU géant!"



Une pièce d'ARGENTERIE de INTERNATIONAL dans chaque boîte, format géant, de SURF BLEU

Commencez dès maintenant à collectionner de superbes couverts!

Vous obtenez **UNE** de ces pièces ravissantes: un couteau de table une fourchette à table une fourchette à salade une cuillère à dessert

ou — **DEUX** cuillers à thé dans chaque boîte géante de Surf Bleu

Cet exquis motif SINCERITY a été réalisé exclusivement pour Lever Brothers par l'International Silver Company of Canada Limited, une maison réputée!

Véritable argenterie plaquée d'un aspect si riche et si brillant que vous serez fiers de l'exposer sur votre table! Idéale aussi à offrir en cadeau!

Le Surf Bleu fait ressortir la blancheur en délogant la saleté!

Constatez l'éblouissante différence dans votre lessive au SURF! Chemises, draps et serviettes incrustés de saleté resplendissent d'une blancheur nouvelle! Pour obtenir des lessives plus blanches... et de la ravissante argenterie de International... procurez-vous le détergent Surf Bleu, si avantageux!

LE SURF BLEU LAVE PLUS BLANC



Pour économiser, lisez nos petites annonces

1) Naissances

MASSE - M. et Mme Raymond Masse (Hélène Baumann) font part de la naissance de leur fille...

2) Fiançailles

BORDELEAU - MONGEON - M. et Mme Joseph-D. Mongeon font part de leurs fiançailles de leur fille Madeleine...

3) Mariages

MARTEL-LAPOINTE - M. et Mme Eugène Lapointe ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille Marie-Claire...

4) Perdu

MONTRE Corbette (femme), cinéma Montclair au restaurant Chez Roland. Récompense, CE. 4-8832.

4A) Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs Le Droit publie, à titre gratuit, sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir...

5) Agents demandés

ON DEMANDE vendeur de porte en porte pour vendre des produits exclusifs. La meilleure commission en ville...

6) Hommes demandés

OCCASION DANS LA VENTE - TRAVAIL CONSTANT - SALAIRE AU DELA DE LA MOYENNE...

7) Femmes demandées

FEMME pour ouvrage général. Hôtel Gréssé, Sainte-Rose-de-Lima, Québec, près Gatineau. Semaine 6 jours. Chambre, pension si désirée. MO. 3-4732.

11) Emplois demandés

MENUISIER consciencieux, réparations tous genres; estimations gratuites. CE. 5-0463.

14) Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY IMMEUBLE-ASSURANCES 135 BESSER OTTAWA CE 3-1188

14) Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER LIMITEE 103 rue Principale, Hull PR. 7-3875

14) Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE VOUS OFFRE BUNGALOW \$15,100 en montant

14) Propriétés à vendre

4 PLANS A CHOISIR BUNGALOW \$2500 A COMPTE

14) Propriétés à vendre

SH. 9-4116 après 6 h. p.m. ou rendez-vous directement au projet.

14) Propriétés à vendre

RUE GRANVILLE (près du ch. Montréal) EASTVIEW 14

14) Propriétés à vendre

RUE MCKAY - Duplex en brique, qui fait partie d'un rang; revenu mensuel \$152; chauffage à l'huile; excellente localité; \$13,000 demandés; conditions attractives. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

RUE CARTIER, Ottawa - Grande maison de 4 chambres, complètement neuve; 10 chambres à louer; logis en plus; excellent revenu; localité idéale. On demande \$22,500. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

VENTE PRIVEE, maison de brique, 4 chambres à coucher, \$9,900, à 58 rue Emond, Hull, près de l'école du Lac des Fées; \$2,500 à compte. Libre le 1er novembre. PR. 7-7163.

14) Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD COURTIER IMMEUBLES - ASSURANCES 45 RIDEAU - CE 2-5751

14) Propriétés à vendre

EASTVIEW, coin chemin de Montréal et Marier. Propriété commerciale. Idéale pour tous genres de commerce. Rita Hudon, SH. 9-8591.

14) Propriétés à vendre

CHEMIN MARIER - Maison de rapport en brique, de 3 logis, \$17,500. Rita Hudon, SH. 9-8591.

14) Propriétés à vendre

RUE KING EDWARD - Maison de 3 côtés se vendant séparément \$2,000 à \$50 par mois comprenant: capital et intérêt; chaque logis comprend 5 chambres à coucher et 2 chambres de bain. Ernest Lalonde, P.A. 8-6772.

14) Propriétés à vendre

HULL, rue Champlain, Central. Maison de 7 pièces, cave cimentée. Offre demandée. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m.

14) Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, 4 et 6 pièces, chauffage central, eau chaude, garage pour 3 autos; terrain en pelouse; arbrustes et fleurs. \$17,000; \$5,000 à compte. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m.

14) Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE, boul. Gaminell - Duplex avec \$75 par mois de revenu; \$5,500 à compte. Albert Roy.

14) Propriétés à vendre

PAROISSE St-Raymond - Bungalow de 2 chambres à coucher, sur terrain 40x100; chauffage central; \$7,000; \$2,300 à compte. Julien Groulx.

14) Propriétés à vendre

WYCHWOOD - Magnifique chalet, tout meublé, avec foyer naturel. \$6,300. Termes - Albert Roy.

14) Propriétés à vendre

A VENDRE pour cause de maladie. Pointe-Gatineau. Restaurant moderne tout équipé, faisant gros chiffre d'affaires. Avec terrain de stationnement de 150x100 (curb service). \$20,000; \$10,000 à compte. Julien Groulx.

14) Propriétés à vendre

MAISON à vendre, 3 chambres à coucher, 1280 Dorchester, Ottawa, P.A. 8-0181.

11) Emplois demandés

MENUISIER consciencieux, réparations tous genres; estimations gratuites. CE. 5-0463.

11) Emplois demandés

TENEUR de livres, bilingue, capable de préparer les feuilles de salaires. Dactylographe et précisions en chiffres. PR. 7-7070 le soir.

11) Emplois demandés

MENUISIER, 14 ans d'expérience, réparations, finitions. SH. 6-8325, 11-208

11) Emplois demandés

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signaux CE. 6-7151

13A) Divers demandé

"JOHN'S new and used Furniture" (Jean-Louis Daviault), achète meubles usagés, radios, téléviseurs; 288 Dalhousie, Ottawa, CE. 3-1824.

13A) Divers demandé

GARDEAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 7-4650.

13A) Divers demandé

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importés le prix CE. 4-4788, 13A-300

13A) Divers demandé

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737.

13A) Divers demandé

GARDEAIS 1 ou 2 enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-5049.

13A) Divers demandé

OCCASION unique. Accepterai automobile 1957 et argent sur propriété de 3 logis; termes faciles. CE. 4-0643.

13A) Divers demandé

ORCHESTRE pour le samedi soir. Hôtel O.P.R., Papineauville, téléphone 78.

13A) Divers demandé

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-5340.

13A) Divers demandé

PRENDRAIS en pension chez moi, enfants d'âge pré-scolaire. PR. 7-8690.

13A) Divers demandé

TABLES plantées de 6' de l'Arme. CE. 5-5147.

13A) Divers demandé

COUPLE seul prendrait un enfant en pension. PR. 7-6429.

14) Propriétés à vendre

ADMIRABLES! IMBATTABLES! INCROYABLES!

14) Propriétés à vendre

Admirables par la qualité et le fini

14) Propriétés à vendre

Imbattables pour les commodités, l'espace et la beauté des extérieurs

14) Propriétés à vendre

Incroyables pour le prix par rapport aux maisons neuves équivalentes ailleurs

14) Propriétés à vendre

Bienvenue tous les jours à la maison modèle des JARDINS ALEXANDRE TACHE

14) Propriétés à vendre

Suivez nos enseignes sur le chemin d'Aylmer LAURENT GABOURY, agent CE. 2-7384 PR. 1-3832

14) Propriétés à vendre

ROMEO PIGEON & LAVOIE LTEE. Immeubles - Assurances 14

14) Propriétés à vendre

DISTRICT Lac des Fées. Magnifique bungalow 2 chambres à coucher, planchers de chêne, cuisine moderne, veranda arrière, terrain clôturé, chauffage eau chaude, garage même avec entrée payée. \$13,500. - 188 Montclair, Hull. 14-181

14) Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE VOUS OFFRE BUNGALOW \$15,100 en montant

14) Propriétés à vendre

4 PLANS A CHOISIR BUNGALOW \$2500 A COMPTE

14) Propriétés à vendre

Dans quartier résidentiel. Quelques uns avec garage et "breeze-way"

14) Propriétés à vendre

Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique.

14) Propriétés à vendre

Système air chaud ou système eau chaude à l'huile.

14) Propriétés à vendre

Situés dans magnifique localité sur endroit élevé. Prés école, église, autobus et centre d'achats.

14) Propriétés à vendre

Pour plus amples détails, appelez: SH. 9-4116

14) Propriétés à vendre

après 6 h. p.m. ou rendez-vous directement au projet.

14) Propriétés à vendre

RUE GRANVILLE (près du ch. Montréal) EASTVIEW 14

14) Propriétés à vendre

RUE MCKAY - Duplex en brique, qui fait partie d'un rang; revenu mensuel \$152; chauffage à l'huile; excellente localité; \$13,000 demandés; conditions attractives. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

RUE CARTIER, Ottawa - Grande maison de 4 chambres, complètement neuve; 10 chambres à louer; logis en plus; excellent revenu; localité idéale. On demande \$22,500. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

VENTE PRIVEE, maison de brique, 4 chambres à coucher, \$9,900, à 58 rue Emond, Hull, près de l'école du Lac des Fées; \$2,500 à compte. Libre le 1er novembre. PR. 7-7163.

14) Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD COURTIER IMMEUBLES - ASSURANCES 45 RIDEAU - CE 2-5751

14) Propriétés à vendre

EASTVIEW, coin chemin de Montréal et Marier. Propriété commerciale. Idéale pour tous genres de commerce. Rita Hudon, SH. 9-8591.

14) Propriétés à vendre

CHEMIN MARIER - Maison de rapport en brique, de 3 logis, \$17,500. Rita Hudon, SH. 9-8591.

14) Propriétés à vendre

RUE KING EDWARD - Maison de 3 côtés se vendant séparément \$2,000 à \$50 par mois comprenant: capital et intérêt; chaque logis comprend 5 chambres à coucher et 2 chambres de bain. Ernest Lalonde, P.A. 8-6772.

14) Propriétés à vendre

HULL, rue Champlain, Central. Maison de 7 pièces, cave cimentée. Offre demandée. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m.

14) Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, 4 et 6 pièces, chauffage central, eau chaude, garage pour 3 autos; terrain en pelouse; arbrustes et fleurs. \$17,000; \$5,000 à compte. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m.

14) Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE, boul. Gaminell - Duplex avec \$75 par mois de revenu; \$5,500 à compte. Albert Roy.

14) Propriétés à vendre

PAROISSE St-Raymond - Bungalow de 2 chambres à coucher, sur terrain 40x100; chauffage central; \$7,000; \$2,300 à compte. Julien Groulx.

14) Propriétés à vendre

WYCHWOOD - Magnifique chalet, tout meublé, avec foyer naturel. \$6,300. Termes - Albert Roy.

14) Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER LIMITEE 103 rue Principale, Hull PR. 7-3875

14) Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE VOUS OFFRE BUNGALOW \$15,100 en montant

14) Propriétés à vendre

4 PLANS A CHOISIR BUNGALOW \$2500 A COMPTE

14) Propriétés à vendre

Dans quartier résidentiel. Quelques uns avec garage et "breeze-way"

14) Propriétés à vendre

Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique.

14) Propriétés à vendre

Système air chaud ou système eau chaude à l'huile.

14) Propriétés à vendre

Situés dans magnifique localité sur endroit élevé. Prés école, église, autobus et centre d'achats.

14) Propriétés à vendre

Pour plus amples détails, appelez: SH. 9-4116

14) Propriétés à vendre

après 6 h. p.m. ou rendez-vous directement au projet.

14) Propriétés à vendre

RUE GRANVILLE (près du ch. Montréal) EASTVIEW 14

14) Propriétés à vendre

RUE MCKAY - Duplex en brique, qui fait partie d'un rang; revenu mensuel \$152; chauffage à l'huile; excellente localité; \$13,000 demandés; conditions attractives. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

RUE CARTIER, Ottawa - Grande maison de 4 chambres, complètement neuve; 10 chambres à louer; logis en plus; excellent revenu; localité idéale. On demande \$22,500. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

VENTE PRIVEE, maison de brique, 4 chambres à coucher, \$9,900, à 58 rue Emond, Hull, près de l'école du Lac des Fées; \$2,500 à compte. Libre le 1er novembre. PR. 7-7163.

14) Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD COURTIER IMMEUBLES - ASSURANCES 45 RIDEAU - CE 2-5751

14) Propriétés à vendre

EASTVIEW, coin chemin de Montréal et Marier. Propriété commerciale. Idéale pour tous genres de commerce. Rita Hudon, SH. 9-8591.

14) Propriétés à vendre

CHEMIN MARIER - Maison de rapport en brique, de 3 logis, \$17,500. Rita Hudon, SH. 9-8591.

14) Propriétés à vendre

RUE KING EDWARD - Maison de 3 côtés se vendant séparément \$2,000 à \$50 par mois comprenant: capital et intérêt; chaque logis comprend 5 chambres à coucher et 2 chambres de bain. Ernest Lalonde, P.A. 8-6772.

14) Propriétés à vendre

HULL, rue Champlain, Central. Maison de 7 pièces, cave cimentée. Offre demandée. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m.

14) Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE, bien situé, duplex neuf, 4 et 6 pièces, chauffage central, eau chaude, garage pour 3 autos; terrain en pelouse; arbrustes et fleurs. \$17,000; \$5,000 à compte. PR. 1-4350 de 5 à 8 p.m.

14) Propriétés à vendre

WRIGHTVILLE, boul. Gaminell - Duplex avec \$75 par mois de revenu; \$5,500 à compte. Albert Roy.

14) Propriétés à vendre

PAROISSE St-Raymond - Bungalow de 2 chambres à coucher, sur terrain 40x100; chauffage central; \$7,000; \$2,300 à compte. Julien Groulx.

14) Propriétés à vendre

WYCHWOOD - Magnifique chalet, tout meublé, avec foyer naturel. \$6,300. Termes - Albert Roy.

14) Propriétés à vendre

ANDRE TESSIER LIMITEE 103 rue Principale, Hull PR. 7-3875

14) Propriétés à vendre

L. W. NOEL LTEE VOUS OFFRE BUNGALOW \$15,100 en montant

14) Propriétés à vendre

4 PLANS A CHOISIR BUNGALOW \$2500 A COMPTE

14) Propriétés à vendre

Dans quartier résidentiel. Quelques uns avec garage et "breeze-way"

14) Propriétés à vendre

Trois chambres à coucher, planchers de chêne, salle de bain en tuile céramique.

14) Propriétés à vendre

Système air chaud ou système eau chaude à l'huile.

14) Propriétés à vendre

Situés dans magnifique localité sur endroit élevé. Prés école, église, autobus et centre d'achats.

14) Propriétés à vendre

Pour plus amples détails, appelez: SH. 9-4116

14) Propriétés à vendre

après 6 h. p.m. ou rendez-vous directement au projet.

14) Propriétés à vendre

RUE GRANVILLE (près du ch. Montréal) EASTVIEW 14

14) Propriétés à vendre

RUE MCKAY - Duplex en brique, qui fait partie d'un rang; revenu mensuel \$152; chauffage à l'huile; excellente localité; \$13,000 demandés; conditions attractives. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

RUE CARTIER, Ottawa - Grande maison de 4 chambres, complètement neuve; 10 chambres à louer; logis en plus; excellent revenu; localité idéale. On demande \$22,500. J.F. Depatie, courtier, SH. 9-4584.

14) Propriétés à vendre

VENTE PRIVEE, maison de brique, 4 chambres à coucher, \$9,900, à 58 rue Emond, Hull, près de l'école du Lac des Fées; \$2,500 à compte. Libre le 1er novembre. PR. 7-7163.

14) Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD COURTIER IMMEUBLES - ASSURANCES 45 RIDEAU - CE 2-5751

14) Propriétés à vendre

EASTVIEW, coin chemin de Montréal et Marier. Propriété commerciale. Idéale pour tous genres de commerce. Rita Hud

Logis à louer

APPARTEMENT chauffé, (haut), 2 chambres à coucher, central, 890, 1er septembre. PR. 7-5665. 22-190

Chambres à louer

BELLE grande chambre meublée, près Hôpital général. CE. 4-4793. 23-192

Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD. ATTORNS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc. 3 magasins. CE. 2-1292. 23-300

Plâtriers

FLAIRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-5343. 58-159

DECES

SEGUIN, Roland — Décédé dans un hôpital de Noranda, Québec, à l'âge de 87 ans. Roland Séguin, époux de Gertrude Caron. Autrécès de Hull, 11 habitait Beauport, Québec, depuis 20 ans. Les inhumations auront lieu le samedi 17 août; service à 11 h. a.m. en l'église de Beauport, Qué. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-190

AVIS LEGAUX

Commission de l'énergie hydro-électrique de l'Ontario PROJET DE L'ENERGIE ELECTRIQUE DU SAINT-LAURENT CONSTRUCTION D'UN VIADUC A L'INTERSECTION DE LA BORNE 7515 DE LA VOIE FERREE REAMENAGEMENT DU NATIONAL-CANADIEN ENTRE CHEMIN MOULINETTE (LONG-SAUT),

AVIS LEGAUX

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la mention: 'SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE BIBLIOTHEQUE AVEC ET SANS PORTES', seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le MARDI 17 SEPTEMBRE 1957.

AVIS LEGAUX

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la mention: 'SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE TABLES DE BUREAU A UNE ET DEUX PORTES', seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le JEUDEI 12 SEPTEMBRE 1957.

La boxe hier

Par la PRESSE ASSOCIEE Chatham, N.B. — Yvon Durelle, 175, de Baie Ste-Anne, N.-B., a défait par k.o. technique, au 8e round, Gunther Paalzer, 178, d'Albemarle.

Logis à louer

APPARTEMENT chauffé, (haut), 2 chambres à coucher, central, 890, 1er septembre. PR. 7-5665. 22-190

Chambres à louer

BELLE grande chambre meublée, près Hôpital général. CE. 4-4793. 23-192

Autos et accessoires

BAKER BROS. CO. LTD. ATTORNS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc. 3 magasins. CE. 2-1292. 23-300

Plâtriers

FLAIRE, stuc, réparations de tous genres. SH. 9-5343. 58-159

DECES

SEGUIN, Roland — Décédé dans un hôpital de Noranda, Québec, à l'âge de 87 ans. Roland Séguin, époux de Gertrude Caron. Autrécès de Hull, 11 habitait Beauport, Québec, depuis 20 ans. Les inhumations auront lieu le samedi 17 août; service à 11 h. a.m. en l'église de Beauport, Qué. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-190

AVIS LEGAUX

Commission de l'énergie hydro-électrique de l'Ontario PROJET DE L'ENERGIE ELECTRIQUE DU SAINT-LAURENT CONSTRUCTION D'UN VIADUC A L'INTERSECTION DE LA BORNE 7515 DE LA VOIE FERREE REAMENAGEMENT DU NATIONAL-CANADIEN ENTRE CHEMIN MOULINETTE (LONG-SAUT),

AVIS LEGAUX

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la mention: 'SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE BIBLIOTHEQUE AVEC ET SANS PORTES', seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le MARDI 17 SEPTEMBRE 1957.

AVIS LEGAUX

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la mention: 'SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE TABLES DE BUREAU A UNE ET DEUX PORTES', seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le JEUDEI 12 SEPTEMBRE 1957.

La boxe hier

Par la PRESSE ASSOCIEE Chatham, N.B. — Yvon Durelle, 175, de Baie Ste-Anne, N.-B., a défait par k.o. technique, au 8e round, Gunther Paalzer, 178, d'Albemarle.

En congrès à Edmonton

Deux sujets retiennent notamment l'attention des éducateurs anglais

EDMONTON (De notre envoyé spécial) — Pendant que les éducateurs de langue française discutent à Edmonton du sens social dans l'éducation, leurs confrères de langue anglaise y étudient des questions d'ordre professionnel.

Deux sujets retiennent leur attention de façon particulière: la formation du collège canadien des instituteurs, organisme qui, sur le plan éducatif, serait le pendant professionnel de sociétés comme le Collège canadien des médecins ou l'Association canadienne du barreau, et la tenue à Ottawa, en février prochain, d'une réunion nationale sur l'éducation.

Ainsi que le rapportait "Le Droit" en février dernier, 19 associations nationales intéressées à l'éducation se réuniront à Ottawa, du 17 au 20 février 1958, pour y étudier les besoins de l'éducation au cours des dix prochaines années.

On y traitera non seulement de questions relatives à l'enseignement primaire, secondaire et universitaire, mais encore de l'emploi des loisirs. Les congressistes étudieront les effets de l'automatisation sur l'éducation et la réorganisation qu'elle impose à l'enseignement sous toutes ses formes.

La préparation et la direction de ce congrès a été confiée à M. George G. Croskey, d'Ottawa, secrétaire-trésorier de la Canadian Teachers' Federation.

La libéralité de l'Ontario est citée en exemple, à Edmonton

M. Robert Gauthier conseille la "patience" aux Franco-Albertains — De nombreuses personnalités assistent au banquet du congrès

Par Marcel GINGRAS
EDMONTON — Citant en exemple la libéralité du gouvernement ontarien envers les écoles bilingues, M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement français en Ontario et vice-président de l'ACELF, s'est fait l'interprète de tous les congressistes pour remercier le gouvernement albertain qui venait de leur offrir un excellent repas à l'hôtel MacDonald.

Grand banquet du congrès, ce repas réunissait une foule de personnalités politiques et religieuses de l'Alberta et des diverses provinces, dont l'hon. J.J. Bowlen, lieutenant-gouverneur de l'Alberta, l'hon. R.D. Jorgenson, ministre albertain du Bien-être public, l'hon. Léon Balcer, solliciteur général du Canada et représentant du premier ministre, M. Marcel Lambert, nouvel associé parlementaire au ministre de la Défense, ainsi que les quatre évêques de langue française de l'Ouest et le T.R.P. Guy Michaud, provincial des Oblats de l'Ouest.

M. Robert Gauthier
Notre association apprécie vivement votre générosité, déclare tout d'abord M. Gauthier, s'adressant à l'hon. Jorgenson. Nous apprécions également l'hospitalité reçue à l'université, ajoute-t-il. Après avoir connu nos compatriotes de l'Alberta, nous les apprécions davantage.

Avec finesse, M. Gauthier fait part de certaines observations nées de conversations avec les Franco-Albertains en ce qui concerne le traitement fait aux Canadiens de langue française, dans la plus riche des provinces de l'Ouest. S'adressant au représentant du premier ministre provincial, M. Gauthier signale le "dépense" des grandes unités scolaires où sont perdus les Canadiens français de l'Alberta qui risquent de s'angliciser.

Apportant ensuite l'exemple de l'Ontario, le directeur de l'enseignement français conseille la patience aux Franco-Albertains dans leurs réclamations.

Relève albertaine

De même que la relève albertaine avait apporté la veille, à St-Albert la vitalité et la joie qui la caractérisent, elle a apporté à ce banquet l'espoir. Au nom de tous ses collègues, le président, M. Jacques Johnson, a dit le bonheur des jeunes de voir se dérouler dans l'Ouest le congrès de l'ACELF.

"Les jeunes de la relève sont conscients de l'honneur d'avoir été invités à participer à ce con-

grès et ils vous promettent de poursuivre l'oeuvre des devanciers." Mouvement similaire à celui de la jeunesse franco-ontarienne ou de l'AJC, la relève albertaine s'est donné pour mission de semer la héraie du français et d'en propager la connaissance.

Mgr Henri Routhier
Doyen des évêques de l'Ouest et seul évêque originaire d'Alberta, S. Exc. Mgr Henri Routhier, vicaire apostolique de Grouard, s'est de son côté fait l'interprète des voix adultes de l'Alberta pour rappeler à l'ACELF l'un de ses devoirs, celui de souligner non pas ce qui nous différencie des Anglo-Canadiens, mais ce qui nous unit. Dans cette idée, il invite également les congressistes à exploiter tout ce que le créateur a mis en notre intelligence française.

"Collaborons avec nos compatriotes de langue anglaise, dit-il, mais en leur demandant de nous accorder ce qu'ils s'accordent à eux-même, ce que nous leurs accordons là où nous sommes en majorité. C'est pour nous un devoir de demander ce droit et de le demander fermement. Si nous savons demander avec fermeté, nous aurons un jour du français d'un bout à l'autre du pays."

Né en Alberta, Mgr Routhier est fils du Québec par son père et du Nouveau-Brunswick par sa mère. Venu en Alberta en 1885, son père était le fils de l'auteur des paroles de notre hymne national, "O Canada".

M. Roland Vinette
Présentant l'hommage officiel du Québec aux Canadiens français de l'Ouest, M. Roland Vinette, vice-président de l'ACELF, a dit l'affectueuse admiration et le religieux respect de la province mère aux provinces de l'Ouest qu'il a assurées de la fidélité indéfectible du Québec.

Père C. Cormier
Tirant les conclusions de la soirée, le R.P. Clément Cormier, président de l'association, a rappelé l'état de maturité intellectuelle auquel a atteint notre pays. En vertu de cette maturité, il nous faut comprendre la nature du respect mutuel que doivent se porter Canadiens de langue française et de langue anglaise.

A la suite de l'hon. Léon Balcer qui venait de faire un discours longuement applaudi et chaleureusement commenté par la suite, le R.P. Cormier, en d'autres termes, a souligné qu'il n'y a pas de race dominante en ce pays et qu'il n'y a pas de race conquise. Nous sommes tous égaux.

Ottawa fait bonne figure au congrès annuel de l'ACELF

EDMONTON (de notre envoyé spécial) — Ottawa fait très bonne figure au congrès de l'ACELF, puisqu'on y trouve plus d'une douzaine de représentants, soit M. et Mme Robert Gauthier, M. et Mme Arthur Savard, Mlle Anne-Marie Duchesne et Gabriel Levasseur, Mme Fernand Gosselin, les RR. FF. Frédéric, Cyprien et Arsène, de la congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes, M. Louis Charbonneau, ancien président de l'ACELF, dont il fut l'un des fondateurs à Ottawa, en octobre 1947, et M. Perras, ancien président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa.

Eastview, la ville voisine, y figure aussi avec honneur. Elle est représentée par l'un de ses professeurs de l'enseignement secondaire, M. Jean-Marc Terrier, une religieuse de la Sagesse, la R. S. Hélène-de-l'Annonciation. Une autre religieuse de la même communauté, autrefois d'Eastview, la R. S. Alfred-de-la-Sagesse, aujourd'hui dans le district scolaire de North Bay, représente l'Association de l'enseignement français, dont elle est présidente.

Amoy est en route pour sa demeure
VICTORIA (PC) — Jacques Amoy, de Québec, est en route vers son domicile. Ce navigateur de 32 ans a pris l'avion tard mercredi soir à Victoria, à destination de l'Est.

Amoy a échoué dans sa tentative de traverser le détroit de Juan de Fuca à la sape, mardi dernier. Sans Marilyn Bell, Cliff Lunsdon et Bert Thomas ont déjà réussi un tel exploit.



Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE DE FOURRURE D'AOUT!
FOURRURES DE QUALITE
PAS DE PAIEMENT A COMPTE

D'autres choix spéciaux de fourrures élégantes et luxueuses à des épargnes sensationnelles pour celles qui savent profiter de cette offre dès maintenant! Les fourrures dont vous avez hautement caressé l'intention de posséder... toutes confectionnées avec un soin particulier en vue de la qualité... spécialement achetées à des épargnes que Freiman vous accorde tout naturellement.

Jaquettes de rat musqué

TEINT VISON

Élégantes, pratiques et très durables — vous pouvez en être sûre. Une vraie aubaine pour celles qui désirent cette fourrure. \$149

Mouton de Perse noir

TEINT

GARNI DE VISON SAPHIR

Quels magnifiques manteaux. Tâchez ces jolis modèles moire naturel, aux bouclés épais et soyeux. A ce prix, c'est trop alléchant pour hésiter. \$349

Manteaux de mouton de Perse

GRIS NATUREL

Manteaux de dos de rat musqué

PEAUX ALLONGEES

Un très important groupe de manteaux de qualité supérieure, d'une valeur exceptionnelle à ce très bas prix. \$389

Castor canadien naturel

Manteaux de peaux de qualité supérieure, élégamment modelés... riches, confortables et de confection experte. Pelletterie douce et soyeuse, parfaitement assortie. \$495

Salon de la fourrure chez Freiman, deuxième étage, en ville Westgate, rez-de-chaussée



AUBAINES AU SOUS-SOL

Si vous avez le sens de l'épargne... Si vous désirez ce qu'il y a de mieux en mode, qualité et valeur aux prix les plus bas possibles... magasinez au sous-sol chez Freiman, tous les jours, de 9.30 à 6.00. Voici quelques-unes des centaines d'aubaines quasi incroyables au sous-sol... vous n'avez qu'à choisir. Achetez pour toute la famille et pour le foyer. Westgate, au rez-de-chaussée.

Solde de robes d'été

Robes d'imprimés satine de coton à lustrage permanent et de crêpe rayonne imprimée, en trois catégories de prix réduits. Sans manche ou à manches courtes, modèles amples ou ajustés. Il y a également un groupe de pare-poussière en bengaline hydrofuge, de teinte bleu marine ou noire. Grandeurs: 12 à 20, 18 1/2 à 24 1/2.

2.88 3.88 4.88

Spécial — Complots pour hommes

Un achat spécial de complets de première qualité, en worsted de laine de pesantur toutes saisons, aux teintes bleu, brun et gris. Modèles à devant droit et fente au dos. Tailles: 35 à 46.

23.50 deux pour 45.00

Jeans pour garçonnets

Jeans en denim de 10 onces à envers blanc de teintes bleu et bleu tamisé. Tailles: 8 à 16.

1.99

Solde de robes de coton pour fillettes

Modèles sans manches et à manches courtes. Imprimés assortis, lavables.

Sans manches 99c

Manches courtes 1.49

Grandeurs: 4 à 12. (En ville seulement)

CANADA
Des soumissions cachetées, adressées au sous-sol et portant la mention: "SOUSMISSION POUR LA FOURNITURE D'ARMOIRE, PAPIERIE, HAUTEUR DE COMPTOIR ET PLEIN HAUTEUR" seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le JEUDI 12 SEPTEMBRE 1957.
On peut se procurer des formulaires de soumission et les conditions détaillées en s'adressant au chef des achats et des approvisionnements, ministère des Travaux publics, pièce 505, édifice Garland, Ottawa (Ont.).
On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé une garantie sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié aux formules de soumissions, et qui sont préparées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont énoncées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
ROBERT PORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 13 août 1957.

CANADA
Des soumissions cachetées, adressées au sous-sol et portant la mention: "SOUSMISSION POUR LA FOURNITURE DE CHAISES DE DACTYLO, GRAPHE DU TYPE POSTURE" seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le JEUDI 17 SEPTEMBRE 1957.
On peut se procurer des formulaires de soumission et les conditions détaillées en s'adressant au chef des achats et des approvisionnements, ministère des Travaux publics, pièce 505, édifice Garland, Ottawa (Ont.).
On ne tiendra compte que des soumissions auxquelles est annexé une garantie sous forme d'un chèque visé ou d'obligations, comme il est spécifié aux formules de soumissions, et qui sont préparées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et en conformité des conditions qui y sont énoncées.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
ROBERT PORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.
Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 13 août 1957.

Deux grands parcs de stationnement en ville... stationnement pour 1,200 autos au Westgate

ACHAT SPECIAL

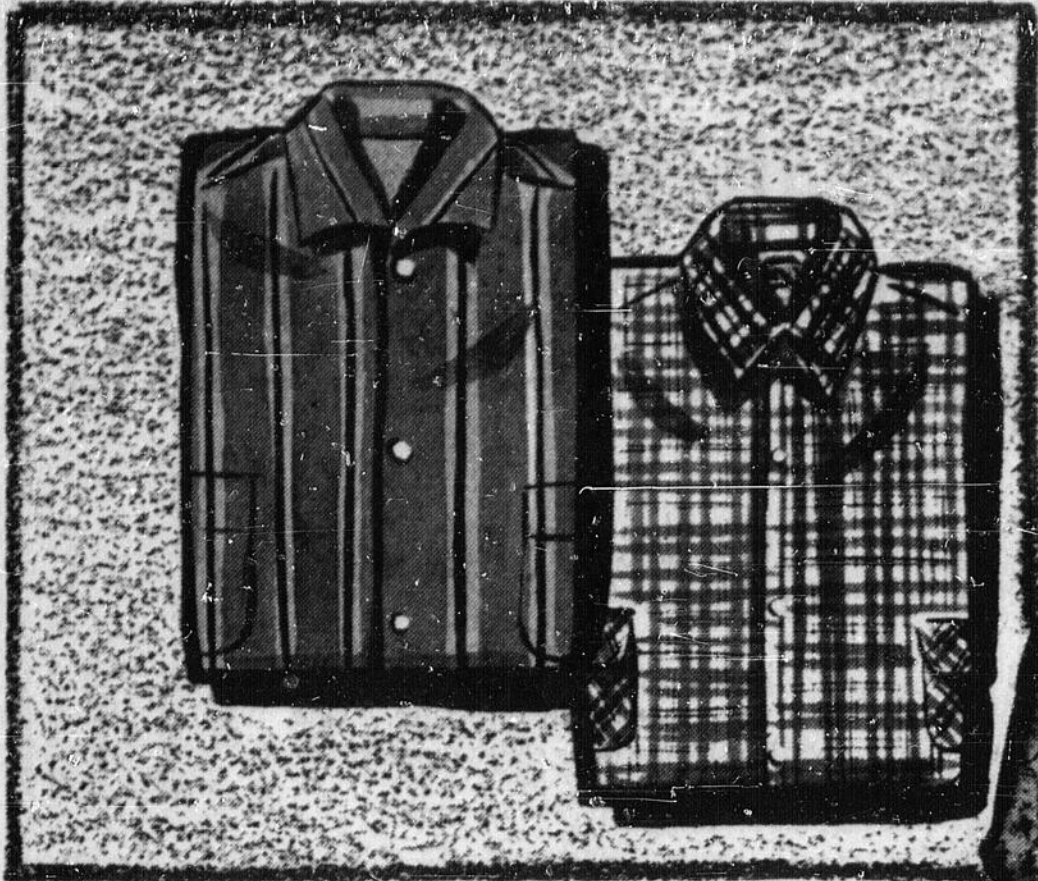
Vestons sport

Tweed Harris

Les nouveaux modèles en tweed Harris pour le début de l'automne — beaux motifs dents de levrier et quadrillés dans les populaires teintes de gris, bleu et fauve. Modèles à deux boutons avec fente au dos. Les nouveaux vestons sport Harris pour l'automne seront de toilette en presque toutes occasions chez la gent masculine. Tailles: 36 à 44.

\$34

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



VENTE

Chemises sport

Solde de chemises sport à manches courtes ou longues pour hommes. Elles sont de coton et de rayonne lavable et viennent de fabricants de réputation nationale. Toutes de première qualité, dans un grand choix de motifs et teintes. Grandeurs: P. M. F. et SF.

1.99

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville.
Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



SIGNALEZ CE. 2-6464



Achat spécial

Slacks en flanelle

Worsted de rayonne

Pantalons de flanelle worsted de rayonne pour homme, de magnifique confection, teintes et poids idéals pour l'automne. Plis ordinaires, forte fermeture glissière et ceinture appareillante. Teintes: gris, gris foncé, fusain, brun et bleu. Tailles 30 à 42.

7.95

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate

Aubaines

au

Westgate,

samedi,

seulement!

SAMEDI...DERNIER JOUR!

10 H. A.M. A 6 H. P.M.

DEUXIÈME VENTE ANNUELLE

D'ENTREPOT

FREIMAN

AVEC DE NOMBREUSES
NOUVELLES AUBAINES

AJOUTEES

POUR FAIRE DE SAMEDI

LE PLUS GRAND JOUR DE TOUS!

126, RUE YORK
ENTRE DALHOUSIE ET CUMBERLAND

Epargnez de
20% à 50%
et plus

LES "MEILLEURES" AUBAINES

de la

VENTE D'ENTREPOT

dans la GRANDE TENTE
au Westgate
samedi

Epargnez de
20% à 50%
et plus

Réfrigérateurs, téléviseurs, radios-phonos haute-fidélité, fusils, sacs de couchage, tentes, boîtes à agrès, outils de jardiniers, tondeuses à essence, tondeuses à gazon, couvertures, couvre-lits, etc., etc., etc.

ESPACE DE STATIONNEMENT GRATUIT à notre parc No 2 sur la rue George jusqu'à la rue York. En plus, espace additionnel de stationnement à notre entrepôt de la rue York.

GRATIS: à tout enfant accompagné d'un adulte — "HONEY ORANGE" ... promenades en bateau ... Carrousel!